

English

# Universal Motor Clipper Instruction Manual

• *For Commercial Use Only* •

For Model Numbers:

78005

76097

76076

76111

78015

78705

78715



**Oster**<sup>TM</sup>  
*Professional Products*

## IMPORTANT SAFEGUARDS

### COMMERCIAL CLIPPER

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

Read all Instructions before using this appliance.

## DANGER

To reduce the risk of electric shock:

1. Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug immediately.
2. Do not use while bathing or in a shower.
3. Do not place or store appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink.
4. Do not place in or drop into water or other liquid.
5. Always unplug this appliance from the electrical outlet immediately after using.
6. Unplug this appliance before cleaning, putting on or taking off parts.

## WARNING

To reduce the risk of burns, fire, electric shock, or injury to persons:

1. An appliance should never be left unattended when it is plugged in.
2. Close supervision is necessary when this appliance is used by, on, or near children or invalids.
3. Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
4. Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the appliance to a service center for examination and repair.

5. Keep cord away from heated surfaces.
6. Never operate the appliance when air openings are blocked or while on a soft surface (such as a bed or couch).
7. Never drop or insert any object into opening.
8. Do not use outdoors or operate where aerosol spray products are being used or where oxygen is being administered.
9. Do not use this appliance with a damaged or broken comb or blade, as cut or scratched skin may occur.
10. To disconnect, move all controls to "OFF", then remove plug from outlet.
11. Do not wrap cord around unit when storing. Continuous stress on the cord can damage cord insulation and result in a shock hazard.
12. Avoid contact with moving blades.
13. Avoid tangling or kinking the cord while clipping. Should the cord become tangled or kinked, stop clipping and straighten the cord.
14. This appliance is for clipping and trimming purposes only.
15. Keep the appliance dry.
16. The intended continuous operating time is 20 minutes.
17. During use, do not place or leave the appliance where it is expected to:
  - 1) subject to damage by animal, or
  - 2) exposed to weather.
18. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

### OPERATE ON VOLTAGE SPECIFIED ON CLIPPER

DO NOT USE THIS CLIPPER UNTIL YOU HAVE READ THESE OPERATING INSTRUCTIONS

### OPERATING THE UNIT

Always apply one to two drops of the provided blade lubricant or other Oster approved lubricant to the blades before use.

Cutting efficiency may drop and the blades and motor may be damaged if hair is dirty or hair styling agents have been applied. Always ensure that hair is clean before using the clipper.

1. Turn the clipper on using the "on-Off" switch located on the top of the unit and use the clipper.
2. Turn the clipper off when finished using.
3. Cover the blades with the provided blade guard to protect the blades.
4. Unplug unit after use and store properly.

### User-Maintenance Instructions.

1. The product is for commercial use.
2. Keep cord straight while clipping. If cord becomes kinked or tangled, stop clipping and straighten it.
3. Do not wrap cord around the clipper when storing. This can damage the cord insulation.
4. Always take care not to tangle the cord while using or storing the clipper.
5. We recommend storing the clipper and cord in the original carton when not in use.

### GREASING

Over-greasing can cause leakage and reduce the operating efficiency of the clipper. Check once a month by removing metal nameplate. Then remove nylon lever, metal link, and gear. Insert grease tube nozzle into hole on top of Gear post. (Note: If grease does not come through, clean holes.) DO NOT FILL CAVITY WITH GREASE. Now replace Link & Gear and add very little grease to teeth of Gear & Linkage. Use only Oster™ Electric Clipper Grease. This grease is required in double insulated clippers because of its insulative properties.

CAUTION: ADD VERY LITTLE GREASE AND ONLY WHEN NECESSARY.

### CARBON BRUSHES

Brushes must be inspected and replaced periodically to insure maximum motor performance and life expectancy. UNPLUG THE CLIPPER FROM THE POWER OUTLET TO PREVENT AN ELECTRIC SHOCK WHEN INSPECTING OR REPLACING BRUSHES. To remove a brush on models with a SLOTTED BRUSH CAP, unscrew the brush cap (a dime is an excellent tool for this) and remove the nylon insulator cap. Remove the brass cap by applying slight pressure to the side of the cap with a fingernail in a picking fashion. Remove the brush and spring assembly and compare the length of the round and square sections of the brush. When the square section has been reduced to the length of the round section, the brush must be replaced to prevent possible damage to the motor armature. Always replace the brushes as a set of 2 brushes even though only one may be at or below the required length. When reinstalling the brush, make certain that the sharp corners on the brush are aligned with the triangular notches in the brass cap and then the nylon cap over the brush spring – pressing down to seat the brass cap into the brush tube. Replace the slotted outer cap and screw down tightly to prevent loosening.

### USE OSTER™ BRUSHES

Avoid substitutes. Brushes used in electric motors are carefully selected for size and grade to obtain maximum, trouble free performance. When ordering carbon brushes, specify model number and voltage of clipper.

### BLADE SHARPENING

Oster™ cutting blades are of individual hollow-ground design, hardened to extend cutting life. As with any cutting instrument, the cutting edges will become dull with usage. Increasing blade tension to force dull blades to cut can cause the clipper to heat and reduce motor life, and further shorten blade life. When the cutting blades no longer cut smooth and clean, sharpening is necessary.

When sharpening blades becomes necessary, send blades to an Authorized Service Center where approved methods, equipment and proper knowledge are used to restore the original hollow-ground design and best cutting ability. Sharpening blades by flat grinding or any method contrary to the design and construction of Oster™ cutting blades is not recommended.

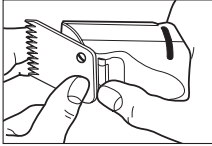
## REMOVING OR REPLACING BLADES

### TO REMOVE:

IMPORTANT! STOP MOTOR; lift blade away from clipper and slide of tongue.

### TO REPLACE:

Turn motor on; insert blade on tongue fully then snap blade into place.



## LUBRICATING THE BLADES


A light film of oil should be maintained on the surface of the cutting blades. Oiling the blades frequently while in use will help keep the blades cleaner. Clean blades cut better. To clean blades, dip the teeth into Oster™ Blade Wash cleaner with the clipper running. DO NOT IMMERSE THE CLIPPER. Remove from the mixture and, while holding the clipper with the blade end down, wipe the blades dry with a clean, dry cloth. Re-oil blades.

## WARRANTY INFORMATION

### SERVICING OF A DOUBLE INSULATED APPLIANCE

In a double insulated appliance, two systems of insulation are provided instead of grounding. No grounding means is provided on a double-insulated appliance, nor should a means for grounding be added. Servicing a double-insulated appliance requires extreme care and knowledge of the system and should be done only by qualified service personnel.

Replacement parts must be identical to those parts being replaced.

 A double-insulated appliance is marked with the words "DOUBLE INSULATION" or "DOUBLE INSULATED." The symbol may also be marked on the appliance.

## MAINTENANCE AND STORAGE

**NOTE:** Any other maintenance not explained in this manual should be performed by an Authorized Service Center. To store unit, coil and place in original carton.

**WARNING** When using or cleaning this clipper, do not use any aerosol sprays or blade washes, especially those containing methylene chloride, dimethyl benzyl ammonium chloride, or 1-1-1



trichloroethylene. Damage caused by these chemicals will void your warranty. You may use Oster™ Blade Wash, Oster™ Blade Lube and Oster™ 5 in 1 Clipper Blade Care which do not harm the product.

### Disposal in E.U. countries



Do not dispose of the appliance with domestic refuse. As part of the E.U. Directive governing the disposal of electric and electronic appliances, the appliance is accepted free of charge by local waste collection points or recycling centers. Correct disposal will ensure environment protection and prevent a potential harmful impact on people and the environment.

### Disposal in non-E.U. countries

Please dispose of the appliance at the end of service life in an environmentally friendly manner, per applicable local and national laws and regulations.

## SERVICE INFORMATION

### How and Where to Get Service

### INFORMATION • DO NOT DESTROY • READ CAREFULLY

The foundation of our business has been built upon the principle of service to the user, both in designing superior products and in keeping them in condition to give long-lasting use. That is why we back up our reputation for manufacturing top-quality products by providing the finest service facilities possible for adjustment and repairs, when necessary. Please retain the original packaging materials and carton, if possible, to facilitate the packaging of the product if service is required.

## HOW TO GET SERVICE WHEN YOU NEED IT

To locate your closest distributor, please go to: [WWW.OSTERPRO.COM](http://WWW.OSTERPRO.COM)

1. Once you have located a Service Station, take your product there. To make packaging the product easier, use the original packaging materials and carton if you have them.
2. If it is necessary to ship the unit to the Service Station:
  - a. Pack it carefully in a good carton with plenty of crumpled paper or other padding around it. Tape or tie the carton securely.
  - b. The warranty does not cover damage in transit. Carefully address the package to the nearest Service Station. Don't forget your name and return address, including postal zip code.
  - c. Your Post Office will tell you the proper amount of postage and can insure the package against loss.
3. If returning a clipper, include blades.
4. When ordering Parts or Accessories specify the Service number (or Model No. and the Series Letter) indicated on your product.

## LIMITED WARRANTY

This product is warranted for one year from date of purchase to be free of mechanical and electrical defects in material and workmanship. The manufacturer's obligation hereunder is limited to repairing such products during the warranty period, provided the product is sent prepaid to an Authorized Service Station. This warranty does not cover normal wear of parts or damage resulting from any of the following: Negligent use or misuse of the product, normal wear and tear, damage, Acts of God, use on improper voltage or current, use contrary to operating instructions, or disassembly, repair or alteration by any person other than an Authorized Service Station. All warranties and implied warranties on Oster™ clippers are considered null and void if product failures occur as a result of using after market components, such as gear train components, levers, unsuitable blades, electric power boosters and other such components and devices. Return of the Owner Registration Card is not required

for warranty coverage. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state, province to province or jurisdiction to jurisdiction. No other warranty is provided and to the extent prohibited by applicable law, any implied warranty of merchantability or fitness for a particular purpose is limited to the duration of this warranty and the company shall not be responsible for incidental or consequential damages.

If your appliance includes a country-specific guarantee or warranty insert please refer to the terms and conditions of such guarantee or warranty in place of this guarantee or contact your local authorized dealer for more information.

In accordance with the European Directives on Low Voltage (73/23/EEC as amended by 93/68/EEC) and Electromagnetic Compatibility (89/336/EEC as amended by 93/68/EEC), the CE-marking has been affixed on the equipment. The following importer and distributor keeps the conformity declaration on file: Oster GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Germany, [info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com), phone +49 (0) 6190-93443-0.

**For service, please contact:**  
**Europe, Africa and Middle East:**  
**Oster GmbH**  
**info@oster-europe.com**  
**+49 (0) 6190-93443-0**

**For your local Oster™ authorized distributor**  
**Please visit our web sites at:**

**WWW.OSTERSTYLE.COM**  
**WWW.OSTERPRO.COM**

***Oster***<sup>TM</sup>  
*Professional Products*

© 2012 Sunbeam Products, Inc. doing business as Jarden Consumer Solutions.  
All rights reserved. Distributed by Sunbeam Products, Inc. doing business as Jarden Consumer  
Solutions, Miami, Florida 33126. Printed in USA

# Mode d'emploi de tondeuse à moteur universel

• *À des fins commerciales seulement* •

Pour le modèle numéro:

78005

76097

76076

76111

78015

78705

78715

***Oster***<sup>TM</sup>  
*Professional Products*

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

### TONDEUSE PROFESSIONNELLE

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, respecter systématiquement certaines précautions de base, parmi lesquelles : Lire l'ensemble des instructions avant d'utiliser cet appareil.

## DANGER

Pour réduire les risques de choc électrique :

1. Ne pas tenter d'atteindre un appareil tombé à l'eau. Débrancher immédiatement.
2. Ne pas utiliser en prenant un bain ou une douche.
3. Ne pas placer ou stocker l'appareil dans un endroit où il est susceptible de tomber dans une baignoire ou un évier, ou d'y être entraîné.
4. Ne pas le placer dans l'eau ou tout autre liquide, ni l'y faire tomber.
5. Toujours débrancher cet appareil de la prise électrique immédiatement après utilisation.
6. Débrancher cet appareil avant de le nettoyer, d'y ajouter des pièces ou d'en enlever.

## AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques de brûlure, d'incendie, de choc électrique ou de blessure aux personnes :

1. Un appareil ne doit jamais être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché.
2. Une surveillance attentive est nécessaire quand cet appareil est utilisé par des enfants ou des handicapés, sur ces personnes ou à leur proximité.
3. Utiliser cet appareil uniquement pour l'usage prévu, comme décrit dans ce manuel. Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés par le fabricant.
4. Ne jamais faire fonctionner cet appareil s'il a un cordon ou une fiche endommagé, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou endommagé, ou s'il est tombé à l'eau. Renvoyer l'appareil au centre technique pour le faire examiner et réparer.
5. Maintenir le cordon à l'écart des surfaces chauffées.

6. Ne jamais faire fonctionner l'appareil si les ouvertures d'aération sont bloquées ou sur une surface souple (comme un lit ou un canapé).
7. Ne jamais laisser tomber ni introduire d'objet dans l'ouverture.
8. Ne pas utiliser à l'extérieur ni faire fonctionner dans un endroit où des produits à jet aérosol sont utilisés ou de l'oxygène est administré.
9. Ne pas utiliser cet appareil avec un peigne ou une lame endommagé ou brisé, car la peau pourrait être écorchée ou entaillée.
10. Pour débrancher, placer l'ensemble des commandes en position « OFF » (arrêt), puis retirer la fiche de la prise.
11. Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil pour le ranger. Une contrainte en continu sur le cordon peut endommager l'isolant du cordon et présenter un risque de choc électrique.
12. Éviter tout contact avec les lames en mouvement.
13. Éviter d'enchevêtrer ou de plier le cordon pendant la tonte. Si le cordon est enchevêtré ou plié, arrêter la tonte et redresser le cordon.
14. Cet appareil est pour le découpage et le rognage des fins seulement.
15. Maintenir l'appareil au sec.
16. La durée de fonctionnement en continu prévue est de 20 minutes.
17. En cours d'utilisation, ne pas placer ni laisser l'appareil dans un endroit où il risque :
  - 1) d'être endommagé par les animaux, ou
  - 2) de subir les intempéries.
18. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants y compris) souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou intellectuelles, ou manquant d'expérience et de connaissance, sauf si elles sont encadrées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS

### UTILISER SUR LA TENSION INDICUÉE SUR LA TONDEUSE

NE PAS UTILISER LA TONDEUSE AVANT D'AVOIR LU LES CONSIGNES D'UTILISATION.

### FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Avant chaque utilisation, appliquer toujours une ou deux gouttes du lubrifiant pour les lames fourni avec l'appareil ou tout autre lubrifiant approuvé par Oster™.

L'efficacité des lames peut diminuer et les lames et le moteur peuvent s'endommager si les cheveux sont sales ou si des lotions de mise en plus sont utilisées. Toujours utiliser la tondeuse sur des cheveux propres.

1. Allumez la tondeuse en appuyant sur le bouton "On-Off" situé sur le dessus de l'appareil et utiliser votre tondeuse.
2. Éteignez la tondeuse après utilisation.
3. Recouvrez les têtes de coupes avec le protège lames fournies avec l'appareil pour protéger les têtes de coupes.
4. Débranchez l'appareil après utilisation et rangez-le correctement.

### Instructions d'Entretien :

1. Ce produit est pour usage commercial.
2. Gardez le cordon droit pendant que vous utilisez la tondeuse. Si le fil électrique s'emmêle ou se tord, arrêtez l'appareil et remettez le fil électrique droit.
3. N'enroulez pas fil électrique autour de la tondeuse quand vous le rangez. Cela pourrait nuire à l'isolation du fil électrique.
4. Veillez toujours à ne pas emmêler le fil électrique quand vous utilisez ou ranger la tondeuse.
5. Nous vous recommandons de ranger la tondeuse et le fil électrique dans l'emballage d'origine quand vous ne l'utilisez pas.

### GRAISSAGE

Trop graisser peut provoquer des fuites et réduire l'efficacité de fonctionnement de la tondeuse. Vérifier le graissage une fois par mois en retirant le capot. Retirer ensuite le levier en nylon, la liaison métallique et le pignon. Insérer le bec du tube de graissage dans le trou en haut du pignon. (REMARQUE : si la graisse ne sort pas, nettoyer l'embout du tube.) NE PAS REMPLIR LE TROU DE GRAISSE. Remettre la liaison et le pignon en place et graisser légèrement les

dents du pignon et de la liaison. N'utiliser que la graisse pour tondeuse électrique OSTER ELECTIRC CLIPPER GREASE. Cette graisse doit être utilisée pour les tondeuses à isolation double en raison de ses propriétés isolantes.

**ATTENTION : N'AJOUTER QUE TRES PEU DE GRAISSE ET SEULEMENT SI CELA EST NECESSAIRE.**

### BALAIS DE CHARBON

Les balais doivent régulièrement être contrôlés et remplacés pour assurer la performance maximum du moteur et en prolonger la durée de vie. **DEBRANCHER LA TONDEUSE POUR EVITER TOUT RISQUE D'ELECTROCUTION LORS DU CONTROLE OU DU REMPLACEMENT DES BALAIS.** Pour retirer un balai sur les modèles pourvus d'un CAPOT A FENTE, dévisser le capot (utiliser pour cela une pièce de monnaie) et retirer le capot isolant en nylon. Retirer le capot en laiton en appliquant une légère pression sur le côté du capot avec l'ongle comme pour le faire sauter. Retirer le balai et le ressort et comparer la longueur de la section arrondie à celle de la section carrée du balai. Lorsque la section carrée est de la même longueur que la section arrondie, le balai doit être remplacé pour éviter tout endommagement de l'armature du moteur. Toujours remplacer les balais par 2 même si un des balais est de la longueur requise ou juste en-dessous. En installant le balai, s'assurer que les coins coupants du balai sont alignés par rapport aux crans triangulaires du capot en laiton. Placer le capot en nylon sur le ressort de balai et appuyer dessus pour positionner le capot en laiton dans le tube à balai. Remettre le capot extérieur à fente en place et bien visser pour éviter qu'il ne se desserre.

### UTILISATION DES BALAIS OSTER

Eviter d'utiliser des produits d'autres marques. Les balais utilisés dans les moteurs électriques sont soigneusement choisis en matière de taille et de qualité, pour obtenir la meilleure performance possible. Lors de la commande de balais de charbon, spécifier le numéro du modèle et la tension de la tondeuse.

### AIGUISAGE DES TETES DE COUPE

Les têtes de coupe Oster™ sont composées de dents à émouture concave individuelles en acier trempé pour prolonger leur qualité d'aiguisage. Comme pour tout équipement de coupe, les

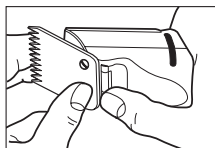
arêtes s'émousent à l'usage. Il est déconseillé de forcer sur des têtes de coupe émoussées pour couper les cheveux, sous peine de faire chauffer la tondeuse et de réduire ainsi la durée de vie du moteur et des têtes de coupe. Lorsque les têtes de coupe ne coupent plus de manière nette et régulière, il est nécessaire de les faire aiguiser.

Pour faire aiguiser les têtes de coupe de votre tondeuse, les envoyer à un centre de réparation agréé où les méthodes approuvées, ainsi que les équipements et connaissances nécessaires seront utilisées pour rétablir leurs qualités spécifiques de coupe originales. Aiguiser les têtes de coupe Oster™ par le biais de toute autre technique n'est pas recommandé.

## RETRAIT AU REMPLACEMENT DES TÊTE DE COUPE

### POUR RETIRER :

**IMPORTANT !**  
ARRÊTER LE MOTEUR ; soulever la tête de coupe hors de la tondeuse et enlever la faisant glisser sur la langue.



### POUR LA REMETTRE EN PLACE :

Mettre le moteur en marche ; insérer la tête de coupe à fond sur la langue, puis enclencher la tête de coupe.

## LUBRIFICATION DES TÊTES DE COUPE


Un léger film d'huile doit être maintenu à la surface des têtes de coupe. Lubrifier fréquemment les têtes de coupe en cours d'utilisation contribuera à les maintenir plus propres. Des têtes de coupe propres coupent mieux. Pour nettoyer les têtes de coupe, les tremper dans du produit nettoyant Blade Wash Oster™ alors que la tondeuse est en fonctionnement. NE PAS IMMERGER LA TONDEUSE. Sortir du mélange et, tout en maintenant la tondeuse avec l'extrémité de la tête de coupe vers le bas, sécher les têtes de coupe en les essuyant avec un chiffon propre et sec. Lubrifier de nouveau les têtes de coupe.

## DROITS DE GARANTIE

### ENTRETIEN D'UN APPAREIL À DOUBLE ISOLATION

Dans un appareil à double isolation, deux systèmes d'isolation distincts remplacent la mise à la terre. L'appareil n'est pourvu d'aucun

dispositif de mise à la terre et un tel dispositif ne doit pas être ajouté. L'entretien d'un appareil à double isolation demande l'application de mesures de précautions extrêmes ainsi qu'une bonne connaissance du système et ne devrait être effectué que par un technicien qualifié.

 Les pièces de rechange d'un appareil à double isolation doivent être identiques aux pièces remplacées. Un appareil à double isolation porte le marquage « DOUBLE ISOLATION ».

## MAINTENANCE ET RANGEMENT

**REMARQUE :** Toute activité de maintenance ne figurant pas dans ce manuel d'utilisation devrait être exécutée par un centre de réparation agréé. Pour le rangement, enrouler et fixer le cordon autour de l'appareil avant de le placer dans son emballage original.

**AVERTISSEMENT** En cours d'utilisation ou de nettoyage de cette tondeuse, ne pas employer de jet aérosol ou de produit nettoyant pour lame, notamment ceux qui



contiennent du chlorure de méthylène, du chlorure d'ammonium diméthylbenzyle ou du trichloréthylène 1-1-1. Les dégâts provoqués par ces produits chimiques annuleront la garantie. Le nettoyant à lame Blade Wash Oster™, le lubrifiant à lame Blade Lube Oster™ et le produit d'entretien des lames 5 en 1 Clipper Blade Care Oster™ peuvent être utilisés car ils n'endommagent pas l'appareil.

### Mise au rebut pays de l'UE



L'appareil ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Dans le cadre de la directive UE relative à la mise au rebut d'appareils électriques et électroniques, l'appareil sera repris gratuitement dans les points de

collecte ou déchetteries municipaux. La mise au rebut conforme protège l'environnement et empêche les impacts possibles sur l'homme et l'environnement.

### Mise au rebut pays extérieurs à l'UE

À la fin de sa durée de vie, l'appareil doit être mis au rebut de façon à respecter l'environnement, conforme à la législation et à la réglementation nationales, régionales et locales, conforme à la législation et à la réglementation nationales, régionales et locales.

## INFORMATION SUR LE SERVICE TECHNIQUE

### Commet et où faire appel au service technique

### INFORMATIONS • NE PAS JETER • LIRE ATTENTIVEMENT

Notre activité est fondée sur le principe de la prestation de services à l'utilisateur, à la fois dans l'élaboration de produits de qualité supérieure et dans leur maintien en l'état pour permettre une utilisation durable. C'est pourquoi nous soutenons notre réputation de fabrication de produits de haute qualité en fournissant les installations de service technique les mieux adaptées aux réglages et à la réparation, quand cela est nécessaire. Conserver les matériaux et le carton d'emballage d'origine, si possible, pour faciliter l'emballage du produit si une intervention technique est nécessaire.

### COMMENT FAIRE APPEL AU SERVICE TECHNIQUE EN CAS DE BESOIN

Pour situer le distributeur le plus proche, consulter : [WWW.OSTERPRO.COM](http://WWW.OSTERPRO.COM)

- Après avoir situé une station technique, y apporter le produit. Pour faciliter l'emballage du produit, utiliser les matériaux et le carton d'emballage d'origine quand ils ont été conservés.
- S'il est nécessaire d'expédier l'appareil à la station technique :
  - L'emballer avec soin dans un carton d'emballage avec du papier chiffonné en grande quantité ou un autre rembourrage autour. Scotcher ou nouer le carton d'emballage avec soin.
  - La garantie ne couvre pas les dommages occasionnés en cours de transport. Adresser soigneusement le paquet à la station technique la plus proche. Ne pas omettre d'indiquer le nom et l'adresse de retour, en incluant le code postal.
  - Le bureau de poste indiquera l'affranchissement nécessaire et peut assurer le paquet en cas de perte.
- En cas de retour d'une tondeuse, inclure les lames.
- Pour commander des pièces ou des accessoires, indiquer le numéro de service (ou le numéro de modèle et la lettre de la série) mentionné sur le produit.

### GARANTIE LIMITÉE

Ce produit est garanti pendant une durée d'un

an à compter de la date d'achat comme étant exempt de défauts mécaniques et électriques au niveau des matériaux et de l'exécution. L'obligation du fabricant aux termes des présentes se limite à la réparation de ces produits durant la période de garantie, sous réserve que le produit soit envoyé, port payé, à une station technique agréée. La garantie ne couvre pas l'usure normale des pièces ou les dégâts occasionnés dans les cas suivants : Utilisation négligente ou mauvaise emploi du produit, usure et déchirement normaux, endommagements, catastrophes naturelles, utilisation sur une tension ou une intensité inadéquate, usage contraire au mode d'emploi, ou démontage, réparation ou modification par toute personne étrangère à la station technique agréée. Toutes les garanties et les garanties implicites sur les tondeuses Oster™ seront considérées comme nulles et non avenues si les défauts du produit sont constatés après l'utilisation de pièces de rechange, telles que les systèmes d'engrenage, les leviers, les lames inappropriées, les survolteurs et autres pièces et appareils. Le renvoi de la carte d'enregistrement du propriétaire n'est pas indispensable pour bénéficier de la couverture de la garantie. Cette garantie vous donne des droits spécifiques et il se peut que vous ayez d'autres droits qui varient d'un État, d'une province ou d'une juridiction à l'autre. Aucune autre garantie n'est accordée et dans la mesure permise par la législation en vigueur, toute garantie implicite de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier est limitée à la durée de cette garantie, et la société décline toute responsabilité pour tous dommages accessoires ou consécutifs. Si votre appareil inclut une garantie spécifique à votre pays ou une autre garantie, veuillez vous reporter aux conditions générales desdites garanties ou prendre contact avec votre revendeur local autorisé pour plus d'informations. Conformément aux directives européennes sur les appareils à basse tension (73/23/CEE telle que modifiée par 93/68/CEE) et la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE telle que modifiée par 93/68/CEE), le marquage CE a été apposé sur l'appareil. L'importateur et le distributeur suivants conservent la déclaration de conformité dans leurs archives : Oster GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Germany, [info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com) ; téléphone : +49 (0) 6190-93443-0.

# Universal- Motorschermaschine Bedienungsanleitung

• *Nur für die kommerzielle Verwendung* •

Für Modellnummer:

78005

76097

76076

76111

78015

78705

78715

**Pour une intervention technique contacter :**  
**Europe, Afrique et Moyen-Orient :**  
**Oster GmbH**  
**info@oster-europe.com**  
**+49 (0) 6190-93443-0**

**Pour connaître le distributeur autorisé Oster™ local**  
**Consulter nos sites Web.**

**WWW.OSTERSTYLE.COM**  
**WWW.OSTERPRO.COM**

***Oster***<sup>™</sup>  
*Professional Products*

© 2012 Sunbeam Products, Inc. faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions.  
Tous droits réservés. Distribué par Sunbeam Products, Inc. faisant affaires sous le nom de Jarden  
Consumer Solutions, Miami, Florida 33126. Imprimé aux Etats-Unis

***Oster***<sup>™</sup>  
*Professional Products*

## WICHTIGE WARNHINWEISE

### PROFI-SCHERMASCHINE

Bei der Verwendung von elektrischen Geräten sind immer grundlegende Vorsichtsmaßnahmen zu befolgen, dazu gehören:

Lesen Sie vor dem Gebrauch dieses Gerätes aufmerksam die Gebrauchsanleitung.

## GEFAHR

Zur Vermeidung eines Stromschlags:

1. Berühren Sie kein Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
2. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Badewanne oder Dusche.
3. Bewahren Sie das Gerät nicht an Stellen auf, wo es herunterfallen oder in ein Waschbecken / eine Badewanne fallen kann.
4. Legen Sie das Gerät nie ins Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
5. Ziehen Sie nach der Benutzung des Gerätes immer unverzüglich den Netzstecker.
6. Ziehen Sie den Netzstecker vor jeder Reinigung oder beim Auseinander-/Zusammenbau.

## ACHTUNG

Zur Vermeidung von Verbrennungen, Bränden, Stromschlag oder Verletzungen an Personen:

1. Ein Gerät sollte nie unbeaufsichtigt sein, wenn der Netzstecker verbunden ist.
2. Besondere Aufmerksamkeit ist geboten, wenn das Gerät von, an oder in der Nähe von Kindern oder behinderten Personen zum Einsatz kommt.
3. Benutzen Sie das Gerät nur für den in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Verwendungszweck. Verwenden Sie ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Zubehör.
4. Verwenden Sie das Gerät nie, wenn Kabel oder Netzstecker beschädigt sind, es nicht ordnungsgemäß funktioniert, heruntergefallen oder beschädigt oder ins Wasser gefallen ist. Senden Sie das Gerät an ein zuständiges Servicecenter, wo es untersucht und repariert werden kann.

5. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht in die Nähe heißer Oberflächen gelangt.
6. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Lüftungsöffnungen nicht frei sind oder es sich auf einer weichen Oberfläche befindet (Bett oder Sofa).
7. Führen Sie keinen Gegenstand in die Öffnung.
8. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder in der Nähe von Aerosolsprays oder bei der Verabreichung von Sauerstoff.
9. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Kamm oder die Klinge beschädigt sind, da dies zu Schnitten oder Kratzern auf der Haut führen kann.
10. Zum Abschalten stellen Sie alle Schalter auf „AUS“ und entfernen dann den Stecker aus der Steckdose.
11. Wickeln Sie das Kabel für die Lagerung nicht um das Gerät. Stetige Belastung des Kabels kann die Kabelisolierung beschädigen und birgt so eine Stromschlaggefahr.
12. Vermeiden Sie Kontakt mit sich bewegenden Klingen.
13. Vermeiden Sie es, das Kabel während der Verwendung des Geräts zu verwickeln oder abzuknicken. Wenn das Kabel verwirrt oder abgeknickt wird, stoppen Sie die Verwendung und entwirren Sie das Kabel.
14. Dieses Gerät ist nur zum Haareschneiden geeignet.
15. Halten Sie das Gerät trocken.
16. Das Gerät ist für einen dauerhaften Gebrauch von 20 Minuten geeignet.
17. Stellen Sie das Gerät nicht ab oder bewahren Sie es nicht dort auf, wo:
  - 1) es von einem Tier beschädigt werden kann oder
  - 2) wo es den Witterungsbedingungen ausgesetzt ist.
18. Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) verwendet werden, die über eingeschränkte physische, sensorische oder mentale Fähigkeiten oder unzureichende Erfahrung und Kenntnis verfügen, es sei denn, sie werden von einer Person beaufsichtigt oder angeleitet, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

## BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF

### BETRIEB NUR MIT DER AUF DER SCHERMASCHINE ANGEGEBENEN VOLTZAHL

### LESEN SIE VOR DER BENUTZUNG DER SCHERMASCHINE AUFMERKSAM DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG

### INBETRIEBNAHME DES GERÄTES

Geben Sie vor jeder Nutzung immer ein oder zwei Tropfen des mitgelieferten Schermaschinenöls oder ein sonstiges, von Oster zugelassenes Schermaschinenöl auf den Scherkopf.

Die Schnittleistung kann zurückgehen und Scherkopf und Motor können beschädigt werden, wenn das Haar schmutzig ist oder Haarpflegeprodukte verwendet wurden. Achten Sie darauf, dass das Haar beim Gebrauch der Schermaschine sauber ist.

1. Schalten Sie die Schermaschine ein, indem Sie den „On-Off“-Schalter am oberen Bereich des Gerätes betätigen und verwenden Sie die Schermaschine.
2. Schalten Sie die Schermaschine nach Gebrauch wieder aus.
3. Decken Sie den Scherkopf mit der dazu vorgesehenen Kappe zum Schutz ab.
4. Ziehen Sie nach dem Gebrauch des Gerätes den Netzstecker und bewahren Sie das Gerät sicher auf.

### Wartungshinweise.

1. Dieses Produkt ist für die gewerbliche Nutzung bestimmt.
2. Achten Sie darauf, dass das Kabel beim Schneiden gerade verläuft. Sollte das Kabel verdreht oder geknickt sein, unterbrechen Sie das Schneiden und ziehen Sie das Kabel gerade.
3. Wickeln Sie das Kabel nach dem Gebrauch nicht um das Gerät, es kann sonst zu Beschädigungen des Kabelfutters kommen.
4. Verdrehen Sie das Kabel nie, wenn Sie die Schermaschine aufbewahren.
5. Wir empfehlen, die Schermaschine und das Kabel in der Originalverpackung aufzubewahren, wenn sie nicht in Benutzung sind.

### EINFETTEN

Übermäßiges Einfetten kann die Betriebsleistung der Schermaschine einschränken. Kontrollieren Sie das Gerät auf Fett, indem Sie das Metallschild entfernen. Entfernen Sie dann den Nylon-Schwinghebel, den Metall-Getriebehebel sowie das Getriebe-Schneckenrad. Bringen Sie das Schmierfett mit der Tubenspitze in das Loch am oberen Bereich des Getriebekopfes auf (Hinweis: Wenn das Fett nicht einläuft, Löcher reinigen.) GEBEN SIE KEIN SCHMIERFETT IN DEN HOHLRAUM. Bringen Sie den Getriebehebel und das Schneckenrad wieder an und geben Sie noch einmal eine kleine Menge Schmierfett auf die Zähne des Schneckenrades und auf den Getriebehebel. Verwenden Sie ausschließlich Schmierfett für elektrische Schermaschinen von Oster™. Dieses Fett wird in doppelt isolierten Schermaschinen aufgrund seiner isolierenden Eigenschaften benötigt.

**ACHTUNG: VERWENDEN SIE NUR WENIG FETT UND NUR DANN, WENN ES NÖTIG IST.**

### KOHLEBÜRSTEN

Die Bürsten müssen regelmäßig kontrolliert und ersetzt werden, um die maximale Leistungsfähigkeit des Motors und die maximale Lebensdauer zu gewährleisten. ZIEHEN SIE IMMER DEN NETZSTECKER, WENN SIE DIE BÜRSTEN KONTROLLIEREN ODER ERSETZEN, UM EINEN STROMSCHLAG ZU VERMEIDEN. Um bei Modellen mit einer GESCHLITZTEN BÜRSTENKAPPE eine Bürste zu entfernen, drehen Sie die Bürstenkappe ab (ideal geeignet dafür ist eine Geldmünze) und entfernen Sie die Isolierkappe aus Nylon. Entfernen Sie dann die Messingkappe durch seitlichen Druck mit dem Fingernagel. Entfernen Sie nun Bürste und Feder und vergleichen Sie die Länge der runden und viereckigen Teile der Bürste. Sollte sich die Größe des viereckigen Teils auf die Größe des runden Teils reduziert haben, muss die Bürste ersetzt werden, um eine Beschädigung des Motors zu vermeiden. Ersetzen Sie immer beide enthaltenen Bürsten, auch wenn nur eine der beiden abgenutzt erscheint. Wenn die Bürste neu installiert wird, achten Sie darauf, dass die scharfen Ecken



der Bürste auf die dreieckigen Kerben der Messingkappe ausgerichtet werden und bringen Sie dann die Nylonkappe auf die Bürstenfeder – durch Herunterdrücken rastet die Messingkappe in das Bürstenrohr ein. Bringen Sie die geschlitzte äußere Kappe wieder an und drehen Sie sie fest, damit sie sich nicht lockern kann.

## VERWENDEN SIE BÜRSTEN VON OSTER™

Bitte keine anderen Marken verwenden. Die Bürsten, welche in elektrischen Motoren Verwendung finden, werden sorgfältig auf ihre Größe und Feinheit hin ausgewählt, um eine maximale störungsfreie Leistung zu erzielen. Wenn Sie Kohlebürsten bestellen, geben Sie bitte die Modellnummer und die Voltzahl der Schermaschine an.

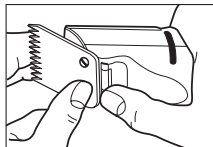
## SCHLEIFEN DER SCHERKÖPFE

Die Scherköpfe von Oster™ sind mit individuellem Hohlschliff angefertigt und für eine längere Lebensdauer zusätzlich gehärtet. Wie bei jedem Schneidwerkzeug werden auch diese Scherköpfe mit der Zeit stumpf. Die erhöhte Spannung beim Schneiden mit stumpfen Scherköpfen kann zu einer Überhitzung der Schermaschine und gleichzeitig zu einer verringerten Lebensdauer des Motors und der Scherköpfe selbst führen. Sobald die Scherköpfe nicht mehr einfach und sauber schneiden, müssen sie geschliffen werden.

Zum Schleifen der Scherköpfe senden Sie diese an ein autorisiertes Servicecenter, in dem bewährte Methoden, Werkzeuge und das geeignete Know-how angewandt werden, um den ursprünglichen Hohlschliff und die besten Schneideigenschaften wiederherzustellen. Das Schleifen der Scherköpfe durch Flachschliff oder eine sonstige Methode, die dem Design und der Bauart der Scherköpfe von Oster™ nicht entspricht, wird nicht empfohlen.

## ENTFERNUNG ODER ERSATZ DER SCHERKÖPFE

**ENTFERNUNG:**  
WICHTIG! SCHALTEN SIE DEN MOTOR AUS; Heben Sie den Scherkopf von der Schermaschine ab und



schieben Sie ihn über das Führungsstück des Scherkopfes.

### ERSATZ:

Schalten Sie den Motor ein; schieben Sie den Scherkopf wieder auf das Führungsstück und lassen Sie den Scherkopf wieder einrasten.

## ÖLEN DER SCHERKÖPFE


Eine dünne Schicht Öl sollte immer auf der Oberfläche der Scherköpfe verbleiben. Durch das regelmäßige Ölen der Scherköpfe während der Benutzung bleiben diese länger sauber und saubere Scherköpfe schneiden besser. Um den Scherkopf zu reinigen, tauchen Sie die Zähne kurz in den Scherkopfreiniger „Blade Wash“ von Oster™, während die Schermaschine in Betrieb ist. TAUCHEN SIE DIE SCHERMASCHINE NIE VOLLSTÄNDIG EIN. Nach der Herausnahme halten Sie die Schermaschine mit dem Kopfende nach unten und wischen Sie dieses mit einem sauberen, trockenen Tuch ab. Scherkopf erneut ölen.

## GARANTIEINFORMATION

### INSTANDHALTUNG VON DOPPELT ISOLIERTEN GERÄTEN


Bei doppelt isolierten Geräten ersetzen zwei Isolierungssysteme die Erdung. Daher ist an doppelt isolierten Geräten auch keine Vorrichtung zur Erdung vorgesehen und darf nicht zusätzlich angebracht werden.

Die Ersatzteile müssen genau den zu ersetzenden Teilen entsprechen.

 Ein doppelt isoliertes Gerät ist mit der Bezeichnung „DOPPELTE ISOLIERUNG“ oder „DOPPELT ISOLIERT“ und eventuell dem entsprechenden Symbol gekennzeichnet.


## WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG

**HINWEIS:** Jegliche in dieser Gebrauchsanleitung nicht aufgeführte Wartung ist von einem autorisierten Servicecenter auszuführen. Um das Gerät aufzubewahren, wickeln Sie das Kabel auf und legen Sie es zusammen mit der Schermaschine in den Originalkarton.

**WARNUNG**  Verwenden Sie beim Gebrauch oder der Reinigung dieser Schermaschine keine Aerosolsprays oder Scherkopfreiniger, welche besonders folgende Inhaltsstoffe enthalten:

Methylenchlorid, Benzalkoniumchlorid oder 1-1-1 Trichloroethylen. Beschädigungen durch diese Chemikalien führen zum Garantieausschluss. Sie können den speziellen Scherkopfreiniger „Blade Wash“ von Oster™ verwenden, das Schermaschinenöl von Oster™ und die Schermaschinenpflege 5 in 1 von Oster™, da diese Produkte das Gerät nicht angreifen.

## Entsorgung in den Ländern der EU

 Entsorgen Sie das Gerät nicht über den Hausmüll. Als Teil der EU-Richtlinie zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten wird dieses Gerät kostenfrei von den örtlichen Müllsammelstellen oder den Annahmestellen für Wertstoffe angenommen. Durch eine ordnungsgemäße Entsorgung wird die Umwelt geschützt und den möglichen schädlichen Auswirkungen für Menschen und Umwelt vorgebeugt.

## Entsorgung in Nicht-EU-Ländern

Entsorgen Sie das Gerät bitte nach Ablauf seiner Lebensdauer auf umweltbewusste Weise, in Übereinstimmung mit nationalen, staatlichen und lokalen Gesetzen und Vorschriften.

## SERVICEINFORMATION

### Wie und wo kann mein Gerät repariert werden

### INFORMATION • NICHT WEGWERFEN • AUFMERKSAM LESEN

Ein wichtiger Pfeiler unseres Unternehmens ist der Kundendienst, sowohl beim Entwurf hochwertiger Produkte als auch bei ihrer Instandhaltung für eine lange Lebensdauer. Daher untermauern wir unseren guten Ruf für die Herstellung erstklassiger Produkte mit den besten Serviceeinrichtungen zur Gewährleistung der Instandhaltungs- und Reparaturarbeiten, sollte dies notwendig werden. Bewahren Sie bitte die Originalverpackung und das Verpackungsmaterial auf, damit das Produkt leichter verpackt und eingeschickt werden kann, sollte eine Reparatur notwendig werden.

## WIE KANN ICH EINE GARANTIELEISTUNG IN ANSPRUCH NEHMEN

Finden Sie auf unserer Seite einen Händler in Ihrer Nähe: [WWW.OSTERPRO.COM](http://WWW.OSTERPRO.COM)

1. Nun können Sie Ihr Produkt zur nächsten Serviceeinrichtung bringen. Nutzen Sie zur einfacheren Verpackung die Originalmaterialien und den Karton.
2. Sollte ein Versand des Gerätes zur Serviceeinrichtung notwendig sein:
  - a. Verpacken Sie das Gerät sorgfältig in einem stabilen Karton mit viel zerknülltem Papier oder sonstigem Verpackungsmaterial. Kleben oder schnüren Sie den Karton sicher zu.
  - b. Schäden, die das Gerät beim Transport erleidet, sind nicht mit im Garantiumfang enthalten. Adressieren Sie das Paket an die nächste Serviceeinrichtung. Vergessen Sie nicht, den Absender auf dem Paket zu vermerken (Name, Anschrift und PLZ).
  - c. In Ihrem Postamt erhalten Sie Auskunft zur richtigen Frankierung des Pakets und zur möglichen Paketversicherung gegen Verlust.
3. Vergessen Sie bei der Rücksendung einer Schermaschine nicht den Scherkopf.
4. Geben Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen oder Zubehör bitte die Seriennummer (oder Modellnummer und Serienbuchstabe) an, die auf Ihrem Produkt angegeben ist.

## HERSTELLERGARANTIE

Der Hersteller gewährleistet ab dem Kaufdatum eine einjährige Garantie, welche mechanische und elektrische Material- und Verarbeitungsfehler beinhaltet. Die Garantiepflicht des Herstellers ist hierbei begrenzt auf die Reparatur der jeweiligen Produkte innerhalb der Garantiezeit, insofern das Produkt ausreichend frankiert an eine autorisierte Serviceeinrichtung geschickt wird. Diese Garantie deckt keine normalen Abnutzungserscheinungen oder Beschädigungen ab, die sich aus den folgenden Umständen ergeben: fahrlässige Nutzung oder Zweckentfremdung des Produktes, normale Abnutzungserscheinungen, Beschädigungen, höhere Gewalt, die Verwendung von unzulässigen Spannungen oder Stromstärken, die Nutzung entgegen der Gebrauchsanleitung sowie die Demontage, Reparatur oder sonstige Veränderung von jeglichen Personen, die nicht der autorisierten

Serviceeinrichtung angehören. Alle Garantien und stillschweigenden Garantien, die auf die Schermaschinen von Oster™ anwendbar sind, erlöschen, wenn die Produktfehler durch die Verwendung von Aftermarket-Komponenten wie zum Beispiel Komponenten der Getriebezüge, Hebel, unpassende Scherköpfe, elektrische Leistungsverstärker und ähnliche Komponenten oder Geräte. Die Rücksendung des ausgefüllten Garantiescheins mit den Angaben des Besitzers ist für den Garantieanspruch nicht notwendig. Mit dieser Garantie erhalten Sie besondere gesetzliche Rechte, weitere Rechte, die Ihnen möglicherweise auch zustehen, unterscheiden sich von Bundesstaat zu Bundesstaat, Provinz zu Provinz oder Rechtsprechung zu Rechtsprechung. Es wird keine weitere Garantie gegeben und im rechtlich zulässigen Umfang werden jegliche stillschweigende Garantien bezüglich der Handelstauglichkeit oder der Eignung für bestimmte Zwecke auf die Dauer dieser Garantie begrenzt. Das Unternehmen haftet nicht für Begleit- oder Folgeschäden. Sollte es zu Ihrem Gerät einen landesspezifischen Garantie- oder Gewährleistungsschein geben, lesen Sie sich anstelle der vorliegenden Garantie die Bedingungen jener Garantie oder Gewährleistung durch oder fragen Sie Ihren autorisierten Händler für zusätzliche Informationen.

In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie für Niederspannung (73/23/EWG mit Erweiterung durch 93/68/EWG) und der Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (89/336/EWG mit Erweiterung durch 93/68/EWG) wurde die CE-Kennzeichnung auf dem Gerät angebracht.

Folgender Importeur und Händler hat die entsprechende EG-Konformitätserklärung in seinen Akten abgelegt: Oster GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Germany, info@oster-europe.com, Tel.: +49 (0) 6190-93443-0.

**Den Kundenservice erreichen Sie hier:  
Europa, Afrika und Mittlerer Osten:  
Oster GmbH  
info@oster-europe.com  
+49 (0) 6190-93443-0**

**Ihren autorisierten Oster™-Händler vor Ort finden Sie  
auf unserer Webseite unter.**

**WWW.OSTERSTYLE.COM  
WWW.OSTERPRO.COM**

**Oster™**  
*Professional Products*

© 2012 Sunbeam Products, Inc., geschäftlich tätig als Jarden Consumer Solutions. Alle Rechte vorbehalten. Vertrieben durch Sunbeam Products, Inc., geschäftlich tätig als Jarden Consumer Solutions Miami, FL 33126. Gedruckt in den USA

# Manual de instrucciones de la cortapelo eléctrica universal

• *Solamente para uso comercial* •

Para los números de modelos:

**78005**

**76097**

**76076**

**76111**

**78015**

**78705**

**78715**

**Oster**<sup>TM</sup>  
Professional Products

## CONSEJOS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

### MAQUINILLA COMERCIAL

**SIEMPRE QUE SE UTILICE UN APARATO ELÉCTRICO, SE DEBERÍAN TOMAR UNAS PRECAUCIONES BÁSICAS, DONDE QUEDAN INCLUIDAS LAS SIGUIENTES:**

**LEER TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE APARATO.**

### PELIGRO

**Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica:**

1. No coja un aparato que haya caído al agua. Desconéctelo inmediatamente.
2. No lo utilice cuando se esté bañando o esté en la ducha.
3. No coloque ni guarde un aparato eléctrico en un sitio donde se pueda caer o ir a parar a una bañera o a un lavabo.
4. No lo coloque ni lo deje caer en el agua u otro líquido.
5. Desconecte siempre este aparato del enchufe eléctrico inmediatamente después de utilizarlo.
6. Desconecte este aparato antes de limpiarlo, encenderlo o quitar piezas de él.

### ADVERTENCIA

**Para reducir el riesgo de quemaduras, fuego, descarga eléctrica o daños personales:**

1. Un appareil ne doit jamais être laissé. Un appareil électrique nunca se deberá dejar sin atender mientras que esté enchufado.
2. Es necesaria una supervisión atenta cuando este aparato eléctrico se utilice en, o cerca de niños o inválidos.
3. Utilice este aparato sólo para el uso al que ha sido destinado, descrito en este manual. No utilice accesorios no recomendados por el fabricante.
4. No ponga nunca en funcionamiento este aparato si tiene un cable o una clavija dañados, si no funciona correctamente, si se ha caído o está dañado, o si se ha caído al agua. Devuelva este aparato a un Centro de Asistencia para que lo examinen y reparen.

5. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
6. No ponga nunca en funcionamiento este aparato cuando las entradas de aire estén bloqueadas o mientras que esté sobre una superficie blanda (como una cama o un sofá).
7. Nunca tire ni inserte ningún objeto en la entrada.
8. No lo utilice al aire libre ni lo ponga en funcionamiento donde se estén utilizando productos con pulverizadores de aerosoles o donde se esté administrando oxígeno.
9. No utilice este aparato con un peine u hoja dañado/a o roto/a, porque puede ocasionar un corte o arañazo en la piel.
10. Para desconectarlo, ponga todos los controles en "OFF", después saque la clavija del enchufe.
11. No envuelva el cordón alrededor del elemento cuando lo guarde. Una presión continua en el cordón puede dañar el aislamiento del cable y producir una descarga eléctrica.
12. Evite el contacto con las hojas cuando estén en movimiento.
13. Evite enredar o retorcer el cable mientras que esté cortando. En el caso de que el cordón se enredase o estuviera retorcido, detenga el funcionamiento y estire el cable.
14. Este aparato es para recortar y recortar los propósitos solamente.
15. Mantenga el aparato seco.
16. El tiempo continuo de uso previsto es de 20 minutos.
17. Durante la utilización, no coloque ni deje el aparato donde sea probable que:
  - 1) sufra un daño provocado por un animal, o
  - 2) quede expuesto a la intemperie.
18. Este aparato no está previsto que lo usen personas (quedan incluidos los niños) con capacidades mentales físicas o sensoriales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que se les esté supervisando o que una persona responsable les haya dado indicaciones para que puedan usar el aparato de forma segura. Los niños deberían ser supervisados para estar seguros de que no juegan con el aparato.

# CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

## PÓNGALO EN FUNCIONAMIENTO UTILIZANDO EL VOLTAJE ESPECIFICADO EN LA MAQUINILLA

**NO USE ESTE TRASQUILADOR ANTES DE HABER LEÍDO ESTAS INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN.**

## USANDO LA UNIDAD

Antes de usar, siempre aplique a las cuchillas una o dos gotas del lubricante para cuchillas que se incluye, o de otro lubricante aprobado la marca Oster™.

La eficiencia del corte puede disminuir, y pueden dañarse el motor y las cuchillas si el cabello está sucio o se le han aplicado productos para el estilizado del cabello. Siempre asegúrese de que el cabello está limpio antes de usar la cortadora.

1. Encienda la cortadora con el interruptor "on-off" (encendido-apagado) ubicado en la parte superior de la unidad y utilice la cortadora.
2. Apague la cortadora cuando haya finalizado de utilizarla.
3. Cubra las cuchillas con la protección proporcionada.
4. Desenchufe la cortadora después de utilizarla y guárdela de manera adecuada.

## Mantenimiento por Parte del Usuario

1. El producto es para uso comercial.
2. Mantenga recto el cable eléctrico. Si se tuerce o enreda, deje de cortar y enderézelo.
3. Cuando almacene el aparato, no enrolle el cable alrededor de la cortadora. Esto puede dañar el aislamiento del cordón.
4. Siempre tenga cuidado de no enredar el cordón mientras usa o almacena la cortadora.
5. Le recomendamos que cuando no esté usando la cortadora, la guarde en su caja original.

## ENGRASE

El engrase excesivo provoca fugas y reduce el rendimiento de la máquina recortadora. Quitando la tapa, compruebe el estado de engrase una vez al mes. Luego quite la palanca de nilón, la unión metálica y el engranaje. Introduzca grasa en el orificio de I aparte superior del engrasador. (Nota: Si no sale grasa, limpie los orificios). **NO LLENE LA CAVIDAD CON GRASA.** Vuelva

a colocar la unión y el engranaje y añada un poco de grasa a los dientes del engranaje y la unión. Use sólo el lubricante Oster para máquinas eléctricas. Esta grasa es necesaria en las recortadoras de doble aislamiento por sus propiedades aislantes.

**PRECAUCIÓN: AÑADA POCA GRASA SÓLO CUANDO SEA NECESARIO.**

## ESCOBILLAS

Las escobillas deben inspeccionarse y cambiarse periódicamente a fin de garantizar el rendimiento máximo del motor y una vida útil larga. **AL INSPECCIONAR O CAMBIAR LAS ESCOBILLAS, DESENCHUFE LA RECORTADORA PARA EVITAR DESCARGAS ELÉCTRICAS.** Para quitar las escobillas en los modelos que tienen CAPUCHÓN DE ESCOBILLAS CON RANURAS, afloje el capuchón de la escobilla (con una moneda, por ejemplo) y quite el tapón aislante de nilón. Quite el capuchón y aplique una presión ligera con la uña a la parte lateral del capuchón. Quite la escobilla y el resorte y compare la longitud de los tramos redondos y cuadrados de la escobilla. Cuando la longitud del tramo cuadrado haya alcanzado a la del redondo, la escobilla debe ser reemplazada para prevenir posibles daños a la armadura del motor. Siempre cambie las 2 escobillas incluso aunque una sola haya alcanzado la longitud recomendada para el cambio. Cuando vuelva a colocar la escobilla, cerciórese de que las esquinas de la escobilla están alineadas con los resortes del capuchón. Luego coloque el capuchón de nilón sobre el resorte y empuje para asentar en el tubo de la escobilla. Vuelva a colocar el capuchón ranurado exterior y apriételo para evitar que se afloje.

## SE ESCOBILLAS OSTER

Evite sustitutos. Las escobillas que se emplean en los motores eléctricos se han seleccionado cuidadosamente según el tipo y tamaño a fin de lograr el máximo rendimiento sin problemas. Al ordenar escobillas, especifique el número de modelo y el voltaje de su máquina de recortar.

## AFILAMIENTO DE LAS CUCHILLAS

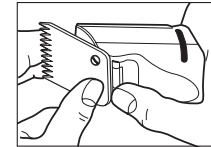
Las cuchillas de Oster™ tienen un diseño de encaje en una cavidad individual y han sido templadas para extender su vida útil. Como con cualquier otro instrumento de corte, los bordes

de corte pierden su filo con el uso. Aumentar la tensión de las cuchillas para forzar el corte de cuchillas desafiladas puede causar que la máquina se recaliente, lo cual reduce la vida útil del motor al igual que la de las cuchillas. Cuando las cuchillas no proporcionen un corte parejo y bien definido, es necesario afilarlas. Cuando necesite afilar las cuchillas, envíelas a un centro de servicio autorizado donde se utilicen métodos, equipo y el conocimiento necesario para restablecer el diseño original de encaje individual y su capacidad máxima de corte. No se recomienda un esmerilado plano o ningún otro método para afilar las cuchillas aparte de los métodos de diseño y construcción de cuchillas de Oster™.

## CAMBIO O SUSTITUCIÓN DE HOJAS

### PARA CAMBIAR:

**¡IMPORTANTE!**  
DETENGA EL MOTOR; levante y retire la hoja de la maquinilla y deslice la lengüeta.



### PARA LA SUSTITUCIÓN:

Conecte el motor; inserte la hoja en la lengüeta completamente, luego coloque la hoja en su sitio.

## LUBRICACIÓN DE LAS HOJAS

Debería mantenerse siempre una película fina de aceite sobre la superficie de las hojas de las cuchillas. La lubricación frecuente de las hojas cuando se utilicen ayudará a mantenerlas más limpias. Las hojas limpias cortan mejor. Para limpiar las hojas, meta las pías en el limpiador Oster™ Blade Wash con la maquinilla en funcionamiento. **NO SUMERJA LA MAQUINILLA.** Retírelas de la solución y, mientras que sujeta la maquinilla con el borde de la hoja hacia abajo, limpie las hojas con un paño limpio y seco. Vuelva a lubricar las hojas.

## INFORMACIÓN DE LA GARANTÍA

### REPARACIÓN DE UN APARATO DE AISLAMIENTO DOBLE

Un aparato de aislamiento doble está provisto de dos sistemas de aislamiento en lugar de la conexión a tierra. Este aparato de aislamiento doble no está provisto de un medio de conexión a tierra y tampoco debe añadirse. La reparación de un aparato de aislamiento doble requiere un cuidado extremo y un conocimiento

profundo del sistema y sólo debe realizarla el personal de reparaciones cualificado. Las piezas de recambio deben ser idénticas a aquéllas que se reemplazan.



Un aparato de aislamiento doble lleva la inscripción "AISLAMIENTO DOBLE" o "DOBLEMENTE AISLADO". El símbolo también puede estar marcado sobre el aparato.

## MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

**NOTA:** cualquier otro tipo de mantenimiento que no se explique en este manual debe ser realizado por un centro de servicio autorizado. Para almacenar la unidad, enrolle y asegure el cable, luego guárdela en su caja original.

### ADVERTENCIA



Cuando utilice o limpie esta maquinilla, no utilice pulverizadores de aerosoles o soluciones de lavado de hojas, especialmente las que contienen cloruro de metileno, cloruro de metilbencilamónio, o tricloroetileno 1-1-1. Los daños ocasionados por estas sustancias químicas invalidarán la garantía. Usted puede usar Oster™ Blade Wash, Oster™ Blade Lube y Oster™ 5 in 1 Clipper Blade Care que no dañan el producto.

### Eliminación de residuos en los países de la UE



El aparato no debe desecharse con la basura doméstica. Conforme a la Directiva europea sobre reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, los puntos de recogida y reciclaje municipales se harán cargo del aparato sin coste alguno. Con una eliminación de residuos adecuada se protege el medio ambiente y se evitan posibles efectos perjudiciales para el hombre y el entorno.

### Eliminación de residuos en países de fuera de la UE

Al término de su vida útil, el aparato debe ser desechado de forma respetuosa con el medio ambiente. De conformidad con la legislación y normativa nacional, estatal y local.

## INFORMACIÓN SOBRE ASISTENCIA

### Cómo y donde conseguir asistencia INFORMACIÓN • NO LA DESTRUYA • LEA CON ATENCIÓN

Los cimientos de nuestra empresa han sido crear a partir del principio de servicio al usuario, diseñando productos de calidad superior y

mantiéndolos en condiciones para que se puedan utilizar durante mucho tiempo. Ese es el motivo por el que respaldamos nuestra reputación como fabricantes de productos de calidad superior ofreciendo los mejores recursos de asistencia posibles para los ajustes y reparaciones, cuando sean necesarios. Por favor conserve el material y las cajas de cartón de empaquetado originales si es posible, para facilitar el empaquetado del producto cuando se requiera asistencia.

### **CÓMO CONSEGUIR ASISTENCIA CUANDO LA NECESITE**

Para encontrar su distribuidor más próximo, por favor visite: [WWW.OSTERPRO.COM](http://WWW.OSTERPRO.COM)

1. Una vez que haya encontrado un Centro de Asistencia, lleve el producto allí. Para que el empaquetado del producto resulte más fácil, utilice los materiales de empaquetado originales y la caja de cartón si los tiene.
2. Si es necesario envíe por correo el producto al Centro de Asistencia:
  - a. Empaquételo con cuidado en una buena caja de cartón con mucho papel arrugado u otro material que amortigüe los golpes alrededor. Cierre con adhesivo o ate la caja de forma que quede asegurada.
  - b. La garantía no cubre los daños que se produzcan en el tránsito. Lleve con cuidado el paquete al Centro de Asistencia más próximo. No olvide poner su nombre y la dirección donde quiere que se lo envíen, incluyendo el código postal.
  - c. La oficina de correos le dirá la cantidad de sellos adecuada y allí podrá asegurar el paquete para el caso de que se pierda.
3. Si está devolviendo una maquinilla, incluya las hojas.
4. Cuando esté solicitando piezas o accesorios, especifique el número de asistencia (o nº de modelo y la letra de serie) indicada en el producto.

### **GARANTÍA LIMITADA**

Este producto está garantizado para que durante un año a partir de la fecha de compra carezca de defectos mecánicos y eléctricos, tanto en los materiales como en la manufactura. La obligación del fabricante, conforme a lo

estipulado en este documento, está limitada a reparar dichos productos durante el período de garantía, siempre que el producto se envíe prepagado a un Centro de Asistencia autorizado. Esta garantía no cubre el desgaste normal de las piezas, ni los daños provocados por las siguientes causas: Uso negligente o mala utilización del producto, desgaste y roturas normales, daños, acciones de fuerza mayor o un uso de voltaje o corriente incorrectos, la utilización de forma contraria a la indicada en las instrucciones de funcionamiento, reparaciones o alteraciones llevadas a cabo por una persona ajena al Centro de Asistencia autorizado. Todas las garantías y las garantías implícitas en las maquinillas Oster™ serán consideradas nulas y no válidas si los fallos se producen tras la utilización de piezas de repuesto, tales como los sistemas de engranajes, palancas, cuchillas inadecuadas, amplificadores de potencia y otras piezas y dispositivos similares. No se requiere la devolución de la tarjeta de registro del propietario para la cobertura de la garantía. Esta garantía ofrece derechos legales específicos y puede también otorgar otros derechos que varían dependiendo del estado, provincia o jurisdicción. No se ofrece ninguna otra garantía y, hasta el límite prohibido por la ley aplicable, cualquier garantía implícita de comerciabilidad o aptitud para un fin particular están limitados a la duración de esta garantía y la empresa no será responsable de daños ocasionales o que se deriven de su uso.

Si su aparato incluye una garantía específica de su país, consulte los términos y condiciones de esa garantía en lugar de esta garantía o comuníquese con el distribuidor autorizado local para obtener más información.

En el equipo se ha adherido la marca CE, de conformidad con las directivas europeas sobre bajo voltaje (73/23/CEE modificada por 93/68/CEE) y la directiva sobre compatibilidad electromagnética (89/336/CEE modificada por 93/68/EEC). El siguiente importador y distribuidor mantiene la declaración de conformidad en sus archivos: Oster GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Germany, [info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com), Teléfono +49 (0) 6190-93443-0.

**Para Asistencia Técnica, por favor póngase en contacto con:  
Europa, África y Oriente Medio:**

**Oster GmbH  
[info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com)  
+49 (0) 6190-93443-0**

**Para ponerse en contacto con su distribuidor autorizado de Oster™  
Por favor visite nuestra página web.**

**[WWW.OSTERSTYLE.COM](http://WWW.OSTERSTYLE.COM)  
[WWW.OSTERPRO.COM](http://WWW.OSTERPRO.COM)**



**Oster™**  
*Professional Products*

© 2012 Sunbeam Products, Inc. operando bajo el nombre de Jarden Consumer Solutions. Todos los derechos reservados. Distribuido por Sunbeam Products, Inc. operando bajo el nombre de Jarden Consumer Solutions, Miami, Florida 33126. Impreso en EE.UU.

# Handleiding voor Trimmer met Universele Aandrijving

• Enkel voor commercieel gebruik •

Voor modelnummers:

78005

76097

76076

76111

78015

78705

78715

**Oster**<sup>TM</sup>  
Professional Products

## BELANGRIJKE

### VOORZORGSMAATREGELEN COMMERCIEËLE CLIPPER

Wanneer men een elektrisch apparaat gebruikt, dienen de standaard voorzorgsmaatregelen altijd in acht genomen te worden, waaronder de volgende:

Lees alle instructies alvorens het apparaat te gebruiken.

### GEVAAR

Om het gevaar van elektrische schokken te verminderen:

1. Een apparaat dat in het water gevallen is, niet pakken. Onmiddellijk de stekker verwijderen.
2. Niet in bad of onder de douche gebruiken.
3. Plaats of bewaar het apparaat niet daar waar het in een bad of wasbak kan vallen of geraken.
4. Plaats of laat het niet in water of een andere vloeistof vallen.
5. Onmiddellijk na gebruik, de stekker van dit apparaat altijd uit de stekkerdoos verwijderen.
6. Verwijder de stekker van dit apparaat altijd vóór schoonmaken, of vóór onderdelen erop of eraf te halen.

### WAARSCHUWING

Om risico op brand, vuur, elektrische schokken of persoonlijke verwondingen te verminderen:

1. Een apparaat mag nooit zonder toezicht achtergelaten worden, wanneer het aangesloten is.
2. Wanneer het apparaat door, op of dichtbij kinderen of invaliden gebruikt wordt, dient dat onder toezicht te gebeuren.
3. Gebruik dit apparaat alleen voor het beoogde gebruik zoals beschreven in deze handleiding. Gebruik geen hulpstukken die niet door de fabrikant aanbevolen zijn.
4. Gebruik het apparaat nooit wanneer de kabel of stekker beschadigd is, het niet goed werkt, of indien het gevallen of beschadigd of in water gevallen is. Breng het apparaat terug naar een servicecenter voor onderzoek en reparatie.

5. Houd kabel weg van verwarmde oppervlakken.
6. Gebruik het apparaat nooit bij geblokkeerde luchtopeningen of op een zacht oppervlak (zoals een bed of bank).
7. Laat nooit een voorwerp in een opening vallen, of stop er nooit een voorwerp in.
8. Niet buiten gebruiken wanneer spuitbussen of sprays gebruikt worden of wanneer zuurstof toegepast wordt.
9. Gebruik dit apparaat niet met een beschadigde of gebroken kam of mes, omdat de huid dan besneden of geschramd kan worden.
10. Om uit te schakelen, alles op "OFF" zetten en dan de stekker uit de contactdoos verwijderen.
11. De kabel niet om het apparaat winden, terwijl het bewaard wordt. Continue spanning op de kabel kan de isolatie van de kabel beschadigen en een schok geven.
12. Vermijd contact met bewegende messen.
13. Vermijd verwarren of knikken van de kabel, terwijl het apparaat in gebruik is. Indien de kabel verward raakt of knikt, stop met knippen en trek deze recht.
14. Dit apparaat is voor het knippen en snijden doeleinden.
15. Houd het apparaat droog.
16. De beoogde ononderbroken gebruikstijd is 20 minuten.
17. Tijdens gebruik, het apparaat niet plaatsen of leggen waar het:
  - 1) door het dier beschadigd kan worden, of
  - 2) het aan het weer blootgesteld wordt.
18. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt. Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.

# BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

## GEbruik HET OP DE CLIPPER

### AANGEGEVEN VOLTAGE

## GEbruik DEZE CLIPPER NIET TOTDAT U DEZE GEbruIKSAANWIJZINGEN HEBT GELEZEN

## HET APPARAAT GEbruIKEN

Doe altijd één of twee druppels van de meegeleverde messmeerolie of andere door Oster goedgekeurde smeeroil op de messen vóór gebruik.

De knipefficiëntie kan verminderen en de messen en motor kunnen beschadigd raken indien het haar vies is of als er haarproducten zijn toegepast. Zorg er altijd voor dat het haar schoon is alvorens de clipper te gebruiken.

1. Schakel de clipper aan d.m.v. de "on-Off"schakelaar bovenop het apparaat en gebruik het.
2. Schakel de clipper uit na gebruik.
3. Bedek de messen met de geleverde mesbeschermer ter bescherming.
4. Verwijder de stekker na gebruik en bewaar het op correcte wijze.

## Gebruikers-Onderhouds aanwijzingen.

1. Het product is voor commercieel gebruik.
2. Houd de kabel recht, terwijl geknipt wordt. Indien de kabel geknipt of verward raakt, stop met knippen en trek deze recht.
3. De kabel niet om het apparaat winden, terwijl het bewaard wordt. Dit kan de kabelisolatie beschadigen.
4. Zorg er altijd voor dat de kabel niet verward raakt, tijdens gebruik of bewaren van de clipper.
5. We raden aan de clipper en de kabel in de originele doos te bewaren, wanneer deze niet gebruikt worden.

## INVETTEN

Te veel vet kan lekkage veroorzaken en de knipefficiëntie van de clipper verminderen. Controleer eens per maand door de metalen naamplaat te verwijderen. Daarna nylon hendel, metalen schakel en koppeling verwijderen. Doe het vetbuisje in de opening bovenop de koppeling. (NB: Indien de olie niet doorkomt, openingen schoonmaken.) DE HOLTE NIET MET OLIE VULLEN. Nu de schakel & koppeling

vervangen en een heel klein beetje olie op de tanden van de schakel & koppeling doen. Gebruik alleen Oster™ Elektrische Clipper Olie. Deze olie is vereist in dubbel geïsoleerde clippers, vanwege de isolerende kenmerken.

## OPGELET: DOE ER EEN HEEL KLEIN BEETJE OLIE OP EN ALLEEN INDIEN NODIG.

## CARBON BORSTELS

Borstels dienen regelmatig gecontroleerd en vervangen te worden om een maximale motorwerking en levensverwachting te verzekeren. VERWIJDER DE STEKKER VAN DE CLIPPER UIT DE STEKKERDOOS OM EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VERMIJDEN BIJ CONTROLE OF VERVANGEN VAN BORSTELS. Om een borstel te verwijderen van modellen met een GEGLEUFDE BORSTELKAP, de borstelkap losschroeven (een muntstuk werkt perfect) en de nylon isolatiekap verwijderen. Verwijder de koperen kap door licht op de zijkant van de kap met een vingernagel te drukken, alsof men plukt. Verwijder de borstel en het veergeheel en vergelijk de lengte van de ronde en vierkante delen van de borstels. Wanneer de vierkante delen verminderd zijn tot de lengte van de ronde delen, dient de borstel teruggezet te worden om mogelijke schade van de motorarmatuur te voorkomen. Vervang altijd de borstels als set van 2, ook als slechts één op de vereiste lengte of minder is. Bij het opnieuw aanbrengen van de borstels, zich ervan verzekeren dat de scherpe hoeken op de borstels op één lijn liggen met de driehoekige kepen in de koperen kap en dan de nylon kap over de borstelveer – door de koperen kap naar beneden in de borstelbuis te drukken. Vervang de gegleufde buitenkap en draai deze strak aan om losraken te voorkomen.

## GEbruik OSTER™ BORSTELS

Vermijd het gebruik van vervangmiddelen. Borstels gebruikt in elektrische motors worden zorgvuldig uitgekozen voor grootte en graad om een maximale vloeiende werking te verkrijgen. Bij het bestellen van carbon borstels, modelnummer en voltage van de clipper aangeven.

## MESSENSLIJPEN

Oster™ snijmesses zijn van individueel holgeslepen verhard ontwerp om de levensduur te verlengen. Zoals met alle snijvoorwerpen worden de hoeken bot door gebruik. Verhoging van messspanning om botte messen te laten knippen, kan veroorzaken dat de clipper verwarmd raakt en de levensduur van de motor en van het mes verkort worden. Wanneer de messen niet langer meer glad en schoon snijden, is slijpen nodig.

Wanneer slijpen nodig is, de messen naar een goedgekeurd servicecenter sturen waar goedgekeurde methodes, uitrusting en goede knowhow gebruikt worden om het originele holgeslepen ontwerp en de beste knipkwaliteiten terug te krijgen. Het snijden van messen met plat slijpen of een methode die niet aansluit op het ontwerp en de bouw van de Oster™ snijmesses wordt ontraden.

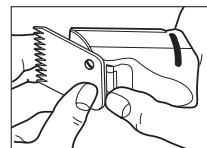
## HET VERWIJDEREN OF VERVANGEN VAN MESSEN

### VERWIJDEREN:

BELANGRIJK! MOTOR STOPPEN; draai mes weg van de clipper en schuif tong weg.

### VERVANGEN:

Zet motor uit; breng mes geheel op tong aan en klik mes op de plaats.



## SMEER DE MESSEN

Op het oppervlak van de snijmesses dient een dunne laag olie aanwezig te blijven. Smeer de messen vaak, bij gebruik helpt de messen schoner te houden. Schone messen snijden beter. Om messen schoon te maken, de tanden in Oster™ Blade Wash dopen, terwijl de clipper in werking is. DE CLIPPER NIET ONDERDOMPELEN. Verwijder uit het mengsel, terwijl de clipper met het mes naar beneden gehouden wordt, de messen met een droge schone doek schoonwrijven. Herolie de messen.


## GARANTIE INFORMATIE

### ONDERHOUD VAN EEN DUBBEL GEÏSOLEERD APPARAAT

In een dubbel geïsoleerd apparaat, zijn twee isolatiesystemen voorzien in plaats van aarden.

Op een dubbel geïsoleerd apparaat zijn geen voorzieningen voor aarding aangebracht, noch dienen die toegebracht te worden. Het onderhoud van een dubbel geïsoleerd apparaat vereist extreme zorg en kennis van het systeem en mag alleen door goedgekeurd servicepersoneel gedaan worden.

Vervangingsonderdelen dienen identiek aan de te vervangen onderdelen te zijn.

 Een dubbel geïsoleerd apparaat wordt aangeduid met de woorden "DUBBELE ISOLATIE" of "DUBBEL GEÏSOLEERD" Het symbool kan ook op het apparaat staan.

## ONDERHOUD EN OPSLAG

**NOOT:** Al het andere onderhoud dan dat hier in de handleiding staat, dient door een goedgekeurd servicecenter uitgevoerd te worden. Om een apparaat te bewaren, het liefst in de originele doos.

**WAARSCHUWING** Bij gebruik of schoonmaken van deze clipper, geen spray of meswater gebruiken, vooral niet die methyleenchloride, dimethylbenzeen

ammoniumchloride, of 1-1-1 trichloorethyleen bevatten. Schade veroorzaakt door deze chemicaliën maakt de garantie ongeldig. U mag Oster™ Blade Wash, Oster™ Blade Lube en Oster™ 5 in 1 Clipper Blade Care gebruiken welke het product niet beschadigen.

## Verwijdering in EU-landen

 Gooi het apparaat niet bij het huisafval. Volgens de Europese Richtlijn die het wegwerpen van elektrische en elektronische apparaten bepaalt, mag het apparaat zonder kosten bij een plaatselijke afvalpunt of recyclecentrum afgeleverd worden. Een juiste afvalscheiding verzekert milieubescherming en vermijdt een potentieel schadelijke invloed op personen en milieu.

## Verwijdering in niet EU-landen

Gooi het apparaat a.u.b. aan het einde van de levensduur op een milieuvriendelijke wijze weg, conform nationale, overheids en plaatselijke wetten en regelingen.

## ONDERHOUDSINFORMATIE

### Hoe en waar onderhoud te verkrijgen INFORMATIE • NIET VERNIELEN • ZORGVULDIG LEZEN

De oprichting van ons bedrijf is gebouwd op het principe van service voor de gebruiker, zowel in het ontwerpen van betere producten als deze zolang mogelijk in goede staat te houden voor een lang gebruik. Daarom ondersteunen wij onze reputatie op het fabriceren van topkwaliteit producten en verlenen wij de beste mogelijke service voor afstelling en reparatie, indien nodig. Bewaar a.u.b. de originele verpakkingsmaterialen, indien mogelijk om het product te pakken indien onderhoud nodig is.

### HOE VERKRIJGT MEN ONDERHOUD INDIEN NODIG

Voor het vinden van de dichtstbijzijnde distributeur, ga naar: [WWW.OSTERPRO.COM](http://WWW.OSTERPRO.COM)

1. Zodra u een servicecenter gevonden heeft, het product daarheen brengen. Om het product eenvoudiger te pakken, de originele doos gebruiken, indien aanwezig.
2. Indien nodig het product naar het servicecenter versturen:
  - a. Pak het voorzichtig in een goede kartonnen doos, met veel gepropt papier of een andere opvulling er omheen. Bind de doos goed dicht.
  - b. De garantie vergoedt geen schade door vervoer. Adresseer het pakje voorzichtig naar het dichtstbijzijnde servicecenter. Vergeet uw naam en retouradres, inclusief postcode niet.
  - c. Op het postkantoor vertelt men u het exacte posttarief en daar kunt u het pakje tegen verlies verzekeren.
3. Indien u een clipper verstuurd, de messen bijvoegen.
4. Wanneer u delen of accessoires bestelt, het onderhoudsnummer (of modelnummer en serieletter) dat op het product staan, vermelden.

### BEPERKTE GARANTIE

Dit product heeft een garantie van een jaar vanaf de aankoopdatum voor mechanische en elektrische gebreken in materiaal en productie. Ingevolge hiervan is de fabrikant verplicht beperkt voor reparatie van zulke

producten tijdens de garantieperiode, op voorwaarde dat het product gefrankeerd naar een goedgekeurd servicecenter wordt verzonden. Deze garantie dekt normale slijtage van delen of schade afkomstig van een van de volgende opties: Nalatig gebruik of misbruik van het product, normale slijtage en scheuren, overmacht, gebruik bij onjuist voltage of stroom, met gebruiksaanwijzingen strijdig gebruik, of demontage, reparatie of wijziging door iemand anders dan een gemachtigd servicecenter. Alle garanties en voor Oster™ clippers ingesloten garanties worden ongeldig en nietig beschouwd indien productgebreken voorkomen als resultaat van het gebruik van aftermarket onderdelen als hendels, ongeschikte messen, elektrische stroomversterkers en andere onderdelen en apparaten. Teruggave van eigenaar registratiekaart is niet vereist voor dekking. Deze garantie geeft u bepaalde wettelijke rechten en u kunt ook andere rechten hebben die van staat tot staat, van provincie tot provincie of van ambtsgebied kunnen variëren. Geen andere garantie is vastgesteld en de omvang is verboden door toepasselijk recht, en elk stilziggende garantie van verhandelbaar of bekwaam-zijn voor particulier doel is beperkt wat betreft de duur van deze garantie en het bedrijf is niet aansprakelijk voor incidentele of bijkomende schade.

Indien uw apparaat een garantie omvat betreffende een specifiek land of een garantiebijlage, graag de voorwaarden van die garantie raadplegen in plaats van deze garantie of contact opnemen met uw plaatselijke dealer voor meer informatie.

Overeenkomstig de Europese Richtlijnen op Laag Voltage (73/23/EEG gewijzigd door 93/68/EEG) en Elektromagnetische Compatibiliteit (89/336/EEG gewijzigd door 93/68/EEG), staat de CE-markering op het apparaat. De volgende importeur en distributeur houdt het dossier bij van de conformiteitsverklaring: Oster GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Germany, [info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com), telefoon +49 (0) 6190-93443-0.

**Neem voor service contact op met:  
Europa, Afrika en het Midden-Oosten:  
Oster GmbH  
[info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com)  
+49 (0) 6190-93443-0**

**Voor uw lokale Oster™ geautoriseerd distributeur  
Bezoek onze website.**

**[WWW.OSTERSTYLE.COM](http://WWW.OSTERSTYLE.COM)  
[WWW.OSTERPRO.COM](http://WWW.OSTERPRO.COM)**

  
**Oster™**  
*Professional Products*

© 2012 Sunbeam Products, Inc. h.o.d.n. Jarden Consumer Solutions. Alle rechten voorbehouden.  
Gedistribueerd door Sunbeam Products, Inc. h.o.d.n. Jarden Consumer Solutions Miami, FL 33126, VS. Gedrukt in de V.S.



# Bruksanvisning för universellt klippverktyg

• *Endast avsedd för kommersiell användning* •

Avser modellerna:

**78005**

**76097**

**76076**

**76111**

**78015**

**78705**

**78715**

**Oster**<sup>TM</sup>  
Professional Products

## VIKTIGA SÄKERHETSÅTGÄRDER

### KOMMERSIELL KLIPPARE

När du använder en elektrisk apparat bör grundläggande försiktighetsåtgärder alltid tas, inklusive följande:

Läs alla instruktioner innan du använder den här apparaten.

### RISK

För att minska risken för elektriska stötar:

1. Ta inte upp en apparat som trillat i vatten. Dra genast ur sladden.
2. Använd inte i badet eller duschen.
3. Placera inte apparaten på en plats från vilken den kan falla eller dras ner i ett badkar eller ett handfat.
4. Placera inte eller tappa i vatten eller annan vätska.
5. Dra alltid ur sladden från eluttaget direkt efter användning.
6. Dra ur sladden innan rengöring, och innan delar sätts på eller tas bort.

### VARNING

För att minska risken för brännskador, eldsvåda, elektriska stötar eller personsador:

1. En apparat ska aldrig lämnas oövervakad när det är ansluten.
2. Noggrann uppsyn krävs när denna apparat används av, på eller nära barn eller handikappade.
3. Den här apparaten får endast användas till det den är avsedd för och som beskrivs i bruksanvisningen. Använd inte tillbehör som inte rekommenderats av tillverkaren.
4. Använd aldrig den här apparaten om sladden eller kontakten är skadad, om den inte fungerar som den ska, om den har tappats eller skadats eller tappats i vatten. Lämna in apparaten till ett servicecenter för undersökning och reparation.
5. Undvik att sladden kommer i kontakt med varma ytor.

6. Använd aldrig apparaten när luftöppningen är blockerad eller befinner sig på en mjuk yta (till exempel en säng eller soffa).
7. Släpp eller sätt aldrig in föremål i öppningen.
8. Får inte användas utomhus eller där aerosol(spray)produkter används eller där syre administreras.
9. Använd inte denna apparat som den har en skadad eller trasig kam eller blad, eftersom det kan orsaka klipp eller rivsår i huden.
10. För att stänga av, sätt alla kontroller i "OFF"-läge och dra sedan ut sladden från uttaget.
11. Linda inte sladden runt apparaten vid förvaring. Varaktig belastning av sladden kan skada sladdisoleringen och skapa risk för elektrisk stöt.
12. Undvik kontakt med blad i rörelse.
13. Undvik att sladden trasslar eller viker sig under tiden som du klipper. Om sladden skulle trassla eller vika sig, slutta klippa och rätta ut sladden.
14. Denna apparat är avsedd för klippning och trimning syften.
15. Håll apparaten torr.
16. Den avsedda sammanhängande drifttiden är 20 minuter.
17. Vid användning, placera eller lämna inte apparaten där den kan förväntas:
  - 1) utsättas för skada av djur, eller
  - 2) exponeras för väder.
18. Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet, om de inte har fått handledning och instruktioner om hur apparaten ska användas från en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn bör hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

## SPARA BRUKSANVISNINGEN

### ANVÄND PÅ DEN SPÄNNING SOM ANGES PÅ KLIPPAREN

### ANVÄND INTE KLIPPAREN INNAN DU HAR LÄST BRUKSANVISNINGEN

### ANVÄNDA ENHETEN

Smörj alltid på en till två droppar av det medföljande smörjmedlet för bladen, eller något annat smörjmedel som godkänts av Oster, innan användning.

Klippförmågan kan försämrats och bladen och motorn kan skadas om håret är smutsigt eller om stylingprodukter har använts. Se alltid till att håret är rent innan du använder klipparen.

1. Sätt på klipparen genom att använda "on-off"-knappen placerad på enhetens ovansida och använd klipparen.
2. Stäng av klipparen när du är klar.
3. Täck bladen med medföljande bladskyddet för att skydda bladen.
4. Koppla ur enheten efter användandet och förvara på rätt sätt.

### Skötselavvisning för användare.

1. Produkten är för kommersiellt bruk.
2. Håll sladden rak under klippningen. Om sladden viker eller trasslar sig, sluta klippa och rätta ut den.
3. Linda inte sladden runt klipparen vid förvaring. Detta kan skada sladdisoleringen.
4. Se alltid till att sladden inte trasslar sig vid användande eller förvaring av klipparen.
5. Vi rekommenderar att klipparen och sladden förvaras i originalförpackningen när den inte används.

### INSMÖRJNING

Överdriven insmörjning kan orsaka läckage och minska klipparens driftseffektivitet. Kontrollera detta en gång i månaden genom att avlägsna namnskylten i metall. Avlägsna sedan nylonspaken, metallänken och kugghjulet. För in munstycket för smörjning i hålet på toppen av kugghjulet. (OBS: Om smörjmedlet inte kommer igenom, rengör hålen.) FYLL INTE HÅLIGHETEN MED SMÖRJMEDEL. Ersätt nu länk och kugghjul och tillsätt väldigt lite smörjmedel på kugghjulets och länkningens tänder. Använd endast Oster™s smörjmedel för elektriska klippare. Detta smörjmedel krävs

i dubbelisolerade klippare på grund av dess isolerande egenskaper.

### VARNING: TILLSÄTT VÄLDIGT LITE SMÖRJMEDEL OCH ENDAST VID BEHOV. KOLBORSTAR

Borstarna måste inspekteras och bytas ut med jämna mellanrum för att försäkra maximal motorprestanda och livslängd. KOPPLA UR KLIPPAREN FRÅN ELUTTAGET FÖR ATT FÖRHINDRA ELEKTRISKA STÖTAR NÄR BORSTARNAS INSPEKTERAS ELLER BYTS UT. För att ta bort en borste på modeller med en BORSTHYLSA MED SPÅR, skruva loss borsthylsan (ett litet mynt är ett utmärkt redskap för detta) och ta bort den isolerande nylonhylsan. Ta bort mässinghylsan genom att trycka lätt på sidan av hylsan med en fingernagel. Avlägsna borsten och fjäderenhetsdelarna av borsten. När den fyrkantiga delen har reducerats till samma längd som den runda, måste borsten bytas ut för att förhindra eventuella skador på motorarmaturen. Byt alltid ut båda borstarna även om endast en av dem befinner sig på eller under nödvändig längd. När borsten återinstalleras, se till att borstens skarpa hörn befinner sig i linje med de triangulära spåren i mässinghylsan och sedan nylonhylsan över borstfjädern – tryck ner för att placera mässinghylsan i borströret. Sätt tillbaka den spår försedda yttre hylsan och skruva åt ordentligt för att förhindra att den lossnar.

### ANVÄND BORSTAR FRÅN OSTER™

Undvik substitut. Borstar som används i elektriska motorer är noggrant utvalda vad gäller storlek och kvalitet för att uppnå maximal och bekymmersfri prestanda. När du beställer kolborstar, ange modellnummer och klipparens spänning.

### SLIPNING AV BLAD

Oster™s skärblad har individuell hollow-ground-design, hårdade för att kunna skära länge. Som med alla skärinstrument, kommer skärepparna bli slöa med tiden. Att öka trycket på bladen för att tvinga slöa blad att klippa kan göra att klipparna hettas upp och motorns livslängd

minskas, och dessutom förkorta bladens livslängd. När skärbladen inte längre klipper jämnt och fint måste de slipas.

När slipning av bladen blir nödvändig, skicka bladen till ett auktoriserat servicecenter där godkända metoder, utrustning och rätt kunskap används för att återställa den ursprungliga hollow-ground-designen och bästa klippförmåga. Slipning av bladen genom planslipning eller någon annan metod i strid med designen och konstruktionen av Oster™s skärblad rekommenderas inte.

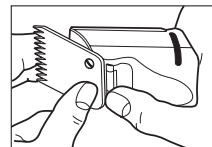
### AVLÄGSNANDE ELLER BYTE AV BLAD

#### AVLÄGSNA:

VIKTIGT! STANNA MOTORN; lyft bladet från klipparen och låt tungan glida av.

#### BYTA:

Sätt på motorn; sätt bladet på tungan och knäpp sedan fast det på sin plats.



### SMÖRJNING AV BLADEN


En tunn oljehinna bör bibehållas på skärbladens yta. Att smörja in bladen ofta medan de används kommer att hjälpa till att hålla bladen renare. Rena blad klipper bättre. För att rengöra bladen, doppa tänderna i Oster™s sköljrengöring medan klipparen är i gång. DOPPA INTE KLIPPAREN. Avlägsna från blandningen och, medan du håller i klipparen med bladen vända neråt, torka bladen med den ren, torr trasa. Olja in bladen igen.

### GARANTIINFORMATION

#### SERVICE AV EN DUBBELISOLERAD APPARAT


I en dubbelisolerad apparat, finna två system för isolering i stället för jordning. Ingen anordning för jordning finns på en dubbelisolerad apparat, inte heller ska en anordning för jordning läggas till. Underhåll av en dubbelisolerad apparat kräver stor försiktighet och kunskap om systemet och bör endast skötas av kvalificerad servicepersonal.

Reservdelar måste vara identiska med de delar som byts ut.


 En dubbelisolerad apparat är märkt med orden "DUBBEL ISOLERING" eller "DUBBELISOLERAD". Symbolen kan också finnas utmärkt på apparaten.

### UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

**OBS:** Allt övrigt underhåll som inte finns beskrivet i den här bruksanvisningen ska utföras av ett auktoriserat service center. För förvaring av enheten, rulla ihop och lägg ner i originalförpackningen.

**VARNING**  När du använder eller rengör den här klipparen, använd inte sprayer eller sköljmedel för blad, särskilt inte sådana som innehåller metylenklorid, dimetyl-bensyl-ammoniumklorid eller 1,1,1-trikloretylen. Skador som orsakats av dessa kemikalier kommer att göra garantin ogiltig. Du får använda Oster™s sköljmedel för blad, Oster™s smörjmedel för blad och Oster™ 5 i 1 vård för klippblad vilket inte skadar produkten.

### Bortskaffande i EU-länder

 Släng inte apparaten med hushållsavfallet. Som en del av det EU-direktiv som reglerar bortskaffande av elektriska och elektroniska apparater, tas apparaten emot kostnadsfritt på lokala uppsamlingsplatser för avfall eller återvinningscentraler. Korrekt bortskaffande kommer att säkerställa miljöskyddet och förhindra en potentiellt skadlig inverkan på människor och miljö.

### Bortskaffande i icke EU-länder

Vänligen se till att apparaten tas om hand på ett miljövänligt sätt vid slutet av dess livslängd. I enlighet med nationella, statliga och lokala lagar och förordningar.

### SERVICEINFORMATION

#### Hur och var man får service INFORMATION • FÅR INTE FÖRSTÖRAS • LÅS NOGGRANT

Grunder för vårt företag har byggts på principen om användarservice, både i utformningen av överlägsna produkter och när det gäller att hålla dem i ett skick som ger långvarig användning. Det är därför vi backar upp vårt goda rykte för tillverkning av produkter av högsta kvalitet genom att tillhandahålla så bra

serviceanläggningar som möjligt för justering och reparationer, när detta behövs. Vänligen behåll ursprungliga förpackningsmaterial och kartongen, om möjligt, för att underlätta hoppackning av produkten om service skulle behövas.

### **HUR MAN FÅR TILLGÅNG TILL SERVICE VID BEHOV**

För att hitta närmaste återförsäljare, vänligen gå till: [WWW.OSTERPRO.COM](http://WWW.OSTERPRO.COM)

1. När du har hittat en serviceverkstad, ta med dig produkten dit. För att göra packning av produkten enklare, använd det ursprungliga förpackningsmaterialet och kartongen om du har dem kvar.
2. Om du måste skicka enheten till en serviceverkstad:
  - a. Packa ner den noggrant i en bra kartong med mycket hopskrynklat papper eller annan stoppning runt den. Tejpa eller bind ihop kartongen ordentligt.
  - b. Garantin täcker inte transportskador. Skriv ordentligt adressen till närmaste servicecenter. Glöm inte ditt namn och returadress, inklusive postnummer.
  - c. På ditt postkontor kommer du att få reda på exakt porto och där kan du också försäkra paketet i händelse av förlust.
3. Om du återlämnar en klippare ska bladen inkluderas.
4. Vid beställning av delar eller tillbehör, ange det servicenummer (eller modellnummer och seriebokstav) som anges på produkten.

### **BEGRÄNSAD GARANTI**

Denna produkt är garanterad att i ett år från inköpsdatumet vara fri från mekaniska eller elektriska defekter i material och utförande. Tillverkarens skyldighet nedan är begränsad till att reparera sådana produkter under garantiperioden, förutsatt att produkten sänds i ett frakterat paket till en auktoriserad serviceverkstad. Denna garanti täcker inte normalt slitage av delar eller skador som orsakats av något av följande: Vårslös eller felaktig användning av produkten, normal slitage, skador, force majeure, användning av felaktig spänning eller ström, användning som strider mot bruksanvisningen, eller demontering, reparation eller ändring av någon

annan än en auktoriserad serviceverkstad. Alla garantier och underförstådda garantier på Oster™s klippare anses ogiltiga om fel på produkten uppstår till följd av användning av eftermarknadskomponenter, såsom komponenter för kugghjulsmontage, spakar, olämpliga blad, elektrisk booster och andra sådana komponenter och apparater. Retur av ägarregistreringskortet är inte nödvändigt för garantin. Denna garanti ger dig särskilda juridiska rättigheter och du kan också ha andra rättigheter som kan variera från land till land, provins till provins eller jurisdiktion till jurisdiktion. Ingen annan garanti ges och i den utsträckning det är förbjudet enligt tillämplig lag, är underförstådda garantier för säljbarhet eller lämplighet för ett visst ändamål begränsade till garantitiden och företaget ansvarar inte för skador eller följdskador.

Om din apparat har en landsspecifik garanti eller ett garantitillägg, vänligen hänvisa till villkoren för en sådan garanti eller garantitillägg i stället för denna garanti eller kontakta din lokala auktoriserade återförsäljare för mer information.

I enlighet med EU-direktiven om lågspänning (73/23/EEC ändrat genom 93/68/EEC) och elektromagnetisk kompatibilitet (89/336/EEC ändrat genom 93/68/EEC), har CE-märkning utförts på utrustningen. Följande importör och distributör håller försäkran om överensstämmelse i sina register: Oster GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Germany, [info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com), phone +49 (0) 6190-93443-0.

**För service, kontakta:  
Europa, Afrika och Mellanöstern:  
Oster GmbH  
[info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com)  
+49 (0) 6190-93443-0**

**För din lokala Oster™-auktorerade distributör  
Besök våra webbplatser på.**

**[WWW.OSTERSTYLE.COM](http://WWW.OSTERSTYLE.COM)  
[WWW.OSTERPRO.COM](http://WWW.OSTERPRO.COM)**

The logo features the word "Oster" in a large, bold, black serif font with a stylized starburst or spark symbol above the letter 'O'. To the right of "Oster" is a small "TM" trademark symbol. Below "Oster" is the phrase "Professional Products" in a smaller, black, italicized serif font.

© 2012 Sunbeam Products, Inc. gör affärer som Jarden Consumer Solutions. Alla rättigheter reserverade. Distribuerad av Sunbeam Products, Inc. som gör affärer som Jarden Consumer Solutions Miami, FL 33126. Tryckt i USA

# Sähköisen karvaleikkurin yleiset käyttöohjeet

• Vain kaupalliseen käyttöön •

## Koskee malleja:

78005

76097

76076

76111

78015

78705

78715

**Oster**<sup>TM</sup>  
Professional Products

## TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

### TRIMMAUSLAITE AMMATTIMAISEEN KÄYTTÖÖN

Käyttäessäsi sähkölaitteita, noudata aina perusvarotoimenpiteitä, mukaan lukien seuraavat:

Lue kaikki käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä.

### VAARA

#### Sähköiskun riskin välttämiseksi:

1. Älä koskaan nosta sähköverkkoon kytkettyä laitetta vedestä. Kytke laite irti sähköverkosta.
2. Älä käytä laitetta koskaan kylvyssä tai suihkussa.
3. Älä säilytä laitetta paikassa, josta se voi helposti pudota lavuaariin tai ammeeseen.
4. Älä pudota laitetta veteen tai kostuta kostuta sitä vedellä tai muulla liuksella.
5. Kytke laite aina irti sähköverkosta heti käytön jälkeen.
6. Kytke laite aina irti sähköverkosta ennen laitteen puhdistamista tai jonkin sen osan liittämistä tai poistamista.

### VAROITUS

#### Palovaurioiden, tulipalon, sähköiskun tai muun henkilövahingon välttämiseksi:

1. Laitetta ei saa koskaan jättää valvomatta, kun se on kytketty sähköverkkoon.
2. Huolellinen valvonta on tarpeen, kun laitetta käytetään lasten tai vammaisten läheisyydessä, tai kun he käyttävät laitetta.
3. Laitetta saa käyttää vain siihen tarkoitukseen, kuin sen ohjekirjassa on määriteltä. Älä käytä lisäosia, jotka eivät ole valmistajan suosittelemia.
4. Älä käytä koskaan laitetta, jos sen sähköjohto tai pistoke ovat vialliset, jos laite ei toimi asianmukaisesti, jos laite on pudonnut tai rikkoutunut, tai se on kostunut. Palauta laite asiakaspalvelukeskukseen, jossa laite voidaan tarkastaa ja korjata.

5. Älä päästä sähköjohtoa kosketukseen kuumien pintojen kanssa.
6. Älä käytä laitetta koskaan, jos sen ilmastointiaukot ovat tukkiutuneet tai pehmeän alustan päällä (esim. sänky tai sohva).
7. Älä koskaan pudota tai laita mitään esinettä laitteen aukkoon.
8. Älä käytä laitetta ulkoilmassa tai paikassa, jossa käytetään aerosoli tuotteita tai missä käsitellään happea.
9. Älä käytä laitetta, jos sen kampa tai terä on viallinen tai rikkoutunut, siitä voi aiheutua haavoja tai naarmuja ihoon.
10. Laitteen kytkemiseksi irti sähköverkosta, aseta kaikki painikkeet "OFF" -asentoon, irrota laite sähköverkosta vasta sitten.
11. Älä kierrä johtoa laitteen ympärille säilytyksen ajaksi. Johdon kiristyminen voi aiheuttaa sen eristyksen vahingoittumisen, josta voi olla seurauksen sähköisku.
12. Vältä kosketusta liikkuvien terien kanssa.
13. Vältä johdon kiertymistä ja sotkeentumista leikkaamisen aikana. Jos johto kiertyy tai menee sotkuun, lopeta leikkaaminen ja suorista johto.
14. Tämä laite on leikkaamiseen ja trimmausta antava.
15. Pidä laite kuivana.
16. Laitteen yhtäjaksoinen käyttöaika on 20 minuuttia.
17. Älä jätä laitetta käytön aikana paikkaan, jossa:
  - 1) jokin eläin voi vahingoittaa sitä tai
  - 2) se on altis sään vaikutuksille.
18. Laite ei ole tarkoitettu niiden henkilöiden, joilla on fyysisiä, aistillisia tai henkisiä puutteita (eikä myöskään lasten) käyttöön. Sitä eivät myöskään saa käyttää henkilöt, joilla ei ole sen käyttöön tarvittavaa kokemusta ja tietämystä ilman, että heille on annettu siihen tarvittavat neuvot ja ohjeet ja että käyttöä on valvonut heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö. Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.

# SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

## KÄYTÄ LAITTEESSA MÄÄRITELTYÄ SÄHKÖJÄNNITETTÄ

## ÄLÄ KÄYTÄ TRIMMAUSLAITETTA ILMAN, ETTÄ OLET TUTUSTUNUT SEN KÄYTTÖOHJEISIIN

## LAITTEEN KÄYTTÖ

Lisää teriin aina ennen käyttöä pari tippaa tuotteen voiteluainetta tai muuta Osterin hyväksymää voiteluainetta.

Leikkaustehtävyksi voi huonontua tai terät ja moottori voivat vahingoittua, jos karvat ovat likaiset tai niissä on muotoilutuotetta. Varmista, että karvat ovat täysin puhtaat aina ennen leikkurin käyttöä.

1. Voit aloittaa trimmauslaitteen käytön kun olet painanut laitteen päällä olevasta "on-Off" -painikkeesta.
2. Sammuta trimmauslaite, kun lopetat sen käytön.
3. Aseta teräsuojukset paikoilleen suojaamaan teriä.
4. Kytke laite irti sähkövirrasta ja säilytä se asianmukaisesti.

## Käyttö- ja huolto-ohjeet.

1. Tuote on tarkoitettu ammattimaisen käyttöön.
2. Pidä sähköjohto suorana käytön aikana. Jos johto kiertyy tai sotkeentuu, lopeta leikkaaminen ja suorista johto.
3. Älä kierrä johtoa laitteen ympärille säilytyksen ajaksi. Johdon kirstyminen voi aiheuttaa sen eristyksen vahingoittumisen.
4. Pidä aina huolta, ettei johto kierry, kun laite on käytössä tai kun se laitetaan säilytykseen.
5. Suosituksemme on säilyttää leikkuri ja johto niiden alkuperäisissä pakkauksissa silloin, kun laite ei ole käytössä.

## RASVAUS

Liiallinen rasvaus voi aiheuttaa vuodon tai siitä voi olla seurauksena laitteen tehon heikkeneminen. Tarkista kerran kuussa poistamalla metallinen nimikylytti. Poista sitten nylon vipu, metallirengas ja ratas. Aseta öljyastian suutin ratastuen yläosassa olevaan reikään. (Huom: Jos rasva ei tule läpi, puhdista reiät.) ÄLÄ TÄYTÄ REIKÄÄ ÖLJYLLÄ. Aseta

rengas ja ratas ja lisää hieman rasvaa niiden hampaistoon. Käytä ainoastaan Oster™ Electric Clipper Grease -öljyä. Tätä öljyä on käytettävä kaksoiseristetyissä leikkureissa sen eristävien ominaisuuksiensa takia.

## VAROITUS: LISÄÄ VAIN HIEMAN ÖLJYÄ JA VAIN KUN SE ON TARPEEN.

## HIILIHARJAT

Harjat on tarkastettava ja vaihdettava säännöllisesti moottorin suorituskyvyn ja laitteen mahdollisimman pitkän käyttöiän takaamiseksi. KYTKE TRIMMAUSLAITE IRTI SÄHKÖVIRRASTA VÄLTTYÄKSESI SÄHKÖISKUILTA TARKASTUKSEN JA TERIEN VAIHDON AIKANA. Vaihtaaksesi terät malleissa, joissa on LOVETTU HARJASUOJA, kierrä harjasuojus auki (esimerkiksi kolikon avulla) ja poista nylon eristesuojus. Irrota messinkisuoja nostamalla suojuksen reunaan kynnellä. Poista harja ja jousikokoonpano ja vertaile harjan pyöreän ja kulmikkaan osan pituuksia. Kun harjan kulmikas osa on yhtä pitkä kuin sen pyöreä osa, on harja vaihdettava uuteen, jotta välttyttäisiin moottorin suojuksen vaurioitumiselta. Vaihda aina harjat kahden sarjoissa, vaikka vain yksi harja olisi kulunut. Asettaessasi uutta harjaa varmista, että harjan terävät kulmat ovat suorassa messinkisuojuksen kolmiolovien kanssa ja aseta sitten nylon suojuksen harjan jousen päälle – paina, kunnes messinkisuojaus kiinnittyy kunnolla harjan putkeen. Aseta uritetut ulkosuojukset ja ruuvaa ne tiukasti kiinni siten, etteivät ne pääse irtoamaan.

## KÄYTÄ OSTER™ HARJOJA

Vältä kopioita. Sähkölaitteissa käytettyjen harjojen koko ja laatu on valittu siten, että ne takaavat laitteen mahdollisimman parhaan suorituskyvyn. Tilatessasi hiiliharjoja, määritä mallinnumero ja leikkurin jännite.

## TERIEN TEROITTAMINEN

Oster™ terät ovat kaartuvia ja ne on karkaistua, minkä avulla on lisätty niiden käyttöikää. Kuten mitä tahansa trimmauslaitetta käytettäessä, terät tylsistyvät käytön aikana. Terän kirstytys, jolla yritetään lisätä tylsien terien käyttöikää, voi aiheuttaa laitteen kuumenemisen ja

moottorin vaurioitumisen. Kun terät eivät enää tee tehmeää ja puhdasta leikkuujälkeä, on ne teroitettava.

Kun terien teroittaminen on tarpeen, lähetä ne valtuutettuun huoltoon, jossa käytetään asianmukaisia menetelmiä ja laitteita ja jossa on tarvittava tietämys terien alkuperäisen muodon ja parhaimman leikkuukykyyn palauttamisesta. Terien tasainen hionta tai minkään muun menetelmän käyttäminen, joka ei ole Oster™ terin suosittelua mukainen, ei ole suositeltavaa.

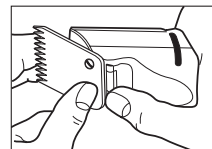
## TERIEN POISTO JA VAIHTAMINEN

### POISTO:

TÄRKEÄÄ! SAMMUTA MOOTTORI; nosta terä trimmauslaitteesta ja liu'uta irti laitteen päästä.

### VAIHTO:

Käynnistä moottori; aseta terä laitteen päähän ja napsauta paikoilleen.




## TERIEN RASVAUS

Terien pinnalla tulisi olla ohut kerros rasvaa. Terien säännöllinen rasvaus auttaa pitämään ne puhtaampina. Puhdista terät leikkaavat paremmin. Terien puhdistusta varten kostuta hammastus Oster™ Blade Wash -puhdistusaineeseen laitteen ollessa käynnissä. ÄLÄ UPOTA TRIMMAUSLAITETTA. Poista liuoksesta ja kuivaa terät kuivalla puhtaalla liinalla pitäen laitetta teräpää alas päin. Rasvaa terät uudelleen.

## TAKUUTIEDOT

### KAKSOISERISTETYN LAITTEEN HUOLTO

Kaksoiseristetyssä laitteessa on maadoituksen sijasta kaksi eristysjärjestelmää. Laitteessa ei ole mitään maadoitettavaa osaa eikä siihen saa lisätä mitään maadoitettavia osia. Kaksoiseristetyssä laitteen huolto vaatii järjestelmän perin pohjaisista tuntemista, joten laite tulle antaa aina huollettavaksi valtuutettuun huoltopisteeseen. Laitteeseen asennettavien uusien osien on oltava täysin samanlaisia poistettavien osien kanssa.

 Kaksoiseristetty laite on merkitty sanoilla "DOUBLE INSULATION" tai "DOUBLE INSULATED". Joskus laite on merkitty kaksoiseristetyn laitteen symbolilla.


## HUOLTO JA SÄILYTYS

**HUOM:** Jos laitteelle tehdään jokin muu kuin näissä ohjeissa mainittu huolto- tai korjauksen, on sen toimitettava valtuutettuun huoltopisteeseen. Säilytä laitetta sen alkuperäisessä pakkauksessa.

**VAROITUS** Kun käytät tai puhdistat trimmauslaitetta, älä käytä aerosolituotteita tai terien puhdistusaineita, erityisesti sellaisia, jotka sisältävät metyleenikloridia,

dimetyyli bentsyyli ammoniumkloridia tai 1-1-1 trikloorietyleeniä. Näiden aineiden aiheuttamat vahingot mitätöivät takuun. Käytä Oster™ Blade Wash, Oster™ Blade Lube ja Oster™ 5 in 1 Clipper Blade Care; nämä eivät vaurioita tuotetta.

## Tuotteen hävittäminen EY -maissa

 Älä hävitä tuotetta yhdessä kotitalousjätteen kanssa. EY:n direktiivin mukaisesti elektroniikkatuotteet voidaan palauttaa ilmaiseksi niille tarkoitettuihin keräyspisteisiin. Oikeanlaisen tuotteen hävityksen avulla taataan se, että välttyään mahdollisilta haitoilta ympäristöön ja ihmisten terveydelle.

**Tuotteen hävitys muissa kuin EY -maissa**  
Ole hyvä, ja hävitä tuote sen käyttöiän loppuessa ympäristöstävällisellä tavalla.

## PALVELUTUETOA

**Miten ja mistä huoltoa saa**  
**TUETOA • ÄLÄ HÄVITÄ • LUE HUOLELLISESTI**  
Liiketoimintamme rakentuu asiakaspalvelulle, joka perustuu parempien tuotteiden suunnitteluun ja tuotteiden pitkäaikaiseen käyttöön asianmukaisen huollon avulla. Tästä syystä haluamme vahvistaa mainettamme laadukkaiden tuotteiden valmistajana ja tarjota parhainta mahdollista palvelua tuotteiden huollossa ja korjauksessa silloin kun se on tarpeen. Säilytä alkuperäinen pakkaus, jos mahdollista, tuotteen mahdollista myöhäisempää pakkaamista varten.

## HUOLTOPALVELUN SAANTI

Etsi lähin tuotteen jälleenmyyjä osoitteesta:  
WWW.OSTERPRO.COM

1. Vie tuote huoltopalveluun. Jotta tuotteen pakkaaminen olisi mahdollisimman helppoa, voit käyttää sen alkuperäistä pakkausta.
2. Jos tuote on postitettava huoltopalveluun:
  - a. Pakkaa tuote huolellisesti kestävään pahvilaatikkoon, lisää runsaasti rypistettyä paperia tai muuta sopivaa täytettä suojaaksi. Teippaa tai sido pakkaus huolellisesti kiinni.
  - b. Takuu ei kata kuljetuksesta aiheutuneita vaurioita. Kirjoita lähimmän huoltopalvelupisteen osoite huolellisesti pakettiin. Älä unohda omaa osoitettasi ja palautusosoitetta.
  - c. Postitoimistosta ilmoittaa sinulle lähetyksen hinnan ja voit myös vakuuttaa lähetyksen mahdollisen katoamisen varalta.
3. Jos palautat trimmauslaitteen, laita terät mukaan.
4. Kun tilaat osia tai lisävarusteita, ilmoita tuotteessa oleva palvelunumero (tai mallin numero ja sarjalauseke).

## RAJOITETTU TAKUU

Tuotteelle myönnetään ostopäivästä lähtien vuoden takuu, jolla taataan, ettei tuotteessa, sen mekaniikassa tai sähköjärjestelmässä ole materiaali- tai valmistusvirheitä. Valmistajan vastuu tämän takuun mukaisesti rajoittuu tuotteen korjaamiseen takuuajan aikana siinä tapauksessa, että tuote on lähetetty valmistajan valtuutettuun huoltopisteeseen. Takuu ei kata osien luonnollista kulumista tai seuraavista syistä johtuvia vahinkoja: tuotteen huolimaton käyttö, osien normaali käyttö ja poisto, ilkivalta, force majeure, vääränlaisen sähköjännitteen tai -virran käyttö, tuotteen muunlainen kuin käyttöohjeissa määritety käyttö, muun kuin valtuutetun huoltohenkilöstön suorittama laitteen purku, korjaaminen tai säätö. Oster™ laitteiden nimenomaiset ja hiljaiset takuut peruuntuvat, jos tuotteen väärä toiminta johtuu muiden kuin asianmukaisten valmistajan suosittelemien osien käytöstä, kuten hammastuksen osat, vivut, sopimattomat terät, sähkötehon vahvistimet tai muut vastaavat osat tai laitteet. Takuupalvelun saanti ei edellytä tuotteen omistajarekisterin

palauttamista. Tämä takuu antaa sinulle tiettyjä laillisia oikeuksia, mutta sinulla voi olla myös muita osavaltiossasi, maakunnassasi tai tuomiopiirissäsi sovellettavia oikeuksia. Muita takuita ei myönnetä, kaikki nimenomaiset tai hiljaiset takuehdot, mukaan lukien hiljaiset takuut koskien myyntikelpoisuutta ta sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen noudattavat yllä mainitun takuun voimassaoloaikaa siinä määrin, kuin sovellettava lainsäädäntö sen sallii.

Jos tuotteelasi on maakohtainen takuu tai takuulisäys, katso takuehdot niistä ja ota yhteys valtuutettuun jälleenmyyjään saadaksesi lisätietoja.

Laitte on EY:n pienjännitdirektiivin (73/23/EEC sitä täydentävä 93/68/EEC) ja sähkömagneettisen yhteensopivuuden (89/336/EEC sitä täydentävä 93/68/EEC) mukainen, siinä on EY -merkintä. Vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta vastuussa oleva maahantuoja ja jakelija on Oster GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Germany, info@oster-europe.com, tel +49 (0) 6190-93443-0.

**Kun laitetta on huollettava, ota yhteys:  
Eurooppa, Afrikka ja Lähi-Itä:  
Oster GmbH  
info@oster-europe.com  
+49 (0) 6190-93443-0**

**Paikallinen Oster™ -valtuutettu jälleenmyyjä  
Käy web-sivustoillamme osoitteissa.**

**WWW.OSTERSTYLE.COM  
WWW.OSTERPRO.COM**

**Oster™**  
*Professional Products*

© 2012 Sunbeam Products, Inc. toimii nimellä Jarden Consumer Solutions. Kaikki oikeudet pidätetään. Myyjä Sunbeam Products, Inc. toimii nimellä Jarden Consumer Solutions Miami, FL 33126. Painettu Yhdysvalloissa

# Brugervejledning for universal motortrimmer

• Kun til kommercielt brug •

For modelnummer:

78005

76097

76076

76111

78015

78705

78715

**Oster**<sup>TM</sup>  
Professional Products

## VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

### KOMMERCIEL TRIMMER

Når et elektrisk apparat anvendes, skal grundlæggende forholdsregler altid følges, herunder følgende:

Inden apparatet tages i brug, skal alle anvisningerne læses.

### FARE

For at reducere risikoen for elektrisk stød:

1. Ræk ikke ud efter et apparat der er faldet i vandet. Tag stikket ud med det samme.
2. Apparatet må ikke bruges i badet eller i bruseren.
3. Apparatet må ikke anbringes eller opbevares på steder, hvor det kan falde eller trækkes ned i badekarret eller vasken.
4. Apparatet må ikke anbringes eller lægges i vand eller andre væsker.
5. Apparatet skal altid trækkes ud af stikkontakten straks efter brug.
6. Tag stikket ud af apparatet før det rengøres, eller når dele sættes på eller fjernes.

### ADVARSEL

For at reducere risikoen for forbrændinger, brand, elektrisk stød eller personskade:

1. Et apparat bør aldrig efterlades uden tilsyn, så længe det sidder i stikket.
2. Det er nødvendigt at holde nøje tilsyn, når apparatet anvendes af, på, eller i nærheden af børn eller handikappede.
3. Apparatet må kun bruges til det tilsigtede brug, som beskrevet i denne brugervejledning. Brug ikke ekstraudstyr, som ikke er anbefalet af producenten.
4. Dette apparat må aldrig bruges, hvis ledningen eller stikket er beskadiget eller hvis det ikke fungerer korrekt, hvis det er blevet tabt eller skadet eller sænket i vand. Returnér apparatet til et servicecenter for undersøgelse og reparation.
5. Hold ledningen væk fra varme overflader.
6. Apparatet må aldrig bruges, hvis

luftmundingerne er blokeret eller hvis man sider ovenpå en blød overflade (som f.eks. en seng eller sofa).

7. Man må aldrig droppe eller stikke et objekt ind i nogen af apparatets åbninger.
8. Det må ikke bruges udendørs eller betjenes, hvor der anvendes aerosol sprayprodukter eller hver der indgives ilt.
9. Apparatet må ikke bruges, hvis bladene eller kamme er beskadiget eller ødelagt, fordi det kan ridse eller skære huden.
10. For at slukke drej alle knapperne om til "FRA" (OFF), og træk derefter stikket ud af stikkontakten.
11. Ledningen må ikke vikles rundt om enhed, når den skal opbevares. Vedvarende belastning på ledningen kan ødelægge isoleringen og det kan medføre fare for elektrisk stød.
12. Undgå kontakt med bevægende blade.
13. Undgå at filtrere ledningen sammen eller at slå bugter på den mens du trimmer. Hvis ledningen skulle blive sammenfiltret eller slå bugter, hold op med at trimme og ret den ud.
14. Dette apparat er for klipning og trimning formål.
15. Hold apparatet tørt.
16. Apparatet er tilsigtet for uafbrudt brug i 20 minutter.
17. Mens apparatet er i brug må man ikke anbringe eller lade det ligge, hvor det kan forventes at:
  - 1) blive beskadiget af af dyr, eller
  - 2) udsættes for vejr og vind.
18. Dette apparat er ikke tilsigtet for brug af personer (inklusive børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale funktionsevner, eller med mangel på erfaring eller kundskab, medmindre de er under opsyn eller har fået vejledning i brug af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

## DISSE ANVISNINGER SKAL OPBEVARES

### DRIFTSPÆNDING STÅR ANGIVET PÅ TRIMMEREN

### TRIMMEREN MÅ KUN BRUGES, NÅR DU HAR LÆST DISSE BETJENINGSANVISNINGER

### SÅDAN BETJENES APPARATET

Der skal altid tilsættes en eller to dråber af det medfølgende smøremiddel eller et andet smøremiddel godkendt af Oster på bladene før brug.

Klippeeffektiviteten kan blive svækket og bladene og motoren kan blive skadet, hvis snavset hår eller hårprodukter tilsættes. Sørg altid for at håret er rent før du bruger trimmeren.

1. Tænd for trimmeren med brug af knappen "Tænd/Sluk" (On-Off) på toppen af apparatet og brug trimmeren.
2. Sluk for trimmeren, når du er færdig med at bruge den.
3. Dæk bladene med den medfølgende bladskærm for at beskytte dem.
4. Tag apparatet ud af stikket efter brug og opbevar det korrekt.

### Brugers vedligeholdelsesanvisninger.

1. Produktet er til kommerciel brug.
2. Hold ledningen lige mens du trimmer. Hvis der slås bugter på ledningen eller den bliver sammenfiltret, hold op med at trimme og ret den ud.
3. Ledningen må ikke vikles rundt om trimmeren, når den skal opbevares. Det kan skade ledningens isolering.
4. Sørg altid for at ledningen ikke bliver sammenfiltret mens du bruger eller opbevarer trimmeren.
5. Vi anbefaler at opbevare trimmeren og ledningen i den originale emballage, når den ikke er i brug.

### SMØRING

For meget smøring kan forårsage lækage og nedsætte trimmerens driftsydeevne. Udfør kontrol en gang om måned ved at fjerne den metalliske navnskil. Fjern derefter nylonhåndtaget, metallet og tandhjul. Sæt fedtstofsrørets dyse ind i hullet øverst på

tandhjulpositionen. (Bemærk: Hvis fedtstoffet ikke kommer igennem, rens hullerne.) HULRUMMET MÅ IKKE FYLDES MED FEDTSTOF. Udskift leddet og tandhjulet nu og påfør tandhjulets og leddets tænder meget lidt fedtstof. Anvend kun Oster™ fedtstof til elektrisk trimmer. Dette fedtstof påkræves i trimmere med dobbeltisolering pga. dets isoleringsegenskaber.

### FORSIGTIG: PÅFØR MEGET LIDT FEDTSTOF, MEN KUN NÅR DET ER HELT NØDVENDIGT.

### KULSTOFBØRSTER

Børster skal inspiceres og udskiftes regelmæssigt for at sikre maksimal ydelse af motoren og brugbar levetid. TAG TRIMMEREN UD AF STIKKONTAKTEN FOR AT UNDGÅ ELEKTRISK STØD VED INSPEKTION OG UDSKIFTNING AF BØRSTERNE. For at udtage en børste på modeller med RILLET BØRSTEHÆTTE, skru børstehætten løs (en mønt kan bruges som redskab) og udtag hætten med nylonisolering. Udtag messingshætten ved at trykke let på siden af hætten med neglen og opad. Udtag børsten og fjedermekanismen og samlign længden af børstens runde og firkantede sektioner. Når den firkantede sektion er på samme størrelse som den runde sektion, skal børsten udskiftes for at undgå skade til motorens armatur. Børsterne skal altid udskiftes som et 2 børstes sæt, selvom der kun er en af børsterne, der kræver udskiftning pga. at være på eller under den krævede længde. Når børsten monteres igen, sørg for at børstens skarpe hjørner er på linje med de trekantede hak i messingshætten og at nylonhætten er over børstefjederen – ved at trykke ned for at få messingshætten til at side inde i børsterøret. Udskift den rillede udvendige hætte og skru den fast ind for at undgå at den bliver løs.

### ANVEND OSTER™ BØRSTER

Undgå brugen af ikke-ægte reservedele. Børsterne, der bruges i elektriske motorer, vælges forsigtigt efter størrelse og grad for at opnå maksimal og problemfri ydelse. Når du bestiller kulstofbørster, angiv trimmerens modelnummer og driftspænding.

### SKÆRPNING AF BLADE

Oster™ skæreblade har et individuelt design med konkav æg, som er blevet hærdnet for at udstrække skæringslevetiden. Skærekanten bliver stumpe med brug, ligesom det sker med andre skæreinstrumenter. Hvis bladspændingen øges for at få stumpe blade til at skære, kan trimmeren blive overopvarmet og det kan nedsætte motorens levetid og forkorte bladets levetid yderligere. Når skærebladene ikke længere skærer jævnt og rent, er det nødvendigt at skærpe dem.

Når bladene skal skærpes, send dem til et autoriseret servicecenter, hvor med godkendte metoder, udstyr og det rigtige kundskab, vil de istandsættes, så de genopretter deres originale design med konkav æg og bedste skæreevne. Skærping af blade vha. flad slibning eller enhver anden metode, der strider imod designet og opbygning af Oster™ skæreblade, anbefales ikke.

### UDTAGNING OG UDSKIFTNING AF BLADE

#### SÅDAN UDTAGES BLADENE:

VIGTIGT! STOP MOTOREN; løft bladet op fra trimmeren og tage det ud af tungen ved at glide det.

#### SÅDAN UDSKIFTES BLADENE:

Tænd for motoren; indsæt bladet helt på tungen og justér bladet ind på plads.


#### SMØRING AF BLADENE

Skærebladene skal holdes med en let film af olie på overfladen. Bladene skal olieres regelmæssigt for at holde dem renere mens de er i brug. Rene blade skære bedre. For at rengøre bladene, dyp trimmerens tænder i Oster™ Blade Wash rengøringsmiddel med apparatet i gang. TRIMMEREN MÅ IKKE SÆNKES I RENGØRINGSMIDLET. Tag den ud af blandingen, og med bladenden vendende nedad tør dem af med en ren klud. Olier bladene igen.

### GARANTI-INFORMATION

#### SERVICERING TIL ET DOBBELTISOLERET APPARAT

Et dobbeltisoleret apparat er udstyret med to isoleringssystemer i stedet for jordforbindelse. Et dobbeltisoleret apparat er ikke udstyret med jordforbindelse, og det må ikke tilsluttes nogen form for jordforbindelse. Servicering til et dobbeltisoleret apparat kræver ekstrem forsigtighed og kundskab af systemet, og det skal kun udføres af uddannet servicepersonale. Reservedele skal være identiske til de, der skal udskiftes.


 Et dobbeltisoleret apparat er mærket "DOBBELTISOLERING" eller "DOBBELTISOLERET". Symbolet kan også findes på apparatet.

### VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

**BEMÆRK:** Al anden vedligeholdelse, som ikke er beskrevet i denne brugervejledning, skal udføres af et autoriseret servicecenter. For at opbevare apparatet, sno ledningen omkring og anbring det i den originale emballage.

**ADVARSEL** Når du bruger eller rengør trimmeren, anvend ikke nogen aerosol sprayprodukter eller rengøringsmidler på bladene, især dem, der indeholder metylenklorid, dimetyl-benzyl-ammoniumklorid, eller 1-1-1 triklorethylen. Skader forårsaget af disse kemikalier vil annullere garantien. Du må godt bruge Oster™ Blade Wash, Oster™ Blade Lube og Oster™ 5 in 1 Clipper Blade Care, som ikke beskadiger produktet.

#### Bortskaffelse i EU-lande

 Apparatet må ikke smides ud sammen med husholdningsaffaldet. I følge EU-direktivet om bortskaffelse af elektriske eller elektroniske apparater, modtages apparatet fri for omkostning af de lokale lossepladser eller genbrugscentre. En korrekt bortskaffelse er med til at beskytte miljøet og forebygger potentielle skader på mennesker og miljø.

#### Bortskaffelse i ikke-EU-lande

Ved udløbet af apparatets levetid bedes du bortskaffe apparatet på en miljømæssig forsvarlig måde, i overensstemmelse med nationale, amts- og lokale love og reguleringer.



## SERVICEINFORMATION

### Hvor og hvordan man kan få eftersyn INFORMATION • MÅ IKKE ØDELÆGGES • LÆSSES OMHYGGE

Grunden for vores virksomhed er bygget op omkring vores serviceprincip til alle brugerne, både ved konstruktionen af ekstrafine produkter og ved at vedligeholde dem i god stand for at give mange arbejdstimer. Dette er grunden til, hvorfor vi sikrer vores ry som producent af kvalitetsprodukter ved at ved behov give de allerbedste servicefaciliteter til afpasning og reparationer. Bevar originalemballering og karton, hvis det er muligt, for at gøre det lettere at emballere produktet, hvis eftersyn er nødvendigt.

### SÅDAN OPNÅS EFTERSYN VED BEHOV

Find den nærmeste forhandler under:  
[WWW.OSTERPRO.COM](http://WWW.OSTERPRO.COM)

1. Så snart du har fundet en servicestation, tag produktet med til eftersyn. For at gøre det nemmere at pakke produktet, anvend originalemballagen eller pakke, hvis du stadig har dem.
2. Hvis det er nødvendigt at sende enheden til servicestationen:
  - a. Pak den forsigtigt i holdbart karton med rigeligt avispapir eller anden udstopning rundt omkring. Sæt tape på eller bind kartonen forsvarligt fast.
  - b. Garantien dækker ikke skader under transport. Angiv omhyggelig adressen til den nærmeste servicestation. Du må ikke glemme at sætte på afsenderens navn og adresse med postnummer.
  - c. Postkontoret vil oplyse dig om korrekt porto og kan forsikre din pakke imod tab.
3. Hvis en trimmer returneres, skal bladene følge med.
4. Når du bestiller reservedele eller tilbehør, angiv det servicenummer (eller model- og serienummer), der står angivet på produktet.

### BEGRÆNSET GARANTI

Dette produkt er med garanti i et år efter købet fri for mekaniske og elektriske materialefejl eller manglende håndværksskik. Producenten er i begrænset omfang forpligtet til at reparere produkter under garantiperioden, forudsat at produktet forudbetalt sendes til en autoriseret

servicestation. Denne garanti dækker ikke normal slitage af delene eller skader til følge af: Forsømmelig brug eller misbrug af produktet, almindelig slitage og rivning, skader, force majeure, brug ved forkert spænding eller strøm, al brug der strider imod brugervejledningen, eller adskillelse, reparation eller modificering af andre personer end en autoriseret servicestation.

Alle garantier og underforståede garantier på Oster™ trimmerne er betragtet som ugyldige og annulleres, hvis produktfejlene opstår som følge af brug af komponenter fra eftermarkedet, som f.eks. komponenter til tandhjulsudveksling, arme, ikke-egnede blade, el-forstærkere og andre komponenter og enheder af samme art. Det er ikke nødvendigt at returnere Registreringskortet for at blive dækket af garantien. Denne garanti giver bestemte lovformelige rettigheder og det er også muligt at man har andre rettigheder, som kan varierer fra land til land, provins til provins og jurisdiktion til jurisdiktion. Der gives ingen anden garanti og kun til udstrækningen af gældende lov. Enhver forudsat salgbarheds- eller egnethedsgaranti til et bestemt formål begrænses af varigheden af denne garanti og virksomheden er ikke ansvarlig for alle tilfældelige eller deraf betingede skader.

Hvis apparatet kommer med en specifik garanti for dit land eller et garantitillæg, skal du henvise til de vilkår og betingelser, som du har fået udleveret, i stedet for denne garanti, eller kontakt din lokale autoriserede forhandler for yderligere information.

I overensstemmelse med EU-direktiverne for lavspænding (73/23/EEC som rettelse af 93/68/EEC) samt elektromagnetisk kompatibilitet (89/336/EEC som rettelse af 93/68/EEC) er CE-mærket anbragt på udstyret. Følgende importører og forhandlere har en arkiveret overensstemmelseserklæring: Oster GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Germany, [info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com), telefon +49 (0) 6190-93443-0.

**For eftersyn, kontakt venligst:  
Europa, Afrika og Mellemøsten:  
Oster GmbH  
[info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com)  
+49 (0) 6190-93443-0**

**For at finde en lokal Oster™ autoriseret forhandler  
Besøg da venligst vores Website under.**

**[WWW.OSTERSTYLE.COM](http://WWW.OSTERSTYLE.COM)  
[WWW.OSTERPRO.COM](http://WWW.OSTERPRO.COM)**

**Oster™**  
*Professional Products*

© 2012 Sunbeam Products, Inc. er handelsvirksomheden Jarden Consumer Solutions. Alle rettigheder forbeholdt. Distribueres af Sunbeam Products, Inc. som er handelsvirksomheden Jarden Consumer Solutions, Miami, FL 33126. Trykt i USA

GCDS-OST24879-PH

Varenr. 117763-001

# Bruksanvisning for universal klippemaskin

• *Kun for kommersiell bruk* •

For modellnummer:

**78005**

**76097**

**76076**

**76111**

**78015**

**78705**

**78715**

**Oster**<sup>TM</sup>  
Professional Products

## VIKTIGE SIKKERHETSTILTAK

### KOMMERSIELL KLIPPEMASKIN

Ved bruk av elektrisk utstyr må grunnleggende forholdsregler alltid følges, inkludert de følgende:

Les alle instruksjoner før utstyret brukes.

### FARE

For å redusere risikoen for elektrisk støt:

1. Ta ikke i utstyr som har falt i vann. Trekk umiddelbart ut kontakten.
2. Bruk ikke under bading og dusjing.
3. Ikke plasser eller oppbevar utstyret hvor det kan falle ned eller bli trukket opp i et kar eller en vask.
4. Ikke plasser i, eller slipp ned i vann eller annen flytende væske.
5. Trekk alltid ut kontakten fra strømuttaket umiddelbart etter bruk.
6. Trekk ut kontakten før rengjøring, påsetting eller fjerning av deler.

### ADVARSEL

For å redusere risikoen for brannskader, brann, elektrisk støt eller personskader:

1. Utstyret bør aldri være ubevoktet så lenge det er tilkoblet.
2. Nøye kontroll er nødvendig når utstyret brukes av, på eller i nærheten av barn eller uføre.
3. Bruk dette utstyret kun til tiltenkt bruk som beskrevet i denne bruksanvisningen. Bruk ikke tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten.
4. Bruk aldri dette utstyret hvis ledning eller kontakt er ødelagt, hvis det ikke fungerer korrekt, hvis det har falt ned eller er blitt ødelagt eller har falt ned i vann. Returner utstyret til et servicesenter for undersøkelse og reparasjon.
5. Hold ledningen vekk fra varme overflater.
6. Bruk aldri utstyret når luftåpninger er blokkert eller over en myk overflate (som for eksempel seng eller sofa).

7. Aldri slipp eller stikk inn gjenstander i åpningen.
8. Må ikke brukes utendørs eller hvor aerosolprodukter (spray) brukes eller hvor oksygen blir administrert.
9. Bruk ikke dette utstyret med ødelagt kam eller blad da dette kan føre til kutt og skraping av huden.
10. For å koble fra, flytt alle kontroller til "AV" og trekk deretter støpselet ut av stikkkontakten.
11. Vikle ikke ledningen rundt enheten under oppbevaring. Kontinuerlig stress på ledningen kan skade ledningens isolasjon og resultere i elektrisk støt.
12. Unngå kontakt med blader som er i bevegelse.
13. Unngå at ledningen floker eller vrir seg under klippingen. Dersom ledningen floker eller vrir seg, stans klippingen og rett ut ledningen.
14. Dette apparatet er for klipping og trimming er kun veiledende.
15. Hold utstyret tørt.
16. Den tilskattede fortløpende brukstid er 20 minutter.
17. Under bruk, ikke plasser eller legg fra deg dette utstyret hvor det er mulighet for at:
  - 1) det kan bli ødelagt av et dyr eller
  - 2) det kan bli påvirket av værforhold.
18. Bruk av dette utstyret er ikke tiltenkt personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, uten at de har mottatt veiledning eller instruksjoner i forhold til bruk av utstyret, av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med dette utstyret.

# TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

## BRUKES MED SPENNING SOM ANGITT PÅ KLIPPEMASKINEN

## BRUK IKKE KLIPPEMASKINEN FØR DU HAR LEST DENNE BRUKSANVISNINGEN

## BRUK AV ENHETEN

Tilfør alltid bladene en eller to dråper av det leverte smøremiddelet eller annet Oster-godkjent smøremiddel, før bruk.

Klippe-effekten kan reduseres og bladene og motoren ødelegges dersom håret er skittent eller er blitt tilført styling-produkter. Sørg alltid for at håret er rent før klippemaskinen brukes.

1. Slå på klippemaskinen ved hjelp av "På/Av"-bryteren som sitter øverst på maskinen, og bruk deretter klippemaskinen.
2. Slå av klippemaskinen etter bruk.
3. Dekk til bladene med det medfølgende bladvernet for å beskytte bladene.
4. Trekk ut kontakten etter bruk og oppbevar riktig.

## Bruker-Vedlikehold Instruksjoner.

1. Dette produktet er til kommersiell bruk.
2. Hold ledningen rett under klippingen. Dersom ledningen floker eller vrir seg, stans klippingen og rett ut ledningen.
3. Vikle ikke ledningen rundt enheten under oppbevaring. Dette kan skade ledningens isolasjon.
4. Sørg alltid for at ledningen ikke floker seg under bruk og oppbevaring.
5. Vi anbefaler at klippemaskin og ledning oppbevares i originalpakningen når den ikke er i bruk.

## SMØRING

Alt for mye smøring kan føre til lekkasjer som kan redusere klippemaskinens effektivitet. Kontroller en gang hver måned ved å fjerne navneplaten. Fjern deretter nylonspake, metallforbindelse og tannhjul. Plasser munestykket på smøretuben i hullet øverst på tannhjulinnlegget. (Merk: Hvis fett ikke kommer gjennom, rengjør hullene). FYLL IKKE OPP HULROMMENE MED SMØRING. Sett deretter på igjen tannhjul & forbindelser og legg på litt fett på tennene til tannhjul & forbindelser. Bruk kun

Oster™ Smøremiddel for Elektrisk Hårklipper. Dette smøremiddelet trenges i dobbeltisolerte klippemaskiner på grunn av middelets isolerende egenskaper.

## FORSIKTIG: BRUK EN MEGET LITEN MENGE MED SMØREMIDDEL OG BARE NÅR DET ER NØDVENDIG.

## KARBONBØRSTER

Børstene må kontrolleres og skiftes jevnlig for å sikre maksimal ytelse og varighet. FRAKOBLE HÅRKLIPPEREN FRA STIKKONTAKTEN FOR Å HINDRE ELEKTRISK STØT UNDER KONTROLL OG SKIFTING AV BØRSTER. For å fjerne børste på modeller som har børstehette med spor, skru av børstehetten (en mynt er et utmerket verktøy til dette formålet) og fjern isolasjonshetten av nylon. Fjern messinghetten ved å trykke litt på siden av hetten, med en fingernegl på plukke-vis. Fjern enheten med børste og fjær og sammenlign lengden på de runde og firkantede delene av børsten. Når den firkantede delen er blitt redusert til lengden på den runde delen, må børsten skiftes ut for å hindre mulig skade på motorens armatur. Skift alltid ut børstene som et sett med 2 børster, selv om kanskje bare den ene er kortere enn nødvendig lengde. Ved innsetting av børsten, pass på at de skarpe hjørnene på børsten er på linje med de trekantede hakkene i messinghetten - trykk ned for å plassere hetten i børsterøret. Sett på igjen den ytre hetten med spor og skru godt ned for å hindre at den løsner.

## BRUK OSTER™ - BØRSTER

Unngå erstatninger. Børstene som brukes i elektriske motorer, er nøye utvalgt etter størrelse og grad for å oppnå en maksimal og problemfri ytelse. Ved bestilling av karbonbørster, spesifiser klippemaskinens modellnummer og spenning.

## SLIPING AV BLADER

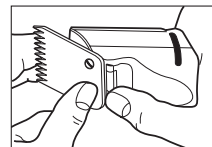
Oster™ klippeblader har en individuell hul design og er herdet til forlengelse av klippeegenskapen. Som med alle klippeinstrumenter vil klippekantene bli sløve ved bruk. Økning av bladspenningen for å tvinge sløve blader til å klippe, kan gjøre at klippemaskinen går varm og varigheten til motoren reduseres og varigheten

av bladene forkortes videre. Når bladene ikke lenger klipper jevnt og rent, er sliping nødvendig. Når det er nødvendig å slipe bladene, send dem til et Autorisert Servicesenter hvor det brukes godkjente metoder, utstyr og fagkunnskap til å gjenopprette det hul-formede designet og beste klippe-egenskap. Det anbefales ikke å skjerpe blader ved hjelp av flat-sliping eller andre metoder som ikke passer til design og konstruksjon av Oster™ klippeblader.

## FJERNING OG UTSKIFTING AV BLADER

### FJERNE:

VIKTIG! STANS MOTOREN; løft bladet vekk fra klippemaskinen og skyv av tungen.



### SKIFTE UT:

Sett på motoren; sett bladet helt inn på tungen til den klikker seg på plass.

## SMØRE BLADENE


En lett oljefilm bør vedlikeholdes på overflatene av klippebladene. Hyppig smøring av bladene mens de er i bruk vil hjelpe til å holde bladene rene. Rene blader klipper best. For å rengjøre bladene, dypp tennene i rengjøringsmiddelet Oster™ Blade Wash mens klippemaskinen er i gang. SENK IKKE KLIPPEMASKINEN NED I VÆSKEN. Fjern fra rengjøringsmiddelet, og mens klippemaskinen holdes med blad-enden ned, tørk bladene med en ren og tørr klut. Legg på igjen olje på bladene.

## INFORMASJON OM GARANTI

### SERVICE AV DOBBELTISOLERT UTSTYR

I dobbeltisolert utstyr finnes det to isolasjonssystemer i stedet for jording. Et dobbeltisolert utstyr er ikke utstyrt med jordledning og heller ikke skal jordledning legges til. Service på dobbeltisolert utstyr krever ekstrem forsiktighet og kunnskap om systemet og må bare utføres av fagpersonale.

Reserve delene må være identiske med de delene som blir skiftet ut.

 Et dobbeltisolert utstyr er merket med ordene "DOBBEL ISOLERING" eller "DOBBELT ISOLERT". Symbolet kan også være avmerket på utstyret.


## VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING

**MERK:** Ethvert annet vedlikehold som ikke er forklart i denne bruksanvisningen, må utføres ved et Autorisert Servicesenter. For oppbevaring, rull sammen og plasser i den originale emballasjen.

**ADVARSEL** Ved bruk eller rengjøring av hårklipperen, bruk ikke noen aerosolspray eller blad-vasker, og spesielt ikke de som inneholder metylenklorid eller 1-1-1 trikloretylen.

Skader forårsaket av disse kjemikaliene, vil gjøre garantien ugyldig. Du kan bruke Oster™ Blade Wash, Oster™ Blade Lube og Oster™ 5 i 1 Clipper Blade Care som ikke forårsaker skade på produktet.

## Deponering i EU-land

 Kast ikke dette utstyret sammen med husholdningsavfall. Som del av EU-direktivet for deponering av elektrisk og elektronisk utstyr, blir utstyret akseptert gratis ved lokale innsamlingscentre for avfall eller gjenvinningscentre.

Korrekt deponering vil sikre beskyttelse av miljøet og hindre en potensiell skadelig innvirkning.

## Deponering i land utenfor EU

Vennligst deponer utstyret på en miljøvennlig måte ved opphør av service, i henhold til nasjonale, statlige og lokale lover og forskrifter.

## SERVICEINFORMASJON

### Hvordan og hvor service kan oppnås INFORMASJON • IKKE ØDELEGG • LES NØYE

Grunnlaget for vår virksomhet er bygget på prinsippet om service til brukeren, både i utformingen av overlegne produkter og i å holde dem i en stand til langvarig bruk. Derfor sikrer vi omdømmet vårt for produksjon av produkter av topp-kvalitet ved å tilby de best mulige service-anlegg for justering og reparasjoner når det er nødvendig. Vennligst ta vare på originalemballasjen og esken, om mulig, for enkel innpakning av produktet hvis service skulle bli nødvendig.

## HVORDAN OPPNÅ SERVICE NÅR DU TRENGER DET

For å finne din nærmeste distributør, vennligst se: [WWW.OSTERPRO.COM](http://WWW.OSTERPRO.COM)

1. Når du har funnet Servicesenteret, bring produktet ditt dit. For å gjøre innpakningen av produktet enklere, bruk originalemballasjen og esken hvis du har dem.
2. Hvis du trenger å sende enheten til Servicesenteret:
  - a. Pakk det omhyggelig i en god kartong med masse sammenkrøllet papir eller annen polstring rundt det. Tape eller knytt godt rundt kartongen.
  - b. Garantien dekke ikke transportskader. Adresser pakken nøye til nærmeste Servicesenter. Glem ikke å påføre navnet ditt og returadressen, inkludert postnummeret.
  - c. Postkontoret vil kunne informere deg om riktig porto og kan forsikre pakken mot tap.
3. Hvis klippemaskinen returneres, inkluder bladene.
4. Ved bestilling av Deler eller Tilbehør, spesifiser Servicenummeret (eller Modellnummer og Seriebokstaven) som er angitt på produktet.

## BEGRENSET GARANTI

Dette produktet er garantert i ett år fra innkjøpsdatoen, til å være fritt for mekaniske og elektriske feil i materiale og utforming. Produsentens ansvar herunder, er begrenset til å reparere slike produkter under garantiperioden, forutsatt at produktet sendes forhåndsbetalt til et Autorisert Servicesenter. Denne garantien dekke ikke vanlig slitasje av deler eller skade forårsaket av følgende: Uaktsom bruk eller misbruk av produktet, normal slitasje, skade, naturkatastrofe, bruk av feil spenning eller strøm, bruk som er i strid med bruksanvisningen, eller demontering, reparasjon eller endringer av noen annen person enn ved et Autorisert Servicesenter. Alle garantier og underforståtte garantier av Oster™ klippemaskiner anses som ugyldige hvis feil oppstår som resultat av etterbruk av markeds-komponenter, som for eksempel tannhjul-komponenter, spaker, uegnede blader, elektriske strøm-forsterkere

og andre slike komponenter og utstyr. Garantidekning krever ikke returnering av eierens Registreringskort. Denne garantien gir deg spesifikke juridiske rettigheter og du kan også ha andre rettigheter som varierer fra land til land, region til region og jurisdiksjon til jurisdiksjon. Ingen annen garanti utstedes og i den grad det ikke er forbudt ved lov, er enhver underforstått garanti for salgbarhet eller egnethet for et spesifikt formål, begrenset til varigheten av denne garantien og selskapet skal ikke stå ansvarlig for uhell eller følgeskader.

Hvis utstyret har en landspesifikk garanti eller tillagt garanti, henvises du til vilkår og betingelser av en slik garanti eller garanti i stedet for denne garantien, eller ta kontakt med din lokale autoriserte forhandler for ytterligere informasjon.

I henhold til det Europeiske Direktiv for Lav Spenning (73/23/EEC som endret av 93/68/EEC) og Elektromagnetisk Kompatibilitet (89/336/EEC som endret av 93/68/EEC), er CE-merkingen festet på utstyret. Den følgende importør og distributør holder samsvarserklæringen på fil: Oster GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Germany, [info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com), telefon +49 (0) 6190-93443-0.

**For service, vennligst ta kontakt med:  
Europa, Afrika og Midt-Østen:  
Oster GmbH  
[info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com)  
+49 (0) 6190-93443-0**

**For din lokale Oster™-autoriserte distributør,  
vennligst besøk våre nettsider på.**

**[WWW.OSTERSTYLE.COM](http://WWW.OSTERSTYLE.COM)  
[WWW.OSTERPRO.COM](http://WWW.OSTERPRO.COM)**

**Oster™**  
*Professional Products*

© 2012 Sunbeam Products, Inc. som driver forretningsvirksomhet som Jarden Consumer Solutions. Alle rettigheter forbeholdes. Distribueres av Sunbeam Products, Inc. som driver forretningsvirksomhet som Jarden Consumer Solutions Miami, FL 33126. Trykket i USA

# Instrukcja obsługi uniwersalnego trymera elektrycznego

• Tylko do użytku w zakładach fryzjerskich •

Do modelu o numerze:

78005

76097

76076

76111

78015

78705

78715

**Oster**<sup>TM</sup>  
Professional Products

## WAŻNE INFORMACJE NA TEMAT BEZPIECZEŃSTWA

### TRYMER DO UŻYTKU W ZAKŁADACH FRYZJERSKICH

Podczas użytkowania urządzenia elektrycznego należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, między innymi:

Przed użytkowaniem urządzenia należy zapoznać się z całą niniejszą instrukcją użytkownika.

### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Aby uniknąć niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym:

1. Nie sięgać po włączone urządzenie, które wpadło do wody. Natychmiast odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
2. Nie korzystać z urządzenia podczas kąpieli ani pod prysznicem.
3. Nie umieszczać ani nie przechowywać urządzenia w miejscu, z którego mogłoby spaść lub zostać zrzucone do wanny lub umywalki.
4. Nie wkładać ani nie wrzucać urządzenia do wody ani innych płynów.
5. Po zakończeniu użytkowania, natychmiast odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
6. Odłączyć urządzenie przed czyszczeniem, zakładaniem lub zdejmowaniem akcesoriów.

### OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć zagrożenia pożarem, porażeniem prądem bądź poparzeniami lub obrażeniami ciała, należy przestrzegać następujących zaleceń:

1. Nigdy nie należy zostawiać urządzenia podłączonego do sieci bez nadzoru.
2. Nigdy nie należy zostawiać urządzenia bez nadzoru, jeżeli stosowane jest ono do strzyżenia dzieci lub osób niepełnosprawnych, bądź w ich pobliżu.
3. Stosować urządzenie wyłącznie do celów wyszczególnionych w niniejszej instrukcji użytkownika. Nie używać akcesoriów niezalecanych przez producenta.
4. Nigdy nie używać urządzenia działającego w nieprawidłowy sposób, ze zniszczonym

przewodem sieciowym lub wtyczką, a także urządzenia, które zostało upuszczone, wpadło do wody lub zostało uszkodzone w dowolny inny sposób. Urządzenie powinno być wówczas oddane po punktu serwisowego w celu oceny jego stanu technicznego i dokonania ewentualnej naprawy.

5. Nie pozostawiać przewodu sieciowego w pobliżu źródeł wysokiej temperatury.
6. Nigdy nie używać urządzenia, jeśli otwory wlotu powietrza są zatkane lub gdy urządzenie leży na miękkiej powierzchni (np. na łóżku lub kanapie).
7. Do otworów ładowarki nie wkładać ani wciskać żadnych przedmiotów.
8. Nie używać urządzenia na zewnątrz pomieszczeń, ani w miejscach, w których są stosowane produkty w sprayu, bądź w których podawany jest tlen.
9. Nie korzystać z urządzenia, jeżeli ostrze lub grzebień są uszkodzone bądź złamane, ponieważ może to skutkować powstaniem zadrapań lub ran ciętych.
10. Aby wyłączyć urządzenie, ustawić wszystkie przełączniki w pozycji "WYŁ", a następnie wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania.
11. Przewodu sieciowego nie należy owijać wokół urządzenia na czas jego przechowywania. Ciągłe naprężenia przewodu mogą uszkodzić jego izolację i przyczynić się do porażenia prądem.
12. Unikać kontaktu z ruchomymi ostrzami.
13. Uważać, aby w czasie strzyżenia przewód nie poplątał się ani nie skręcił. Jeśli przewód poplącze się lub skręci, przerwać strzyżenie i wyprostować go.
14. To urządzenie jest do strzyżenia i przycinania celów poglądowych.
15. Nie moczyć urządzenia.
16. Przewidywany czas pracy urządzenia wynosi 20 minut.
17. W trakcie użytkowania nie umieszczać i nie pozostawiać urządzenia w miejscu, w którym mogłoby zostać:
  - 1) uszkodzone przez zwierzę lub

## ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWNIKA

2) wystawione na działanie czynników atmosferycznych.

18. Niniejsze urządzenie nie powinno być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej, bądź pozbawione doświadczenia lub umiejętności użytkownika urządzenia, chyba że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinformowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo o sposobie użytkownika urządzenia. Należy pilnować, by dzieci nie użytkowały urządzenia jako zabawki.

### STOSOWAĆ PRZY NAPIĘCIU WYSZCZEGÓLNIONYM NA TRYMERZE PRZED UŻYTKOWANIEM TRYMERA ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ UŻYTKOWNIKA

#### OBSŁUGA URZĄDZENIA

Przed użyciem należy zawsze przesmarować ostrza dostarczonym smarem lub innym środkiem zatwierdzonym przez firmę Oster (wystarczy kropla lub dwie).

Gdy włosy są zabrudzone lub potraktowane środkami do układania fryzury, wydajność cięcia może spaść lub może dojść do uszkodzenia ostrzy lub mechanizmu silnika. Przed użyciem trymera należy zawsze upewnić się, że włosy są czyste.

1. Włączyć trymer za pomocą przełącznika zasilania, umieszczonego w jego górnej części i rozpocząć użytkowanie.
2. Po zakończeniu użytkowania, wyłączyć trymer.
3. Zabezpieczyć ostrza, zakrywając je dostarczoną osłoną.
4. Po zakończeniu użytkowania, odłączyć urządzenie od źródła zasilania i odłożyć w bezpieczne miejsce.

#### Instrukcje dotyczące konserwowania urządzenia

1. Urządzenie przeznaczone jest do użytkowania w zakładach fryzjerskich.
2. Podczas strzyżenia przewód sieciowy powinien być wyprostowany. Jeśli przewód

popłącze się lub skręci, przerwać strzyżenie i wyprostować go.

3. Nie należy owijać przewodu sieciowego wokół urządzenia na czas jego przechowywania. Może to doprowadzić do uszkodzenia izolacji przewodu.
4. Zawsze pamiętać o rozplątaniu przewodu sieciowego na czas użytkowania lub przechowywania trymera.
5. Zaleca się przechowywanie urządzenia i przewodu sieciowego w oryginalnym opakowaniu.

#### SMAROWANIE

Zastosowanie nadmiernej ilości smaru może przyczynić się do wystąpienia wycieków smaru lub zmniejszenia wydajności pracy trymera. Raz w miesiącu zdjąć metalową etykietę i sprawdzić stan urządzenia. Następnie usunąć nylonową dźwignię, metalowy mechanizm łączący i koło zębate. Wprowadzić końcówkę tubki ze smarem do otworu, mieszczącego się w górnej części wnęki na koło zębate. (Uwaga: jeżeli smar nie wypływa z tubki, oczyścić otwory.) NIE NAPEŁNIAĆ WNĘKI SMAREM. Założyć mechanizm łączący i koło zębate. Posmarować zęby koła zębatego niewielką ilością smaru. Stosować wyłącznie Smar do Trymerów Elektrycznych Oster™. W podwójnie izolowanych trymerach konieczne jest zastosowanie ww. smaru ze względu na jego właściwości izolujące.

**UWAGA: STOSOWAĆ NIEWIELKĄ ILOŚĆ SMARU. SMAROWAĆ WYŁĄCZNIE KIEDY JEST TO WSKAZANE.**

#### SZCZOTKI WĘGLOWE

W celu zapewnienia maksymalnej wydajności i wydłużenia okresu eksploatacji silnika urządzenia, należy regularnie kontrolować stan techniczny szczotek i wymieniać je na nowe. ABY UNIKAĆ ZAGROŻENIA PORĄŻENIA PRADEM PODCZAS KONTROLOWANIA STANU TECHNICZNEGO LUB WYMIANY SZCZOTEK, PAMIĘTAĆ O ODŁĄCZENIU TRYMERA OD GNIAZDA ZASILANIA. Aby wymienić szczotkę w modelach wyposażonych w SZCZELINOWĄ POKRYWĘ SZCZOTKI,

odśrubować pokrywę szczotki (przy użyciu np. niewielkiej monety), a następnie zdjąć nylonową pokrywę izolującą. Zdjąć pokrywę mosiężną (nacisnąć po obu bokach pokrywę). Zdemontować szczotkę oraz sprężynę. Porównać wymiary okrągłego i kwadratowego przekroju szczotki. Jeżeli wymiar kwadratowego przekroju zmniejszył się do wymiaru okrągłego przekroju, należy wymienić szczotkę, zapobiegając w ten sposób uszkodzeniu silnika. Zawsze wymieniać obydwie szczotki naraz, nawet jeżeli tylko jedna z nich klasyfikuje się do wymiany. Podczas montażu szczotek, upewnić się, że ostre krawędzie szczotki pokrywają się z trójkątnymi nacięciami pokryw mosiężnej. Zainstalować pokrywę metalową na sprężynie szczotki (docisnąć, wpasowując mosiężną pokrywę w obudowę szczotki). Założyć zewnętrzną pokrywę szczelinową i dobrze przyśrubować, zabezpieczając przed jej poluzowaniem.

#### UŻYTKOWANIE SZCZOTEK OSTER™

Unikać stosowania nieoryginalnych akcesoriów. Szczotki stosowane w silnikach elektrycznych są odpowiednio dobrane pod względem rozmiaru i jakości, w celu zapewnienia maksymalnego, bezawaryjnego okresu eksploatacji. Podczas składania zamówienia na szczotki węglowe, podać numer modelu i napięcie elektryczne trymera.

#### OSTRZENIE OSTRZY

Ostrza tnące Oster™ to dośrodkowozbieżne, hartowane ostrza o długim okresie eksploatacji. W miarę użytkowania ostrza te ulegają tępieniu. Zwiększenie tarcia ostrzy, mające na celu zapewnienie właściwości tnących przez tępą ostrza, może przyczynić się do przegrzania trymera i skrócenia wydajności pracy silnika urządzenia, a także do skrócenia okresu eksploatacji ostrzy. Jeżeli ostrza nie tną w płynny i regularny sposób, oznacza to, że wymagane jest ich naostrzenie.

Ostrza wymagające naostrzenia należy przesać do Autoryzowanego Punktu Serwisowego, w którym zostaną im przywrócone doskonałe właściwości tnące, z zachowaniem oryginalnego dośrodkowozbieżnego kształtu, poprzez zastosowanie właściwych metod i sprzętu ostrzącego. Nie zaleca się ostrzyć ostrzy przez

proste szlifowanie lub w dowolny inny sposób niezgodny z kształtem i budową ostrzy Oster™.

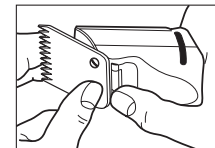
#### ZDEJMOWANIE LUB WYMIANA OSTRZY

##### ZDEJMOWANIE:

UWAGA! WYŁĄCZ SILNIK; odchyl ostrze i zsuń je z wypustu.

##### WYMIANA:

Wyłącz silnik; wsuń ostrze na wypust, a następnie dociśnij je i zatrasnij.



##### OLIWIENIE OSTRZY


Należy upewnić się, że ostrza pokryte są cienką ilością substancji smarującej. Częste oliwienie ostrzy pozwala na prostsze zachowanie ich czystości, zaś czyste ostrza posiadają lepsze właściwości tnące. Aby oczyścić ostrza, uruchomić trymer i zanurzyć występy ostrzy w Płynie do Czyszczenia Ostrzy Oster™. NIE ZANURZAĆ TRYMERA. Trzymając trymer ostrzami do dołu, osuszyć ostrza za pomocą czystej, suchej szmatki. Następnie naoliwić ostrza.

#### INFORMACJE DOTYCZĄCE GWARANCJI

##### SERWISOWANIE PODWÓJNIE IZOLOWANYCH URZĄDZEŃ

W urządzeniach podwójnie izolowanych zastosowano dwa systemy izolacji, zastępujące uziemienie. Urządzenia podwójnie izolowane nie posiadają mechanizmu uziemiającego, ani nie należy dodatkowo ich wyposażać w tego rodzaju mechanizm. Serwisowanie urządzeń podwójnie izolowanych wymaga właściwych umiejętności i wiedzy dotyczącej tego rodzaju urządzeń, przez co powinno być wykonywane wyłącznie przez personel techniczny o odpowiednich kwalifikacjach.

Stosowane części wymienne powinny być identyczne z częściami zużyтыми.

 Urządzenia podwójnie izolowane posiadają oznakowanie „PODWÓJNA IZOLACJA” lub „PODWÓJNIE IZOLOWANE”. Mogą również posiadać odpowiedni symbol, wskazany na obudowie.

## KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE:

**UWAGA:** Wszelkie pozostałe czynności konserwacyjne, nie uwzględnione w niniejszych instrukcjach obsługi, powinny być realizowane przez personel Autoryzowanego Punktu Serwisowego. Przechowywać urządzenie ze zwiniętym przewodem w oryginalnym opakowaniu.

**OSTRZEŻENIE** Podczas użytkowania lub



czyszczenia niniejszego trymera, nie stosować żadnych produktów czyszczących do obudowy lub ostrzy w sprayu, a zwłaszcza

produktów zawierających chlorek metylenu, chlorek dimetylo-benzylu-amoniowy lub 1-1-1 trichloroetylen. Uszkodzenia spowodowane zastosowaniem ww. substancji chemicznych stanowią podstawę do unieważnienia gwarancji. Zalecane jest stosowanie Płynu do Czyszczenia Ostrzy Oster™, Oleju Smarowego do Ostrzy Oster™ oraz Środka 5 w 1 do Czyszczenia Ostrzy Trymera Oster™, które nie powodują uszkodzeń urządzenia.

### Usuwanie zużytego sprzętu w państwach UE



Nie usuwać urządzenia razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Zgodnie z treścią Dyrektywy UE dot. usuwania urządzeń elektrycznych i elektronicznych, zużyty sprzęt powinien być bezpłatnie przyjęty w lokalnym punkcie recyklingu. Prawidłowe usuwanie zużytego sprzętu zapewni ochronę środowiska i zapobiegnie ich ujemnemu wpływowi na środowisko i organizm człowieka.

### Usuwanie zużytego sprzętu poza UE

Zużyte urządzenie należy usunąć w sposób nie stanowiący zagrożenia dla środowiska, zgodnie z przepisami i normami prawnymi obowiązującymi na terenie kraju, stanu lub lokalnymi.

## INFORMACJE DOTYCZĄCE SERWISU

### Jak i gdzie znaleźć serwis

### II INFORMACJA • NIE NISZCZYĆ • UWAŻNIE PRZECZYTAĆ

Zbudowaliśmy fundamenty naszej firmy na zasadzie służenia użytkownikowi, obejmującej zarówno projektowanie najwyższej jakości produktów, jak i zapewnienie ich długotrwałej

eksploatacji. Dlatego też nasz status producenta znakomitych urządzeń opiera się na świadczeniu usług na najwyższym poziomie w zakresie dokonywania ewentualnych usług konserwacyjnych i naprawczych. Prosimy zachować oryginalne opakowanie, zapewniające proste spakowanie urządzenia w przypadku konieczności jego serwisowania.

## JAK W RAZIE POTRZEBY UZYSKAĆ SERWIS

Dane najbliższego dystrybutora dostępne są na stronie: [WWW.OSTERPRO.COM](http://WWW.OSTERPRO.COM)

1. Zlokalizować Punkt Serwisowy i oddać do niego urządzenie. Zapakowanie produktu będzie łatwiejsze, jeśli użyje się oryginalnego opakowania, jeśli tylko zostało ono zachowane.
2. Jeśli występuje konieczność przesłania urządzenia do Punktu Serwisowego:
  - a. Starannie zapakować urządzenie w odpowiednie pudełko, wypełnione dużą ilością pogniecionego papieru lub innej wyściółki amortyzującej. Zakleić pudełko taśmą lub obwiązać sznurkiem.
  - b. Uszkodzenia poniesione w transporcie nie są objęte gwarancją. Wskazać na paczce adres najbliższego Punktu Serwisowego. Pamiętać o podaniu swoich danych osobowych i adresu zwrotnego wraz z kodem pocztowym.
  - c. W Urzędach Pocztowych dostępne są informacje dot. ceny przesyłki oraz kosztów jej ubezpieczenia przed zagubieniem.
3. W przypadku zwrotu trymera, załączyć ostrza.
4. Zamawiając części zamienne lub akcesoria, podać wskazany na urządzeniu numer serwisowy (lub nr modelu i literę serii).

## OGRANICZONA GWARANCJA

Przez jeden roku od daty zakupu gwarantuje się, że produkt jest wolny od wad mechanicznych i elektrycznych, materiałów i wykonania. Niniejsza odpowiedzialność producenta ogranicza się do naprawy urządzeń w okresie gwarancyjnym, pod warunkiem, że koszty przesyłki do Autoryzowanego Punktu Serwisowego zostaną pokryte przez kupującego. Niniejsza gwarancja nie obejmuje

normalnego zużycia części lub uszkodzeń powstałych z następujących przyczyn: niedbałe lub nieprawidłowe użytkowanie urządzenia, normalne zużycie, uszkodzenia, skutki działań sił wyższych, zastosowanie nieprawidłowego napięcia lub natężenia prądu elektrycznego, użytkowanie w sposób niezgodny z instrukcją obsługi, demontaż, naprawa lub modyfikacje dokonywane przez osoby nie będące członkami personelu Autoryzowanego Punktu Serwisowego. Wszelkie gwarancje oraz gwarancje dorozumiane, obejmujące trymery Oster™, uznawane są za nieważne w przypadku uszkodzeń spowodowanych zastosowaniem nieoryginalnych części zamiennych, takich jak przekładnie zębate, dźwignie, nieodpowiednie ostrza, zasilacze bądź dowolne inne podobne części zamienne lub urządzenia dodatkowe. Przesłanie Karty Rejestracyjnej Właściciela nie jest koniecznym warunkiem udzielenia gwarancji. Niniejsza gwarancja nadaje użytkownikowi określone uprawnienia. Użytkownik może posiadać również inne prawa w zależności od stanu, prowincji lub jurysdykcji. O ile obowiązujące przepisy prawne nie stanowią inaczej, żadna inna gwarancja nie jest udzielana, zaś wszelkie dorozumiane gwarancje pokupności lub przydatności do określonego celu są ograniczone do okresu obowiązywania niniejszej gwarancji. Firma nie odpowiada za szkody wynikowe lub uboczne.

Jeżeli urządzenie objęte jest specjalną gwarancją w zależności od kraju jego nabycia, w razie dodatkowych pytań, prosimy o zapoznanie się z warunkami ww. gwarancji, zastępującymi niniejsze, lub skontaktowanie się z lokalnym dystrybutorem.

Zgodnie w Europejskimi Dyrektywami w sprawie urządzeń o niskim napięciu (73/23/EWG ze zmianami wprowadzonymi przez Dyrektywę 93/68/EWG) oraz kompatybilności elektromagnetycznej (89/336/EWG ze zmianami wprowadzonymi przez Dyrektywę 93/68/EWG), urządzenie jest oznakowane symbolem CE. Deklaracja zgodności przechowywana jest przez następującego importera i dystrybutora: Oster GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Germany, [info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com), tel. +49 (0) 6190-93443-0.

**W sprawach serwisu prosimy kontaktować się z:  
Europa, Afryka i Bliski Wschód  
Oster GmbH  
info@oster-europe.com  
+49 (0) 6190-93443-0**

**Adres lokalnego, autoryzowanego dystrybutora Oster™ jest dostępny  
na naszych stronach internetowych.**

**WWW.OSTERSTYLE.COM  
WWW.OSTERPRO.COM**

***Oster***<sup>™</sup>  
*Professional Products*

© 2012 Sunbeam Products, Inc., firma prowadząca działalność jako Jarden Consumer Solutions.  
Wszelkie prawa zastrzeżone. Dystrybucja: Sunbeam Products, Inc., firma prowadząca działalność  
jako Jarden Consumer Solutions Miami, FL 33126. Wydrukowano w Stanach Zjednoczonych.

**Εγχειρίδιο χρήσης  
μηχανοκίνητης κουρευτικής  
μηχανής γενικής χρήσης**  
• Για εμπορική μόνο χρήση •

Για τα μοντέλα:  
78005  
76097  
76076  
76111  
78015  
78705  
78715

***Oster***<sup>™</sup>  
*Professional Products*



## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

### ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ ΓΙΑ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

Όταν χρησιμοποιείτε μια ηλεκτρική συσκευή, πρέπει πάντα να τηρείτε τις βασικές προφυλάξεις, συμπεριλαμβανομένων των ακόλουθων:

**Διαβάστε όλες τις οδηγίες προτού χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή.**

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**Για να μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας:**

1. Αν η συσκευή πέσει μέσα στο νερό, μην προσπαθείτε να την ανασύρετε. Αποσυνδέστε την αμέσως από την πρίζα.
2. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν κάνετε μπάνιο ή ντους.
3. Μην τοποθετείτε και μη φυλάσσετε τη συσκευή σε σημεία απ' όπου μπορεί να πέσει ή να τραβηχτεί μέσα σε μπανιέρα ή νεροχύτη.
4. Μην τοποθετείτε ή ρίχνετε τη συσκευή μέσα σε νερό ή άλλα υγρά.
5. Μετά τη χρήση, βγάζετε πάντα αμέσως τη συσκευή από την πρίζα.
6. Αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα προτού την καθαρίσετε και προτού εισάγετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματα.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Για να μειωθεί ο κίνδυνος εγκαυμάτων, πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού ατόμων:**

1. Οι συσκευές δεν πρέπει ποτέ να μένουν χωρίς επίτηρηση όταν είναι συνδεδεμένες στην πρίζα.
2. Απαιτείται αυστηρή επίβλεψη όταν η συσκευή αυτή χρησιμοποιείται από ή σε παιδιά ή βρίσκεται κοντά σε παιδιά ή άτομα με αναπηρία.
3. Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή μόνο για την ενδεδειγμένη χρήση που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Μην χρησιμοποιείτε προσαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
4. Μην θέτετε ποτέ σε λειτουργία τη συσκευή, αν το καλώδιο ή το βύσμα έχει υποστεί ζημιά,

αν δεν λειτουργεί σωστά, αν έχει πέσει, αν έχει υποστεί ζημιά ή αν έχει πέσει σε νερό. Επιστρέψτε τη συσκευή σε ένα κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης για να ελεγχθεί και να επισκευαστεί.

5. Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από θερμαινόμενες επιφάνειες.
6. Μην θέτετε ποτέ σε λειτουργία τη συσκευή αν τα στόμια αέρα είναι φραγμένα ή όταν η συσκευή βρίσκεται πάνω σε μαλακή επιφάνεια (π.χ. πάνω σε κρεβάτι ή καναπέ).
7. Μην ρίχνετε και μην εισάγετε αντικείμενα στο άνοιγμα σε καμία περίπτωση.
8. Να μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο ή σε χώρους όπου χρησιμοποιούνται προϊόντα ψεκασμού αερολύματος ή χορηγείται οξυγόνο.
9. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αυτή με χτένα ή λεπίδα που έχει υποστεί ζημιά ή θραύση γιατί μπορεί να κόψετε το δέρμα ή να του προκαλέσετε αμυχές.
10. Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή, μετακινήστε όλους τους διακόπτες στη θέση OFF και κατόπιν βγάλτε το βύσμα από την πρίζα.
11. Όταν φυλάσσετε τη συσκευή, μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από αυτήν. Η συνεχής πίεση στο καλώδιο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μόνωση του, η οποία μπορεί να επιφέρει ηλεκτροπληξία.
12. Αποφεύγετε την επαφή με τις κινούμενες λεπίδες.
13. Μην μπερδεύετε και μη συστρέφετε το καλώδιο κατά το κούρεμα. Εάν το καλώδιο μπερδευτεί ή συστραφεί, διακόψτε το κούρεμα και ισώστε το.
14. Αυτή η συσκευή είναι για κούρεμα και κλάδεμα σκοπούς μόνο.
15. Διατηρείτε τη συσκευή στεγνή.
16. Η ενδεδειγμένη διάρκεια συνεχούς λειτουργίας της συσκευής είναι 20 λεπτά.
17. Κατά τη διάρκεια χρήσης της συσκευής, μην την τοποθετείτε και μην την αφήνετε σε σημεία όπου:
  - 1) κάποιος ζώο μπορεί να προκαλέσει ζημιά, ή

## ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

2) βρίσκεται εκτεθειμένη στις καιρικές συνθήκες.

18. Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες, ή έλλειψη πείρας και γνώσης, εκτός εάν τελούν υπό την εποπτεία ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει από αυτό τις κατάλληλες οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να είναι σίγουρο ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

### Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΜΕ ΤΗΝ ΤΑΣΗ ΠΟΥ ΑΝΑΓΡΑΦΕΤΑΙ ΕΠΑΝΩ ΣΤΗΝ ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ

### ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΑΥΤΗΝ ΤΗΝ ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ ΠΡΟΤΟΥ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Πριν από κάθε χρήση, τοποθετείτε πάντα στις λεπίδες μία ή δύο σταγόνες λιπαντικό λεπίδων που περιέχεται στη συσκευασία, ή άλλο, εγκεκριμένο από την Oster, λιπαντικό.

Αν το τρίχωμα είναι λερωμένο ή έχουν χρησιμοποιηθεί προϊόντα φαρμακείου, τότε μειώνεται η αποτελεσματικότητα κοπής, ενώ οι λεπίδες και το μοτέρ μπορεί να υποστούν ζημιά. Προτού χρησιμοποιήσετε την κουρευτική μηχανή, να βεβαιώνετε πάντα ότι το τρίχωμα είναι καθαρό.

1. Ενεργοποιήστε την κουρευτική μηχανή με τον διακόπτη ON/OFF, που βρίσκεται στο πάνω μέρος της συσκευής, και χρησιμοποιήστε την.
2. Σβήστε την κουρευτική μηχανή όταν τελειώσετε.
3. Καλύψτε τις λεπίδες με τα προστατευτικά λεπίδων που παρέχονται στη συσκευασία για να τις προστατέψετε.
4. Μετά τη χρήση, βγάζετε τη συσκευή από την πρίζα και φυλάσσετε την σε κατάλληλο χώρο.

### Οδηγίες συντήρησης για το χρήστη

1. Το προϊόν αυτό προορίζεται για εμπορική χρήση.
2. Κατά τη χρήση της κουρευτικής μηχανής, έχετε το καλώδιο ισωμένο. Αν το καλώδιο

συστραφεί ή μπερδευτεί, σταματήστε το κούρεμα και ισώστε το.

3. Όταν φυλάσσετε τη συσκευή, μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από αυτήν, καθώς μπορεί να υποστεί ζημιά η μόνωση του καλώδιου.
4. Προσέχετε πάντα ώστε να μην μπερδεύετε το καλώδιο όταν χρησιμοποιείτε ή φυλάσσετε τη συσκευή.
5. Όταν δεν χρησιμοποιείτε την κουρευτική μηχανή, σας συνιστούμε να την φυλάσσετε μαζί με το καλώδιο στην αρχική της χάρτινη συσκευασία.

### ΛΙΠΑΝΣΗ

Η υπερβολική λίπανση μπορεί να προκαλέσει διαρροή και να μειώσει την αποτελεσματικότητα λειτουργίας της κουρευτικής μηχανής. Ελέγχετε τη συσκευή μία φορά το μήνα αφαιρώντας τη μεταλλική πλάκα όπου αναγράφεται η ονομασία. Στη συνέχεια, αφαιρέστε το νάλον μοχλό, το μεταλλικό κρίκο και το γρανάζι. Εισάγετε το στόμιο του σωληνώριου με το λιπαντικό στην τρύπα που βρίσκεται στην κορυφή της ράβδου του γρανάζιου. (Σημείωση: Αν η λιπαντική ουσία δεν μπορεί να εισέλθει, καθαρίστε τις τρύπες.) ΜΗ ΓΕΜΙΖΕΤΕ ΤΟ ΚΕΝΟ ΜΕ ΛΙΠΑΝΤΙΚΟ. Τέλος, τοποθετήστε πάλι στη θέση τους τον κρίκο και το γρανάζι και προσθέστε ελάχιστο λιπαντικό στα δόντια του γρανάζιου και στον κρίκο. Χρησιμοποιείτε μόνο λιπαντικό για ηλεκτρικές κουρευτικές μηχανές Oster™ Electric Clipper Grease. Αυτό το είδος λιπαντικού είναι κατάλληλο για κουρευτικές μηχανές διπλής μόνωσης λόγω των μονωτικών του ιδιοτήτων.

### ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΟΣΘΕΤΕΤΕ ΕΛΑΧΙΣΤΗ ΠΟΣΟΤΗΤΑ ΛΙΠΑΝΤΙΚΟΥ ΚΑΙ ΜΟΝΟ ΟΤΑΝ ΕΙΝΑΙ ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΟ.

### ΒΟΥΡΤΣΕΣ ΑΝΘΡΑΚΑ

Οι βούρτσες πρέπει να ελέγχονται και να αντικαθίστανται σε τακτά χρονικά διαστήματα ώστε το μοτέρ να έχει τη βέλτιστη επίδοση και διάρκεια ζωής. ΒΓΑΛΤΕ ΤΗΝ ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΩΣΤΕ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΗΝ ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΣΟΚ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΞΕΤΑΣΗ Ή ΤΗΝ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΒΟΥΡΤΣΩΝ. Για να αφαιρέσετε τη βούρτσα στα μοντέλα

που διαθέτουν ΚΑΛΥΜΜΑ ΒΟΥΡΤΣΑΣ ΜΕ ΕΓΚΟΠΕΣ, ξεβιδώστε το κάλυμμα (ένα νόμισμα είναι το κατάλληλο εργαλείο για αυτή τη δουλειά) και αφαιρέστε το νάιλον μονωτικό κάλυμμα. Αφαιρέστε το ορειχάλκινο κάλυμμα ασκώντας με ένα νύχι ελαφρά πίεση στο πλάι του καλύμματος αναστηλώνοντάς το ταυτόχρονα. Αφαιρέστε το σύνολο βούρτσας και ελατηρίων και συγκρίνετε το μήκος των στρογγυλών και τετράγωνων τμημάτων της βούρτσας. Όταν το τετράγωνο τμήμα έχει μειωθεί τόσο ώστε να έχει το μήκος του στρογγυλού, η βούρτσα πρέπει να αντικατασταθεί ώστε να αποφευχθεί πιθανή βλάβη στις συνδέσεις του μοτέρ. Αντικαθιστάτε πάντα τις βούρτσες σε σετ των 2 βουρτσών, ακόμα και αν μόνο μία από αυτές έχει μέγεθος ίσο ή μικρότερο από το συνιστώμενο. Όταν τοποθετείτε ξανά τη βούρτσα στη θέση της, βεβαιωθείτε ότι οι αιχμηρές γωνίες της βούρτσας είναι ευθυγραμμισμένες με τις τριγωνικές εγκοπές του ορειχάλκινου καλύμματος και στη συνέχεια περάστε το νάιλον κάλυμμα πάνω από το ελατήριο της βούρτσας, πιέζοντας προς τα κάτω ώστε το ορειχάλκινο κάλυμμα να εφαρμόσει στον κύλινδρο της βούρτσας. Τοποθετήστε πάλι στη θέση του το εξωτερικό κάλυμμα με τις εγκοπές και βιδώστε προς τα κάτω σφιχτά ώστε να αποφευχθεί η πιθανότητα να χαλαρώσει.

### ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΒΟΥΡΤΣΕΣ OSTER™

Αποφεύγετε τα υποκατάστατα. Οι βούρτσες που χρησιμοποιούνται σε συσκευές με ηλεκτρικά μοτέρ επιλέγονται προσεκτικά με βάση το μέγεθος και το είδος τους, ώστε να αποδίδουν όσο το δυνατόν καλύτερα και να μην παρουσιάζουν προβλήματα. Όταν παραγγέλνετε βούρτσες άνθρακα, αναφέρετε τον αριθμό του μοντέλου και την τάση λειτουργίας της κουρευτικής μηχανής.

### ΑΚΟΝΙΣΜΑ ΛΕΠΙΔΩΝ

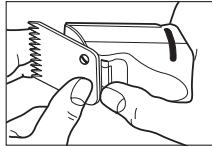
Οι λεπίδες κοπής Oster™ είναι κατασκευασμένες με ειδικό κοίλο σχήμα στην κόψη και έχουν υποστεί σκλήρυνση ώστε να επιμηκύνεται ο χρήσιμος χρόνος ζωής τους. Όπως όλα τα εργαλεία κοπής, τα κοπτικά άκρα θα φθαρούν με τη χρήση. Αν αυξάνετε την πίεση της λεπίδας ώστε να ζορίσετε τις φθαρμένες λεπίδες να κόψουν, θα προκαλέσετε υπερθέρμανση της κουρευτικής μηχανής και θα μειώσετε τη ζωή

του κινητήρα καθώς και των λεπίδων. Όταν οι λεπίδες κοπής δεν κόβουν πλέον ομαλά και καθαρά, χρειάζονται ακόνισμα.

Όταν οι λεπίδες χρειάζονται ακόνισμα, στείλτε τις σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης όπου χρησιμοποιούνται συγκεκριμένοι τρόποι και κατάλληλος εξοπλισμός και τεχνογνωσία ώστε να αποκατασταθεί το αρχικό είδος ακονίσματος σε κοίλο σχήμα και η εξαιρετική ικανότητα κοπής. Το ακόνισμα των λεπίδων σε λείο σχήμα ή άλλο τρόπο αντίθετο ως προς το σχεδιασμό και την κατασκευή των λεπίδων κοψίματος Oster™ δεν συνιστάται.

### ΑΦΑΙΡΕΣΗ Η ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΕΠΙΔΩΝ

**ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΛΕΠΙΔΩΝ:**  
ΠΡΟΣΟΧΗ! ΣΒΗΣΤΕ ΤΟ ΜΟΤΕΡ, αφαιρέστε τη λεπίδα από την κουρευτική μηχανή και από το σύρτη της γλωσσίδας.



### ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΕΠΙΔΩΝ:

Ανάψτε το μοτέρ, εισάγετε τη λεπίδα εξ' ολοκλήρου στη γλωσσίδα και μετά στηρίξτε τη λεπίδα στη θέση της.

### ΛΙΠΑΝΣΗ ΛΕΠΙΔΩΝ

Η επιφάνεια των λεπίδων κοπής θα πρέπει να είναι καλυμμένη με ένα λεπτό στρώμα λαδιού. Η συχνή λίπανση των χρησιμοποιούμενων λεπίδων θα βοηθήσει ώστε να διατηρηθούν πιο καθαρές. Οι καθαρές λεπίδες κόβουν καλύτερα. Για να καθαρίσετε τις λεπίδες, βουτήξτε τα δόντια τους στο καθαριστικό λεπίδων Oster™ Blade Wash ενώ η κουρευτική μηχανή βρίσκεται σε λειτουργία. ΜΗ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΤΗΝ ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ. Αφαιρέστε τα δόντια της λεπίδας από το διάλυμα και, ενώ κρατάτε την κουρευτική μηχανή με την πλευρά των λεπίδων προς τα κάτω, στεγνώστε τη λεπίδα με ένα καθαρό, στεγνό πανί και λιπάνετε την ξανά.


### ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ

### ΠΑΡΟΧΗ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΓΙΑ ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΙΠΛΗΣ ΜΟΝΩΣΗΣ

Μία συσκευή διπλής μόνωσης διαθέτει, αντί για γείωση, δύο συστήματα μόνωσης. Σε μία συσκευή διπλής μόνωσης δεν παρέχεται

σύστημα γείωσης και δεν πρέπει να προστίθεται κανένα σύστημα γείωσης. Η επίσκεψη μιας συσκευής διπλής μόνωσης απαιτεί εξαιρετική προσοχή και γνώση του συστήματος και θα πρέπει να γίνεται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό.

Τα ανταλλακτικά εξαρτήματα θα πρέπει να είναι πανομοιότυπα με τα αρχικά που αντικαθίστανται.

 Σε μία συσκευή διπλής μόνωσης αναγράφεται η ονομασία “ΔΙΠΛΗ ΜΟΝΩΣΗ” ή “ΔΙΠΛΗΣ ΜΟΝΩΣΗΣ”. Το σύμβολο ενδέχεται να είναι επίσης αναγραφόμενο επάνω στη συσκευή.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Όλα τα υπόλοιπα είδη συντήρησης, πέρα από αυτά που εξηγούνται σε αυτό το εγχειρίδιο, θα πρέπει να πραγματοποιούνται από ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης. Για να φυλάξετε τη συσκευή, μαζέψτε την και τοποθετήστε την στην αρχική της χάρτινη συσκευασία.

**ΠΡΟΕΙΔΡΟΠΟΙΗΣΗ:** Όταν χρησιμοποιείτε ή



καθαρίζετε αυτήν την κουρευτική μηχανή, μη χρησιμοποιείτε σπρέι ή καθαριστικά προϊόντα για λεπίδες, και κυρίως

αυτά που περιέχουν χλωριούχο μεθυλένιο, χλωριούχο διμεθυλοβενζυλαμμώνιο, ή 1-1-1 τριχλωραιθυλένιο. Η ζημιά που θα προκληθεί από τα χημικά αυτά θα ακυρώσει την εγγύησή σας. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε καθαριστικό λεπίδων Oster™ Blade Wash, λιπαντικό λεπίδων Oster™ Blade Lube και προστατευτικό λεπίδων κουρευτικής μηχανής Oster™ 5 in 1 Clipper Blade Care, τα οποία δε θα προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν.

### Διαχείριση απορριμμάτων εντός Ε.Ε.



Μην πετάτε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία που διευθετεί τη διαχείριση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών απορριμμάτων, η συσκευή γίνεται δεκτή δωρεάν

στα σημεία συλλογής απορριμμάτων ή στα κέντρα ανακύκλωσης της περιοχής σας. Η σωστή διαχείριση απορριμμάτων διασφαλίζει την προστασία του περιβάλλοντος και μας προστατεύει από τις πιθανές βλαβερές επιπτώσεις στον άνθρωπο και το περιβάλλον.

### Διαχείριση απορριμμάτων εκτός Ε.Ε.

Με τη λήξη της διάρκειας ζωής της συσκευής, φροντίστε ώστε η απόρριψή της να γίνει με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον, σύμφωνα με τους εθνικούς, κρατικούς και τοπικούς νόμους και κανονισμούς.

### ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ

**Πώς και πού μπορείτε να βρείτε υπηρεσίες τεχνικής εξυπηρέτησης ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ • ΜΗΝ ΤΙΣ ΚΑΤΑΣΤΡΕΦΕΤΕ • ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ**

Η εξυπηρέτηση του καταναλωτή αποτελεί θεμελιώδη αρχή της εταιρείας μας, τόσο όσον αφορά στη σχεδίαση προϊόντων ανώτερης ποιότητας όσο και στη διατήρησή τους σε άριστη κατάσταση, έτσι ώστε να είναι χρήσιμα για μεγάλο χρονικό διάστημα. Για το λόγο αυτό, θεμελιώνουμε τη φήμη μας ως κατασκευαστές προϊόντων άριστης ποιότητας παρέχοντας τα καλύτερα δυνατά κέντρα τεχνικής εξυπηρέτησης, σε περίπτωση που κάποια συσκευή χρειαστεί ρύθμιση ή επισκευή. Παρακαλείστε να φυλάξετε τα υλικά και το κουτί της αρχικής συσκευασίας, εάν αυτό είναι δυνατό, έτσι ώστε να διευκολυνθείτε στη συσκευασία του προϊόντος σε περίπτωση που χρειαστείτε υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης.

### ΠΩΣ ΝΑ ΕΧΕΤΕ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΟΤΑΝ ΤΟ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙΤΕ

Για να εντοπίσετε τον πλησιέστερο διανομέα, επισκεφθείτε τη διεύθυνση: [WWW.OSTERPRO.COM](http://WWW.OSTERPRO.COM)

1. Αφού εντοπίσετε ένα κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης, μεταφέρετε εκεί το προϊόν σας. Για να διευκολυνθείτε στη συσκευασία του προϊόντος, χρησιμοποιήστε τα υλικά της αρχικής συσκευασίας και το κουτί, εάν τα έχετε κρατήσει.
2. Εάν πρέπει να αποστείλετε τη συσκευή στο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης:
  - α. Συσκευάστε την προσεκτικά σε ένα σκληρό χάρτινο κουτί με μεγάλη ποσότητα ψαλακωμένου χαρτιού ή άλλο υλικό παραγεμισματος γύρω από τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε κολλητική ταινία ή σπάγκο για να κλείσετε καλά το κουτί.

- β. Η εγγύηση δεν καλύπτει ενδεχόμενη ζημιά κατά τη μεταφορά. Γράψτε καθαρά πάνω στη συσκευασία τη διεύθυνση του πλησιέστερου Κέντρου Τεχνικής Εξυπηρέτησης. Μην ξεχάσετε να γράψετε το όνομά σας και τη διεύθυνση επιστροφής, συμπεριλαμβανομένου του ταχυδρομικού κώδικα.
- γ. Το ταχυδρομείο θα σας ενημερώσει για το κόστος αποστολής και μπορεί να ασφαλίσει το δέμα για απώλεια.
- Εάν επιστρέψετε μια κουρευτική μηχανή, πρέπει να συμπεριλάβετε τις λεπίδες.
  - Κατά την παραγγελία εξαρτημάτων ή αξεσουάρ, αναφέρετε το σειριακό αριθμό (ή τον αρ. μοντέλου και το γράμμα της σειράς) που αναγράφεται στο προϊόν σας.

### ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Για το προϊόν αυτό παρέχεται εγγύηση ενός έτους από την ημερομηνία αγοράς αναφορικά με τη μη ύπαρξη μηχανικών και ηλεκτρικών ελαττωμάτων στο υλικό και την εργασία. Η υποχρέωση του κατασκευαστή δυνάμει του παρόντος περιορίζεται στην επισκευή αυτών των προϊόντων κατά τη διάρκεια ισχύος της εγγύησης, υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν θα αποσταλεί με πληρωμένα τα έξοδα αποστολής σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει τη συνήθη φθορά των εξαρτημάτων ή ζημιές που οφείλονται σε οποιοδήποτε από τα παρακάτω: αμελή χρήση ή κακή χρήση του προϊόντος, φυσιολογική φθορά, ζημιά, θεομηνία, χρήση με ακατάλληλη τάση ή ένταση ρεύματος, χρήση μη συμμορφούμενη με τις οδηγίες λειτουργίας, ή αποσυναρμολόγηση, επισκευή ή τροποποίηση από άτομο μη ενδεδειγμένο από το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης. Όλες οι ρητές και εννοούμενες εγγυήσεις για τις κουρευτικές μηχανές Oster™ θεωρούνται άκυρες αν οι βλάβες του προϊόντος προκύψουν λόγω της χρήσης εξαρτημάτων από αγορά παροχής υπηρεσιών μετά την πώληση, όπως εξαρτήματα συστημάτων γριναζιών, μοχλούς, ακατάλληλες λεπίδες, ηλεκτρικές συσκευές ενίσχυσης ισχύος και παρόμοια εξαρτήματα και συσκευές. Η επιστροφή της Κάρτας Εγγραφής Κατόχου δεν είναι απαραίτητη για να ισχύσει η εγγύηση. Η παρούσα εγγύηση σας παρέχει συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα

και ενδέχεται να έχετε και άλλα δικαιώματα τα οποία μπορεί να διαφέρουν από κράτος σε κράτος, από περιοχή σε περιοχή ή από δικαιοδοσία σε δικαιοδοσία. Δεν παρέχεται καμία άλλη εγγύηση και στο βαθμό που προσδιορίζεται από την ισχύουσα νομοθεσία, οποιαδήποτε εννοούμενη εγγύηση για την εμπορευσιμότητα ή καταλληλότητα για συγκεκριμένο σκοπό περιορίζεται στη διάρκεια ισχύος της παρούσας εγγύησης και η εταιρεία δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για συμπτωματικές ή αποθετικές ζημιές.

Αν η συσκευή σας περιλαμβάνει ένα ειδικό ένθετο με εγγύηση ανά χώρα, παρακαλούμε λάβετε υπ' όψη σας τους όρους και τις προϋποθέσεις εκείνης της εγγύησης αντί της παρούσας εγγύησης ή επικοινωνήστε με τον τοπικό εξουσιοδοτημένο έμπορο σας για περισσότερες πληροφορίες.

Σύμφωνα με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες περί Χαμηλής Τάσης (73/23/ΕΟΚ όπως έχει τροποποιηθεί από την 93/68/ΕΟΚ) και Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας (89/336/ΕΟΚ όπως έχει τροποποιηθεί από την 93/68/ΕΟΚ), η σήμανση CE έχει επικολληθεί στον εξοπλισμό. Ο παρακάτω εισαγωγέας και διανομέας διατηρεί τη δήλωση συμμόρφωσης σε αρχείο: Oster GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Germany, info@oster-europe.com, τηλ. +49 (0) 6190-93443-0.

**Για σέρβις, επικοινωνήστε με:  
Ευρώπη, Αφρική και Μέση Ανατολή:  
Oster GmbH  
info@oster-europe.com  
+49 (0) 6190-93443-0**

**Για τον τοπικό εξουσιοδοτημένο διανομέα της Oster™  
Επισκεφθείτε τις ιστοσελίδες μας.**

**WWW.OSTERSTYLE.COM  
WWW.OSTERPRO.COM**

**Oster™**  
*Professional Products*

© 2012 Sunbeam Products, Inc. με άσκηση επιχειρηματικής δραστηριότητας ως Jarden Consumer Solutions. Με την επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων. Διανέμεται από την Sunbeam Products, Inc. η οποία ασκεί επιχειρηματική δραστηριότητα ως Jarden Consumer Solutions Miami, FL 33126. Τυπώθηκε στις ΗΠΑ

РУССКИЙ

# Руководство по эксплуатации универсальной электрической машинки для стрижки

• Только для коммерческого использования •

Для моделей:

78005

76097

76076

76111

78015

78705

78715

**Oster**<sup>TM</sup>  
Professional Products

## ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

### ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ МАШИНКА ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОС

При использовании электроприборов необходимо придерживаться базовых правил техники безопасности, в частности, следующих:

Перед началом пользования электроприбором тщательно изучите руководство по эксплуатации.

### ОПАСНОСТЬ!

Для снижения опасности поражения электротоком:

1. Если электроприбор упал в воду, не пытайтесь его достать. Немедленно отключите прибор от электросети.
2. Не используйте электроприбор во время купания в ванне или в душе.
3. Не кладите и не храните электроприбор в местах, откуда он может упасть в ванну или в умывальник.
4. Не кладите и не роняйте электроприбор в воду или в любую другую жидкость.
5. Сразу по окончании использования отключайте прибор от электросети.
6. Отключайте прибор от электросети перед очисткой, установкой или снятием деталей.

### ОСТОРОЖНО!

Для снижения опасности получения ожогов, пожара, поражения электротоком или травмирования людей:

1. Никогда не оставляйте включенный в сеть электроприбор без присмотра.
2. Использование электроприбора детьми или инвалидами, на них или около них возможно только при наличии строгого надзора.
3. Используйте электроприбор строго по назначению, указанному в данном руководстве. Не используйте насадки, не рекомендованные производителем.
4. Никогда не пользуйтесь электроприбором с поврежденным шнуром питания или вилкой, при наличии сбоев в работе,

после падения на землю или в воду либо другого повреждения. Отправьте электроприбор в сервисный центр для осмотра и ремонта.

5. Следите, чтобы шнур питания не касался горячих поверхностей.
6. Никогда не включайте электроприбор, если отверстия для притока воздуха закрыты или он находится на мягкой поверхности (на кровати или кушетке).
7. Не бросайте и не вставляйте в отверстия посторонние предметы.
8. Не используйте электроприбор за пределами помещений, в местах использования аэрозольной продукции (спреев) или подачи кислорода.
9. Не пользуйтесь прибором с поврежденными или поломанными насадками и ножевыми блоками — это может привести к порезам и царапинам на коже.
10. Для выключения электроприбора установите все выключатели в положение «ОТКЛ.» и вытащите вилку из розетки.
11. Не обматывайте шнур вокруг электроприбора на время хранения. Постоянное напряжение шнура может привести к повреждению изоляции и к поражению электротоком.
12. Не прикасайтесь к работающему ножевому блоку.
13. Следите, чтобы во время стрижки шнур не запутывался и не перекручивался. Если шнур запутался или перекрутился, остановите стрижку и распутайте шнур.
14. Этот прибор для стрижки и обрезки целей.
15. Следите, чтобы электроприбор был сухой.
16. Допустимое время непрерывной работы данного электроприбора составляет 20 минут.
17. Во время использования электроприбора не кладите и не оставляйте его там, где он может быть:
  - 1) поврежден животными или
  - 2) подвержен воздействию атмосферных факторов.

## СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО

18. Данный электроприбор не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также детьми и лицами с недостаточным опытом или знаниями без надзора и предварительного получения инструкций об эксплуатации электроприбора со стороны лица, отвечающего за их безопасность. Не позволяйте детям играть с электроприбором.

**ПОДКЛЮЧАЙТЕ ЭЛЕКТРОПРИБОР ТОЛЬКО К СЕТИ С НАПРЯЖЕНИЕМ, СООТВЕТСТВУЮЩИМ УКАЗАННЫМ НА НЕМ ПАРАМЕТРАМ**  
**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ МАШИНКУ ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОС БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ОЗНАКОМЛЕНИЯ С ИНСТРУКЦИЯМИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**  
**ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ**

Перед использованием машинки для стрижки волос всегда наносите на ножевой блок одну-две капли входящего в комплект поставки масла или другого смазочного вещества, рекомендованного производителем Oster. Если волосы загрязнены или на них нанесены средства для стайлинга, это может привести к понижению эффективности стрижки и повреждению ножевого блока и двигателя. Перед использованием машинки для стрижки убедитесь в чистоте волос.

1. Включите машинку для стрижки волос с помощью расположенного наверху выключателя и используйте ее по назначению.
2. После окончания использования выключите машинку для стрижки.
3. Закройте ножевой блок чехлом для ножевого блока, чтобы защитить ножи.
4. По окончании использования машинки для стрижки волос отключите ее от электросети и поместите в надежное место.

### Инструкции по уходу

1. Данный электроприбор предназначен для профессионального использования.

2. Следите, чтобы во время стрижки шнур не запутывался. Если шнур запутался или перекрутился, остановите стрижку и распутайте его.
3. Не обматывайте шнур вокруг машинки во время хранения. Это может привести к повреждению изоляции шнура.
4. Следите, чтобы во время использования и хранения машинки шнур никогда не был запутан.
5. Рекомендуется хранить машинку и шнур в оригинальной упаковке.

### СМАЗКА

Избыточная смазка может привести к подтеканию масла и к понижению эффективности работы машинки для стрижки. Проверьте смазку раз в месяц. Для этого сдвиньте металлический шильдик. Затем снимите пластиковый рычажок, металлическую стяжку и зубчатое колесо. Вставьте наконечник масленки в отверстие наверху оси зубчатого колеса. (Примечание: если масло не проходит, очистите отверстия.) **НЕ ЗАПОЛНЯЙТЕ УГЛУБЛЕНИЕ МАСЛОМ.** Установите на место стяжку и зубчатое колесо. Добавьте совсем немного масла на зубцы зубчатого колеса и на стяжку. Пользуйтесь только маслом Oster™ для электрических машинок для стрижки волос. Применение этого масла необходимо в машинках для стрижки с двойной изоляцией, так как оно имеет изоляционные свойства.

**ВНИМАНИЕ! НАНОСИТЕ ОЧЕНЬ МАЛОЕ КОЛИЧЕСТВО МАСЛА И ТОЛЬКО В СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМОСТИ СМАЗКИ.**

### УГОЛЬНЫЕ ЩЕТКИ

Для оптимальной работы двигателя и его долговечности следует периодически выполнять проверку и замену щеток. **ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРОТОКОМ ПЕРЕД ПРОВЕРКОЙ ИЛИ ЗАМЕНОЙ ЩЕТОК ОТКЛЮЧИТЕ МАШИНКУ ДЛЯ СТРИЖКИ ОТ ЭЛЕКТРОСЕТИ.** Чтобы вытащить щетку в моделях с КРЫШКОЙ, СНАБЖЕННОЙ КАНАВКОЙ, открутите крышку от щетки (для этого хорошо подойдет небольшая монета)

и снимите пластиковый изоляционный колпачок. Снимите латунный колпачок, слегка поддев его сбоку ногтем. Извлеките узел щетки с пружиной и сравните длину закругленной и квадратной части щетки. Когда длина квадратной части сокращается до длины закругленной части, щетку нужно заменить во избежание повреждения двигателя. Всегда заменяйте обе щетки, даже если изношена только одна из них. При установке новой щетки следите, чтобы острые углы щетки совпали с треугольными пазами в латунном колпачке. Затем установите пластиковый колпачок на пружину щетки и надавите, чтобы латунный колпачок вошел в трубку щетки. Установите на место крышку с канавкой и плотно закрутите ее, чтобы она не открылась произвольно.

### ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЩЕТКИ OSTER™

Не используйте щетки других производителей. Щетки для электродвигателей тщательно подбираются по размеру и категории прочности для обеспечения оптимальной бесперебойной работы. При заказе угольных щеток укажите номер модели и рабочее напряжение машинки для стрижки.

### ЗАТОЧКА НОЖЕВЫХ БЛОКОВ

Ножи Oster™ имеют уникальную вогнутую конструкцию и специально закалены для увеличения срока службы. Как и в любом другом режущем инструменте, в процессе использования ножи затупляются. Увеличение давления на тупые ножи с целью получения желаемого результата может привести к перегреву машинки для стрижки и к сокращению ресурса двигателя, а также к дальнейшему сокращению срока службы ножей. Когда ножевые блоки перестают аккуратно и плавно стричь волосы, необходимо их заточить.

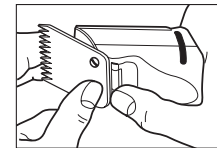
Когда ножевому блоку потребуется заточка, отправьте ножевой блок в официальный сервисный центр, персонал которого владеет специальными методиками и знаниями, а также располагает оборудованием для восстановления начальной вогнутой конструкции и оптимальной режущей способности ножей. Не рекомендуется

затачивать ножевые блоки методом плоского шлифования или любым другим методом, не учитывающим особенности конструкции ножей Oster™.

### СНЯТИЕ И ПОВТОРНАЯ УСТАНОВКА НОЖЕВОГО БЛОКА

#### СНЯТИЕ

**ВНИМАНИЕ! ОСТАНОВИТЕ ДВИГАТЕЛЬ.** Отделите ножевой блок от машинки и снимите его с крепления.



#### ПОВТОРНАЯ УСТАНОВКА

Включите двигатель. Установите ножевой блок на крепление до упора и защелкните его на место.

### СМАЗКА НОЖЕВОГО БЛОКА

На поверхности ножей должна быть тонкая пленка масла. Частая смазка ножей в процессе эксплуатации способствует поддержанию их чистоты. Чистые ножи дают лучшие результаты стрижки. Для очистки ножевого блока опустите ножи включенной машинки для стрижки в средство для очистки ножей Oster™. **НЕ ПОГРУЖАЙТЕ В ЖИДКОСТЬ ВСЮ МАШИНКУ ДЛЯ СТРИЖКИ.** Вытащите ножи из раствора и, удерживая машинку ножевым блоком вниз, насухо вытрите ножи чистой и сухой тканевой салфеткой. Снова смажьте ножевой блок.

### ИНФОРМАЦИЯ О ГАРАНТИИ

#### ОБСЛУЖИВАНИЕ ЭЛЕКТРОПРИБОРА С ДВОЙНОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ

В приборах с двойной изоляцией вместо заземления предусмотрены две системы изоляции. В устройствах с двойной изоляцией не предусмотрены средства для заземления. Добавлять такие средства не следует. Обслуживание прибора с двойной изоляцией требует особой осторожности и знания системы, поэтому обслуживание должно выполняться только квалифицированным персоналом.

Используемые запчасти должны полностью соответствовать заменяемым деталям.



Приборы с двойной изоляцией маркированы DOUBLE INSULATION или DOUBLE INSULATED. На приборе также может находиться соответствующий символ.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Процедуры технического обслуживания, не описанные в данном руководстве, должны выполняться исключительно официальным сервисным центром. Для хранения прибора аккуратно сверните шнур и уложите машинку в ее коробку.

### ВНИМАНИЕ



При использовании или очистке машинки для стрижки не используйте аэрозоли и средства для мытья ножевых блоков, в особенности те из них, которые содержат метиленхлорид, диметилбензил-аммония хлорид или 1-1-1 трихлорэтилен. Повреждения, полученные в результате контакта с этими веществами, не подлежат устранению в порядке гарантийного обслуживания. Пользуйтесь средствами для очистки ножей Oster™ Blade Wash, Oster™ Blade Lube и Oster™ 5 in 1 Clipper Blade Care, которые не вызывают повреждения изделия.

### Утилизация в странах ЕС



Не выбрасывайте отработавший электроприбор в контейнер с бытовыми отходами. В соответствии с Директивой ЕС об утилизации электрических и электронных приборов, данный электроприбор можно бесплатно сдать в местный пункт сбора отходов или в пункт утилизации. Правильная утилизация является гарантией охраны окружающей среды и препятствует возможному вредному воздействию на людей и природу.

### Утилизация в странах, не входящих в состав ЕС

По окончании срока эксплуатации электроприбора утилизируйте его в соответствии с требованиями охраны окружающей среды, в соответствии с национальными, региональными и местными законами и нормами.

## СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

**Как и куда обратиться за сервисным обслуживанием**

### ИНФОРМАЦИЯ • НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ • ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ

Работа нашей компании направлена на качественное обслуживание клиентов, которое включает разработку высококлассной продукции и поддержание ее в рабочем состоянии для обеспечения долгого срока службы. Поэтому мы не только имеем отличную репутацию производителя качественной продукции, но и предоставляем лучшее послепродажное обслуживание для наладки и ремонта наших электроприборов в случае необходимости. По возможности сохраните упаковочные материалы и коробку от электроприбора, чтобы при необходимости его можно было качественно упаковать для отправки в сервисный центр.

### КАК ПОЛУЧИТЬ СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, КОГДА ОНО НЕОБХОДИМО

Данные ближайшего дистрибьютора можно найти на сайте WWW.OSTERPRO.COM

1. После нахождения ближайшего сервисного центра отвезите туда ваш электроприбор. Чтобы облегчить его упаковку, используйте упаковочные материалы и коробку, в которых он продавался, если они сохранились.
2. При необходимости отправки электроприбора в сервисный центр по почте:
  - а). Аккуратно упакуйте электроприбор в крепкую картонную коробку, заполненную большим количеством мягкой бумаги или другим уплотнительным материалом. Надежно завяжите коробку или заклейте ее клейкой лентой.
  - б). Данная гарантия не распространяется на повреждения, полученные в процессе транспортировки. Точно укажите на посылке адрес ближайшего сервисного центра. Не забудьте указать ваше имя, фамилию и обратный адрес с почтовым индексом.

в). Ваше почтовое отделение проинформирует вас о стоимости пересылки и предоставит возможность застраховать посылку от возможной утери.

3. При возврате машинки для стрижки вложите ножевые блоки.
4. При заказе запасных частей или аксессуаров укажите номер изделия (или номер модели и букву серии), указанный на электроприборе.

### ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Производитель гарантирует, что в течение одного года от даты покупки в данном изделии не будет дефектов материалов и производства. Гарантийные обязательства производителя ограничены ремонтом бракованной продукции на протяжении срока действия гарантии при условии его пересылки в официальный сервисный центр с оплаченными почтовыми расходами.

Данная гарантия не покрывает нормальный износ деталей прибора и повреждения, вызванные любой из перечисленных далее причин: халатным обращением с электроприбором, нормальным износом, использованием не по назначению, повреждениями, форс-мажорными обстоятельствами, использованием в электросети с другим напряжением или силой тока, использованием с нарушением инструкций по эксплуатации, разборке электроприбора, его ремонтом или внесением изменений во внутреннее устройство прибора, выполненными не официальными сервисными центрами. Все гарантии и обязательные гарантии на машинки для стрижки Oster™ являются недействительными и теряют силу, если сбои в работе электроприбора являются следствием использования неоригинальных запчастей, в частности деталей блока зубчатых колес, рычажков, неподходящих ножевых блоков, вольтодобавочных устройств и прочих подобных деталей и устройств. Отправка регистрационной карточки владельца для гарантийного обслуживания не требуется. Данная гарантия наделяет вас определенными юридическими правами, но у вас могут быть и другие права, отличающиеся

в разных штатах и провинциях. Других гарантий не предоставляется и, за исключением ограничений, налагаемых применимым законодательством, срок действия косвенных гарантий товарного качества или пригодности товара для определенных целей ограничивается сроком действия данной гарантии, и производитель не несет ответственности за случайные и косвенные убытки.

Если ваш электроприбор поставлялся с особым гарантийным вкладышем для конкретной страны, обратитесь к условиям этой особой гарантии или свяжитесь с местным официальным дилером для получения дополнительной информации. В соответствии с европейской Директивой по низковольтному оборудованию (73/23/ЕЕС) и Директивой по электромагнитной совместимости (89/336/ЕЕС с поправками в директиве 93/68/ЕЕС), данный электроприбор снабжен соответствующей маркировкой. Декларация о соответствии на данную продукцию находится у импортера и дистрибьютора: Oster GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main (Германия), Germany, info@oster-europe.com, телефон: +49 (0) 6190-93443-0.

По вопросам технического обслуживания обращайтесь по  
следующим адресам:  
Европа, Африка и Средний Восток  
Oster GmbH  
info@oster-europe.com  
+49 (0) 6190-93443-0

Для поиска местного дистрибьютора Oster™  
Посетите наш веб-сайт по адресу.

**WWW.OSTERSTYLE.COM**  
**WWW.OSTERPRO.COM**

**Oster**<sup>™</sup>  
*Professional Products*

© 2012 Sunbeam Products, Inc., действующая как Jarden Consumer Solutions.  
Все права защищены. Распространяется Sunbeam Products, Inc., действующей как Jarden  
Consumer Solutions Miami, FL 33126. Отпечатано в США



# Manuale d'uso di rasoio con motore universale

• Solo per uso commerciale •

Per i modelli numero::

78005

76097

76076

76111

78015

78705

78715

**Oster**<sup>™</sup>  
*Professional Products*

## AVVERTENZE IMPORTANTI

### RASOIO ELETTRICO

Quando si usa un dispositivo elettrico, è sempre necessario seguire precauzioni di base, fra cui le seguenti:

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il dispositivo.

## PERICOLO

Per ridurre il rischio di scosse elettriche:

1. Se il dispositivo cade in acqua, non cercare di recuperarlo. Scollegarlo immediatamente dalla presa di corrente.
2. Non usare il dispositivo nella vasca da bagno o nella doccia.
3. Non collocarlo o conservarlo in prossimità di una vasca da bagno o di un lavandino.
4. Non immergerlo o farlo cadere in acqua o altri liquidi.
5. Disconnettere sempre il dispositivo dalla presa di corrente subito dopo l'uso.
6. Scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica prima di effettuare la pulizia o di inserire o togliere componenti.

## AVVERTENZE

Per ridurre il rischio di bruciature, incendi, scosse elettriche o lesioni:

1. Non lasciare mai il dispositivo incustodito quando è collegato.
2. Non lasciare che bambini o persone invalide utilizzino o siano a contatto con questo dispositivo senza la vostra stretta supervisione.
3. Utilizzare questo apparecchio solamente per l'uso al quale è predisposto, come descritto nel presente manuale. Non utilizzare accessori che non siano consigliati dal produttore.
4. Non utilizzare mai il dispositivo se il cavo o la spina sono danneggiati, se non funzionano correttamente, se sono caduti o si sono danneggiati o se sono caduti in acqua. Consegnare il dispositivo al centro di assistenza per i controlli e le riparazioni.

5. Mantenere il cavo di allacciamento alla rete elettrica lontano da fonti di calore.
6. Non azionare mai il dispositivo quando le aperture di ventilazione sono bloccate o al di sopra di una superficie morbida (come un letto o un divano).
7. Non gettare o inserire alcun oggetto nell'apertura.
8. Non utilizzare all'aperto o azionare l'apparecchio dove si usano prodotti spray o si somministra ossigeno.
9. Non utilizzare il dispositivo se un pettine o una lama sono danneggiati o rotti, la pelle potrebbe tagliarsi o graffiarsi.
10. Per spegnere l'apparecchio portare l'interruttore generale su "OFF", quindi scollegarlo dalla presa di corrente.
11. Non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio quando lo riponete. Uno stress continuo del cavo può danneggiare l'isolamento del cavo e causare scosse elettriche.
12. Evitare il contatto con le lame in movimento.
13. Evitare che il cavo si aggrovigli o si annodi durante la rasatura. Se il cavo dovesse aggrovigliarsi o annodarsi, interrompere la rasatura e lasciarlo.
14. Questo apparecchio è per ritaglio e taglio solo a scopo.
15. Mantenere l'apparecchio asciutto.
16. Il tempo di funzionamento continuo ideato è pari a 20 minuti.
17. Durante l'uso, non collocare o lasciare il dispositivo:
  - 1) alla portata di animali
  - 2) esposto alle condizioni meteorologiche.
18. L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e competenza, a meno che non siano supervisionate o istruite sull'uso da una persona responsabile della loro sicurezza. E' raccomandato tenere i bambini sotto supervisione, per evitare che giochino con l'apparecchio.

## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

### USARE SOLTANTO IL VOLTAGGIO

### SPECIFICATO SUL RASOIO

**NON UTILIZZARE QUESTO RASOIO PRIMA DI AVER LETTO QUESTE ISTRUZIONI D'USO**

### USO DEL PRODOTTO

Prima dell'uso, applicare sempre sulle lame qualche goccia del lubrificante per lame in dotazione o altri lubrificanti approvati da Oster.

L'efficienza della rasatura può diminuire e le lame e il motore danneggiarsi se i capelli sono sporchi o se sono stati applicati prodotti per i capelli. Assicurarsi sempre che i capelli siano puliti prima di utilizzare il rasoio.

1. Accendere il rasoio tramite l'interruttore "on-off", collocato sulla parte superiore dell'apparecchio, e utilizzarlo.
2. Spegnerlo il rasoio dopo l'uso.
3. Coprire le lame con l'apposita custodia fornita per proteggerle.
4. Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente dopo l'uso e conservarlo adeguatamente.

### Istruzioni di manutenzione per l'utente.

1. Il prodotto è inteso per uso commerciale.
2. Mantenere il cavo liscio durante la rasatura. Se il cavo dovesse aggrovigliarsi o annodarsi, interrompere la rasatura e lasciarlo.
3. Non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio quando lo riponete. Questo potrebbe danneggiare l'isolamento del cavo.
4. Fare sempre attenzione a non aggrovigliare il cavo durante l'uso o la conservazione del rasoio.
5. Consigliamo di riporre il rasoio e il cavo nella confezione originale quando non sono utilizzati.

### LUBRIFICAZIONE

Un'eccessiva lubrificazione può causare perdite e ridurre l'efficacia del rasoio. Controllare una volta al mese togliendo la lamina metallica. Rimuovere quindi la leva di nylon, l'anello di metallo e la rotella dentata. Inserire la bocchetta del tubo del lubrificante dall'alto nel foro dove si trovava la rotella dentata. (Nota:

Se il lubrificante non penetra, pulire i fori). **NON RIEMPIRE TUTTA LA CAVITA' CON IL LUBRIFICANTE.** Ora ricollocare l'anello e la rotella dentata e aggiungere una piccola quantità di olio lubrificante sui dentini della rotella e sui collegamenti—Utilizzare solo lubrificante Oster™ per rasoi elettrici. E' necessario utilizzare questo lubrificante in rasoi a doppio isolamento grazie alle sue proprietà isolanti.

**ATTENZIONE: AGGIUNGERE POCO LUBRIFICANTE E SOLO QUANDO NECESSARIO.**

### SPAZZOLE DI CARBONE

Le spazzole devono essere controllate e sostituite periodicamente per assicurare massimo rendimento del motore e durata. **SCOLLEGARE IL RASOIO DALLA PRESA DI CORRENTE PER PREVENIRE SCOSSE ELETTRICHE QUANDO SI CONTROLLANO O SOSTITUISCONO LE SPAZZOLE.** Per rimuovere la spazzola su modelli che presentano un COPERCHIO SULLA SPAZZOLA, svitare il coperchio della spazzola (questa operazione si può facilmente realizzare con una moneta) e rimuovere il coperchio di isolamento in nylon. Togliere il coperchio in ottone effettuando una leggera pressione sul lato del coperchio con un'unghia per sollevarlo. Rimuovere la spazzola e la molla, e confrontare la lunghezza delle parti rotonde e quadrate della spazzola. Quando la sezione quadrata è stata ridotta alla lunghezza della sezione rotonda, la spazzola deve essere sostituita per prevenire possibili danni all'indotto del motore. Sostituire sempre entrambe le spazzole anche se solo una è al di sotto della lunghezza richiesta. Quando si riposiziona la spazzola, accertarsi che gli angoli taglienti della spazzola siano allineati con gli intagli triangolari nel coperchio di ottone e poi collocare il coperchio in nylon sulla molla della spazzola – effettuare una pressione per sistemare il coperchio di ottone sul tubo della spazzola. Ricollocare il coperchio esterno e avviarlo saldamente per evitare allentamenti.

### UTILIZZARE SPAZZOLE OSTER™

Evitare sostituitivi. Le spazzole utilizzate nei motori elettrici sono state accuratamente



selezionate per dimensione e qualità per garantire massimo rendimento e praticità. Quando si ordinano spazzole di carbone, specificare il numero del modello e il voltaggio del rasoio.

## AFFILATURA DELLA LAMA

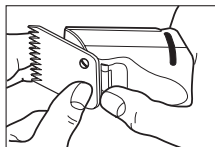
Le lame Oster™ sono dotate di un design individuale concavo, rafforzato per garantire una lunga durata. Come in qualsiasi altro strumento tagliente, i lati taglienti si smussano con l'uso. Una crescente tensione sulle lame per forzare lame smussate a tagliare può causare un surriscaldamento del rasoio e ridurre la vita del motore e in seguito accorciare la vita delle lame. Quando le lame non tagliano più in maniera liscia e scorrevole, è necessario affilarle.

Quando si richiede l'affilatura delle lame, inviare le lame a un Centro di Assistenza Autorizzato dove si utilizzano metodi e strumenti approvati e si possiedono le giuste conoscenze per restaurare il design concavo originale e la migliore capacità di rasatura. Si sconsiglia di affilare le lame con una normale affilatrice o un qualsiasi metodo contrario al design e alla struttura delle lame Oster™.

## RIMUOVERE O RICOLLOCARE LE LAME

### PER RIMUOVERE:

**IMPORTANTE!**  
ARRESTARE IL MOTORE; sollevare la lama dal rasoio e farla scivolare.



### PER RICOLLOCARE:

Accendere l'apparecchio; inserire la lama sulla linguetta quindi farla scivolare al suo posto.

## LUBRIFICAZIONE DELLE LAME

Si consiglia di mantenere sulla superficie delle lame un leggero strato di olio lubrificante. Lubrificare le lame frequentemente durante l'uso aiuterà le lame a mantenersi pulite. Lame pulite tagliano meglio. Per pulire la lama, immergere i dentini all'interno del detergente per lame Oster™ mentre il rasoio è acceso. **NON IMMERGERE IL RASOIO.** Rimuovere dalla soluzione e, tenendo il rasoio con la lama verso il basso, asciugarla con un panno pulito e asciutto. Rilubrificare la lama.

## INFORMAZIONI SULLA GARANZIA MANUTENZIONE DI UN APPARECCHIO A DOPPIO ISOLAMENTO

In un apparecchio a doppio isolamento, sono forniti due sistemi di isolamento invece di messa a terra. Su un apparecchio a doppio isolamento non è presente nessuna messa a terra, né sarà necessario aggiungerla. La manutenzione di un apparecchio a doppio isolamento richiede un'estrema cura e conoscenza del sistema e deve essere effettuata unicamente da personale qualificato.

La sostituzione di parti deve essere effettuata con parti identiche a quelle da sostituire.



Un apparecchio a doppio isolamento è contrassegnato dalla dicitura "DOPPIO ISOLAMENTO" o "CON DOPPIO ISOLAMENTO". Tale simbolo deve essere riportato anche sul dispositivo.

## MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

**Nota:** Qualsiasi tipo di manutenzione non esposta in questo manuale deve essere effettuata da un Centro di Assistenza Autorizzato. Per conservare il prodotto, avvolgerlo e collocarlo nella confezione originale.



**AVVERTENZA** Quando si utilizza o si pulisce il presente rasoio, non utilizzare spray o detersivi per lame, specialmente se contengono cloruro di metilene, cloruro di benzalconio o 1-1-1

tricloroetilene. Danni causati da queste sostanze chimiche annullano il servizio di garanzia. Raccomandiamo di utilizzare il detersivo per lame Oster™, l'olio lubrificante Oster e il prodotto per la cura delle lame del rasoio 5 in 1 Oster™, che non danneggiano il prodotto.

## Disponibili nei paesi dell'UE.



Non gettare questo prodotto nei rifiuti indifferenziati. Come parte della direttiva dell'UE che gestisce lo smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici, questo apparecchio è accettato gratuitamente dai punti

locali di raccolta rifiuti o da centri di riciclaggio. Un corretto smaltimento assicura la protezione dell'ambiente e previene un potenziale impatto nocivo sulle persone e sull'ambiente.

## Disponibile nei paesi fuori dall'UE.

Si prega di smaltire l'apparecchio una volta inutilizzato in maniera rispettosa dell'ambiente, In conformità con le leggi e i regolamenti nazionali, statali e locali.

## SERVIZIO DI INFORMAZIONE

### Come e dove ottenere il servizio INFORMAZIONE • NON DISTRUGGERE • LEGGERE ATTENTAMENTE

La nostra attività è basata sulla fornitura di servizi all'utente, sia nella progettazione di prodotti di alto livello sia nella corretta manutenzione per garantire loro una lunga durata. Così è come ci siamo guadagnati la reputazione di fabbricanti di prodotti di alta qualità, fornendo i migliori impianti di servizio possibili per effettuare le modifiche e le riparazioni necessarie. Si prega di conservare l'imballaggio originale dei prodotti e la loro confezione, se possibile, per facilitare l'imballaggio del prodotto nel caso di assistenza.

## COME OTTENERE ASSISTENZA

Per localizzare il distributore più vicino, si prega di andare su: [WWW.OSTERPRO.COM](http://WWW.OSTERPRO.COM).

- Una volta localizzato il Centro di Assistenza, portare il prodotto presso quella sede. Per impacchettare il prodotto più facilmente, usare l'imballaggio e la confezione originali, se li avete conservati.
- Se è necessario inviare via nave il prodotto al Centro di Assistenza:
  - Impacchettare l'apparecchio con attenzione dentro una confezione resistente avvolto da abbondante carta o altro tipo di imbottitura. Coprire o legare la confezione in maniera sicura.
  - La garanzia non copre danni durante il trasporto. Indirizzare con attenzione il pacco al più vicino Centro di Assistenza. Non dimenticare di scrivere nome e indirizzo del mittente, compreso il codice postale.
  - Il vostro Ufficio Postale vi comunicherà l'importo dell'invio e vi potrà fornire un'assicurazione contro la perdita del pacco.
- Se si restituisce un rasoio, includere le lame.

- Se si ordinano parti o accessori, si prega di specificare il numero di servizio (o il numero di modello e il codice di serie) indicati sul prodotto.

## GARANZIA LIMITATA

Questo prodotto è garantito per un anno dalla data di acquisto esente da difetti materiali e di fabbricazione di tipo meccanico o elettrico. La presente garanzia è limitata alla riparazione di tali prodotti durante il periodo di garanzia e non copre i costi di invio al Centro di Assistenza Autorizzato. Questa garanzia non copre consumo o danneggiamento delle parti qualora si verifichi una delle seguenti condizioni: negligenza o cattivo uso del prodotto, normali danni da usura, calamità naturali, uso di un voltaggio o una corrente elettrica impropri, uso in contrasto con quanto stabilito nel manuale d'uso, smontaggio, riparazioni o modifiche eseguite da chiunque al di fuori di un Centro di Assistenza Autorizzato. Tutte le garanzie implicite o esplicite dei rasoi Oster™ sono considerate nulle e vane se i difetti nel prodotto sono causati dall'uso di componenti non originali, come rotelle, leve, lame inadeguate, amplificatori elettrici e altri componenti e apparecchi. Per la copertura di garanzia non si richiede di restituire la carta di registrazione del proprietario. Questa garanzia conferisce al consumatore diritti legali specifici, oltre ai diritti previsti dal paese di appartenenza.

Se il vostro dispositivo include assicurazioni o garanzie specifiche proprie del vostro paese, si prega di fare riferimento ai termini e alle condizioni di tale assicurazione o garanzia invece di questa garanzia o di contattare il vostro rivenditore locale autorizzato per maggiori informazioni.

In accordo con la Direttiva Europea sul Basso Voltaggio (73/23/EEC come emendata da 93/68/EEC) e Compatibilità Elettromagnetica (89/336/EEC come emendata da 93/68/EEC), il marchio "CE" è stato applicato sul dispositivo. Il seguente importatore e distributore mantiene la dichiarazione di conformità in archivio: Oster GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Germany, [info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com), telefono +49 (0) 6190-93443-0.

**Per la manutenzione, contattare:  
Europa, Africa e Medio Oriente:  
Oster GmbH  
info@oster-europe.com  
+49 (0) 6190-93443-0**

**Per conoscere il proprio distributore Oster™ autorizzato,  
visitare il nostro sito web all'indirizzo.**

**WWW.OSTERSTYLE.COM  
WWW.OSTERPRO.COM**

***Oster***<sup>™</sup>  
***Professional Products***

© 2012 Sunbeam Products, Inc. operante come Jarden Consumer Solutions. Tutti i diritti riservati.  
Distribuito da Sunbeam Products, Inc. operante come Jarden Consumer Solutions Miami, FL  
33126 USA. Stampato in USA.

GCDS-OST24879-PH

Cod. n° 117763-001

Magyar

# Univerzális motoros hajvágógép használati utasítása

• *Kizárólag kereskedelmi célú használatra* •

A következő típusszámokhoz:

78005  
76097  
76076  
76111  
78015  
78705  
78715

***Oster***<sup>™</sup>  
***Professional Products***

## FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

### KERESKEDELMI HAJVÁGÓ GÉP

Elektromos berendezések használata során mindig be kell tartani néhány alapvető óvintézkedést, ideértve a következőket:

A készülék használata előtt olvassa el az összes utasítást.

### VESZÉLY

Áramütésveszély elkerülése érdekében:

1. Ne nyúljon a vízbe esett készülékekhez. Azonnal válassa le az elektromos hálózatról.
2. Ne használja fürdés közben vagy a zuhanyzóban.
3. Ne helyezze és ne tárolja a készüléket olyan helyen, ahonnan leeshet vagy becsúszhat egy csőbe, szennyvízgyűjtőbe.
4. Ne helyezze, illetve vigyázzon ne ejtse vízbe vagy más folyadékba.
5. Használat után mindig azonnal húzza ki a készülék tápkábelét a fali konnektorból.
6. Tisztítás, illetve alkatrészek felhelyezése vagy eltávolítása előtt mindig válassa le a készüléket az elektromos hálózatról.

### FIGYELMEZTETÉS

Égési sérülések, tüzesetek, áramütés vagy személyi sérülések elkerülése érdekében:

1. Soha ne hagyja felügyelet nélkül az elektromos hálózatra csatlakoztatott készüléket.
2. Amennyiben gyerekeken, fogyatékos személyeken vagy azok közelében használja a készüléket fokozott figyelemmel járjon el.
3. Kizárólag a jelen kézikönyvben előírt rendeltetési célra használja a készüléket. Ne használjon a gyártó által nem ajánlott tartozékokat.
4. Soha ne kapcsolja be a készüléket, ha a tápkábel vagy tápdugasz hibás, a készülék nem működik megfelelően, hibás vagy leejtette, vagy ha vízbe ejtette. Juttassa vissza a készüléket egy szervizközpontba vizsgálat és javítás céljából.
5. Tartsa távol a tápkábelét hőforrásoktól.

6. Soha ne kapcsolja be a készüléket ha a levegőnyílások el vannak zárva, vagy a készülék puha felületre van helyezve (például ágyra vagy kanapéra).
7. Vigyázzon arra, hogy ne ejtsen és ne helyezzen be semmilyen tárgyat a nyílásokba.
8. Ne használja a szabadban és olyan helyen ahol aeroszolos porlasztókészülékek vagy oxigénadagoló berendezések vannak használatban.
9. Ne használja a készüléket, ha a fésű vagy a penge hibás vagy eltörött, ugyanis elvághatja, megkarcolhatja a bőrt.
10. Leválasztáshoz állítsa az összes vezérlőkapcsolót "OFF" (Ki) állásra, majd húzza ki a tápdugaszt a fali konnektorból.
11. Tároláskor ne tekerje a tápkábelt a készülékre. A kábel folyamatos megfeszítése károsíthatja a szigetelést, ami áramütéshez vezethet.
12. Ne érjen a mozgó pengékhez.
13. Hajvágás közben vigyázzon arra, hogy a kábel ne gubancolódjon össze és ne csípődjön be. Amennyiben a kábel összegubancolódott vagy becsípődött, szakítsa meg a hajvágást és egyenesítse ki.
14. Ez a készülék a nyírás és trimmelés jellegűek.
15. Tartsa szárazon a készüléket.
16. A rendeltetésszerű folyamatos üzemi idő 20 perc.
17. Használat közben ne helyezze és ne hagyja a készüléket olyan helyen, ahol:
  - 1) állatok károsíthatják, vagy
  - 2) időjárás viszonyoknak van kitéve.
18. A berendezést nem használhatják nem megfelelő fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalatlan vagy nem hozzáértő személyek (ideértve a gyerekeket is), kivéve ha a biztonságukért felelős személy felügyeli és utasításokkal látja el őket a készülék használatát illetően. Figyeljen arra, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel.

## ŐRIZZE MEG AZ ÚTMUTATÓT

**A HAJVÁGÓ GÉPET AZ ELŐÍRT FESZÜLTÉSEGEN MŰKÖDTESSE NE HASZNÁLJA A HAJVÁGÓT, MIELŐTT EL NEM OLVASTA JELEN HASZNÁLATI UTASÍTÁSOKAT**

### A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Használat előtt mindig vigyen fel a pengékre egy-két cseppet a termékhez tartozó kenőanyagból, vagy más, az Oster által jóváhagyott kenőanyagból.

Piszkos vagy különböző ápolószerekkel kezelt haj esetén csökkenhet a vágási teljesítmény és károsodhatnak a pengék vagy a motor. A hajvágó gép használata előtt mindig bizonyosodjon meg, hogy a vágandó haj tiszta.

1. Kapcsolja be a hajvágót a készülék tetején található "On-Off" (ki-be) indítógombbal és már használhatja is.
2. Ha befejezte a hajvágást, kapcsolja ki a készüléket.
3. A pengék védelme érdekében húzza rá azokra a termékhez tartozó védőburkolatot.
4. Használat után húzza ki a készülék tápkábelét és megfelelően tárolja.

### Karbantartási információk a felhasználó számára.

1. Jelen termék kereskedelmi használatra alkalmas.
2. Hajvágás közben vigyázzon arra, hogy a tápkábel egyenes legyen. Ha a kábel összegubancolódik vagy becsípődik, szakítsa meg a hajvágást és egyenesítse ki.
3. Tároláskor ne tekerje a tápkábelt a hajvágóra. Károsíthatja a kábel szigetelését.
4. A hajvágó gép használata közben vagy tároláskor figyeljen arra, hogy a kábel ne gubancolódjon össze.
5. Ha nem használja, javasolt az eredeti dobozban tartani a hajvágót és a tápkábelt.

### KENÉS

A túlzott kenés szivárgáshoz vezethet és csökkentheti a hajvágó hatékonyságát. Havonta egyszer ellenőrizze a kenést, a fém adattábla eltávolításával. Távolítsa el a nylon fogantyút, a fém kapcsolóelemet és a fogaskereket. A zsírcsőcs fűvókáját helyezze be a fogaskerekház tetején található nyílásba. (Megjegyzés: Ha a kenőanyag nem jut át, tisztítsa ki a nyílást.) NE TÖLTSE MEG KENŐZSÍRRAL AZ ŰREGÉT. Helyezze vissza a kapcsolóelemet

és a fogaskereket, majd vigyen fel egy nagyon kis mennyiségű kenőanyagot a kapcsolóelem és a fogaskerek fogaira. Kizárólag Oster™ elektromos hajvágókhoz kidolgozott kenőzsírt használjon. Fokozott szigetelő képességei teszik szükségessé az ilyen típusú kenőzsír használatát a kettős szigetelésű hajvágógépekhez.

**VIGYÁZAT: CSAK NAGYON KEVÉS KENŐZSÍRT VIGYEN FEL ÉS CSAK AKKOR, HA SZÜKSÉGES.**

### SZÉNKEFÉK

A motor maximális teljesítményének és élettartamának biztosítása érdekében, rendszeresen ellenőrizze és cserélje le a szénkeféket. AZ ÁRAMÜTÉSVEZÉLY ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN A KEFÉK ELLENŐRZÉSE VAGY CSERÉJE KÖZBEN VÁLASSZA LE A HAJVÁGÓT AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATRÓL. A RÉSELT KEFEBURKOLATTAL felszerelt modellek keféjének eltávolításához, csavarja le a kefeburkolatot (egy pénzérme ideális szerszám ehhez a művelethez), majd távolítsa el a nylon szigetelősapkát. Óvatosan nyomást gyakorolva az oldalára, körmével pattintsa le a rézburkolatot. Vegye ki a keféket és a rugót és hasonlítsa össze a kefe gömbölyű és szögletes részeinek hosszát. A motor-forgórész károsodásának elkerülése érdekében, ha a szögletes részek hossza a gömbölyű részek hosszára csökken, a keféket helyettesíteni kell. Mindig helyettesítse a két kefé egyezre, még akkor is, ha csak az egyik kefe kopott el a szükséges hosszúságig vagy az alá. A kefe visszahelyezésekor figyeljen arra, hogy a kefe hegyes sarkai igazodjanak a kefeburkolat háromszög alakú bevágásaihoz, majd helyezze a nylon sapkát a keferugó fölé, nyomva azt, hogy a kefesapka a kefe csövébe kerüljön. Helyezze vissza a réseLT külső burkolatot és szorosán csavarja fel, hogy ne lazulhasson meg.

### OSTER™ KEFÉKET HASZNÁLJON

Kerülje más kefék használatát. Méretüket és minőségüket tekintve, az elektromos motorokban használatos szénkefék figyelmesen kiválasztási folyamatot mentek át ahhoz, hogy maximális, akadálymentes teljesítményt biztosíthassanak. A szénkefék megrendelésekor adja meg a hajvágó típusszámát és üzemi feszültségét.

## PENGÉK ÉLESÍTÉSE

Az Oster™ vágópengék egyedi, homorú kivitelezésűek, amelyek élettartamuk meghosszabbítása érdekében meg vannak erősítve. Mint bármely más vágószerszám esetében, a használat során a vágóélek elkopnak. Ha elkopott pengékkel erőlteti a vágást, a hajvágó felmelegedhet és csökkenhet a motor élettartama, ami tovább csökkenti a pengék élettartamát is. Ha a vágópengék már nem vágnak simán és tisztán, élesítés szükséges.

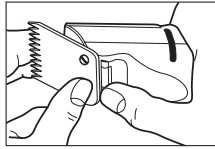
Ha élesítésre van szükség, küldje el a pengéket egy illetékes szervizközpontba, ahol jóváhagyott eljárásokkal és berendezésekkel, valamint a megfelelő szaktudással visszaállítható a pengék eredeti homorú kivitelezése és biztosítható a legjobb vágási teljesítmény. Nem ajánlott a pengék lapos csiszolással vagy bármilyen más, az Oster™ kivitelezésnek és összeállításnak nem megfelelő módszerrel történő élesítése.

## A PENGÉK ELTÁVOLÍTÁSA ÉS VISSZAHELYEZÉSE

**ELTÁVOLÍTÁS:**  
FONTOS! ÁLLítsa LE A MOTORT, emelje le a pengét a hajvágóról, lecsúsztatva a nyelvéről.

### VISSZAHÉYEZÉS:

Kapcsolja be a motort; csúsztassa rá teljesen a pengét a nyelvre, majd kattintsa helyére.



## A PENGÉK KENÉSE

A vágópengék felületén fenn kell tartani egy vékony kenőolaj réteget. Használat közbeni gyakori kenéssel tisztán tarthatók a pengék. A tiszta pengék jobban vágnak. Tisztításhoz, merítse a fogakat Oster™ Blade Wash tisztítószerebe, működésben lévő hajvágóval. A HAJVÁGÓT NE MERÍTSE A FOLYADÉKBA. Vegye ki a tisztítószereből, majd pengékkel lefele tartva a hajvágót, egy tiszta, száraz törőronggyal törölje szárazra a pengéket. Kenje meg újra a pengéket.


## GARANCIÁRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK

### A KETTŐS SZIGETELÉSŰ KÉSZÜLÉK SZERVIZELÉSE

A kettős szigetelésű készülékek, földelés helyett két szigetelőrendszerrel vannak ellátva. A kettős szigetelésű készülékek nem rendelkeznek földeléssel és nem is szükséges semmilyen

földelési módszer alkalmazása. A kettős szigetelésű készülékek javítása különleges figyelmet és a rendszer ismeretét igényli, ezért kizárólag szakképzett szervizelési személyzet végezheti.

A cserealkatrészeknek kötelező módon azonos típusúnak kell lenniük a helyettesítendő alkatrészekkel.

 A kettős szigetelésű készülékek "DOUBLE INSULATION" vagy "DOUBLE INSULATED" (KETTŐS SZIGETELÉS vagy DUPLÁN SZIGETELVE) felirattal vannak ellátva. A készülékre is rá lehet nyomtatva a szimbólum.

## KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

**MEGJEGYZÉS:** A jelen kézikönyvben ismertetett karbantartási műveletektől eltérő bármilyen más karbantartási munkálatot kizárólag illetékes szervizközpont személyzete végezhet. Tároláskor tekercselje fel a kábelt és helyezze a készülékkel együtt az eredeti dobozba.

### FIGYELMEZTETÉS



A hajvágó tisztításához ne használjon aeroszolos porlasztót vagy pengetisztító szereket, különösen metilén-kloridot, dimetil-benzil-ammonium-kloridot vagy 1-1-1 triklóretilén tartalmazó

szereket. Az ilyen vegyszerek okozta károk érvénytelenítik a garanciát. Használhat Oster™ Blade Wash, Oster™ Blade Lube és Oster™ 5 in 1 Clipper Blade Care tisztítószereket, amelyek nem károsítják a készüléket.

### Ártalmatlanítás az EU tagállamokban



A készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanításáról szóló EU irányelv előírásainak megfelelően, a helyi hulladékgyűjtő vagy újrahasznosító központoknak díjmentesen el kell fogadniuk a készüléket. A megfelelő ártalmatlanítás révén biztosítható a környezet védelme és elkerülhető az esetleges káros hatások az emberekre és a környezetre nézve.

**Ártalmatlanítás az EU területén kívül**  
Hasznos élettartama végén, kérjük, ártalmatlanítsa környezetbarát módon a készüléket, a nemzeti, állami és helyi törvényeknek, illetve előírásoknak megfelelően.

### SZERVIZELÉSI INFORMÁCIÓK

**Hogyan és hol igényelhet szervizelést**

**ISMERTETŐ • ŐRIZZE MEG • OLVASSA EL FIGYELMESEN**

Vállalatunk üzletvele a felhasználó kiszolgálásának elvére épül, akár a csúcsmínőségű termékek kialakítását, akár azok hosszú távú használatának biztosítását vesszük figyelembe. Éppen ezért, csúcsmínőségű termékeket gyártó vállalatként elterjedt jó hírnevünköt, az esetleges termék-beállításokat és javításokat a lehető legjobb mértékben biztosító szervizelési létesítmények támasztják alá. Kérjük, a lehetőségek függvényében, tartsa meg az eredeti csomagolóanyagokat és kartondobozt, hogy ha szervizelésre lenne szükség könnyen becsomagolhassa.

## HOGYAN IGÉNYELHET SZERVIZELÉST A MEGFELELŐ IDŐBEN

Az Önhez legközelebbi székhelyű forgalmazót megkeresheti a következő weboldalon: WWW.OSTERPRO.COM

- Miután megtalálta a megfelelő szervizközpontot, juttassa oda termékét. Amennyiben megőrizte, a könnyű csomagolás érdekében, használja az eredeti csomagolóanyagokat és kartondobozt.
- Ha el kell küldenie a terméket a szervizközpontba:
  - Gondosan csomagolja be egy megfelelő kartondobozba, elegendő gyűrött papírral vagy egyéb béleléssel bevonva. Szorosan kösse össze vagy ragassza le a kartondobozt.
  - A garancia nem fedi a szállítás során bekövetkező károkat. Gondosan címezze el a csomagot a legközelebbi szervizközpontba. Ne feleldeje el feltüntetni nevét és a feladó címét, a postai irányítószámmal együtt.
  - A postahivatal határozza meg a megfelelő postaköltségeket és ugyanott be is biztosíthatja küldeményét.
- Amennyiben hajvágó gépet küld vissza, mellékelje a pengéket is.
- Alkatrészek vagy tartozékok megrendelésekor tüntesse fel a terméken található szervizelési számot (vagy a típusszámot és a sorozatot jelölő betűt).

## KORLÁTOZOTT GARANCIA

Jelen termékre a megvásárlás dátumától számított egy éves garancia vonatkozik, amelynek értelmében a gyártó garantálja hogy a termék anyagi és gyártási, mechanikai, illetve elektromos hibáktól mentes. A garancia értelmében a gyártó felelőssége a termék megjavítására korlátozódik a garanciális időszakban, amennyiben a terméket egy

illetékes szervizközpontba juttatja, előre kifizetett szállítási költségekkel. Jelen garancia nem fedi az alkatrészek normális kopását, illetve a következő helyzetekből származó hibákat: a termék gondatlan vagy nem megfelelő használata, normális kopás vagy elhasználódás, természetes csapások, nem megfelelő feszültség vagy áramerősség használata, a használati utasítások be nem tartása, a termék szétszerelése, javítása vagy átalakítása különálló, nem egy illetékes szervizközpontba tartozó személy által. Az Oster™ hajvágó gépekre vonatkozó valamennyi garancia és hallgatóság garancia érvénytelennek tekintendő és érvényét veszti, ha a termékhibát utángyártott alkatrészek okozzák. Ide tartoznak például a fogaskerékcsoport alkatrészek, fogantyúk, nem megfelelő pengék, elektromos áramerősítők és más hasonló alkatrészek és készülékek. A garancia érvényesítéséhez nem szükséges a "Tulajdonos-regisztrációs kártya" visszaküldése. Jelen garancia bizonyos jogokat biztosít Önnek, és elképzelhető, hogy Ön további jogokkal rendelkezik, amelyek államonként, tartományonként vagy fennhatóságoként változhatnak. Semmilyen más garanciát nem vállalunk, továbbá amennyiben az érvényes jogszabályok nem rendelkeznek másként, bármilyen, a forgalmazatásra vagy adott célra való megfelelésre vonatkozó hallgatóság garancia a fent említett garancia érvényességi időszakára korlátozódik és vállalat nem vonható felelősségre a következményes vagy járulékos károkért.

Amennyiben az Ön készülékéhez ország-specifikus garancia vagy jótállási lap tartozik, kérjük, jelen garancia előírásai helyett a saját garancia vagy jótállás feltételeit vegye figyelembe, vagy vegye fel a kapcsolatot helyi illetékes forgalmazójával bővebb felvilágosításért.

Az alacsony feszültségre (73/23/EEK, kiegészítve a 93/68/EEK előírásaival), valamint az elektromágneses kompatibilitásra (89/336/EEK, kiegészítve a 93/68/EEK előírásaival) vonatkozó Európai irányelveknek megfelelően, a készülék CE-jelzéssel van ellátva. A megfelelőségi nyilatkozat beiktatása a következő importőr és forgalmazó felelőssége: Oster GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Germany, info@oster-europe.com, telefonszám: +49 (0) 6190-93443-0.

**Szerviz:**  
**Európa, Ázsia, Közel-Kelet:**  
**Oster GmbH**  
**info@oster-europe.com**  
**+49 (0) 6190-93443-0**

**A helyi Oster™ képviselő elérhetőségét  
weboldalunkon találja.**

**WWW.OSTERSTYLE.COM**  
**WWW.OSTERPRO.COM**

***Oster***<sup>™</sup>  
***Professional Products***

© 2012 Sunbeam Products, Inc. a Jarden Consumer Solutions név alatt. Minden jog fenntartva.  
Forgalmazza a Sunbeam Products, Inc. a Jarden Consumer Solutions név alatt. Miami, FL 33126.  
Készült az Egyesült Államokban.

# Návod k obsluze univerzálního elektrického stříhacího strojku

• *Pouze pro komerční účely* •

Pro modely číslo:

78005

76097

76076

76111

78015

78705

78715

***Oster***<sup>™</sup>  
***Professional Products***

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### KOMERČNÍ STROJEK

Při používání elektrického spotřebiče je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření, včetně následujících:

Před použitím spotřebiče si přečtete veškeré pokyny.

## NEBEZPEČÍ

Ke snížení rizika zasažení elektrickým proudem:

1. Nevytahujte spotřebič, který spadl do vody. Okamžitě ho odpojte z elektrické sítě.
2. Nepoužívejte přístroj ve vaně nebo ve sprše.
3. Přístroj nepokládejte ani neuchovávejte na místech, odkud může spadnout nebo být sražen do vany nebo umyvadla.
4. Nevystavujte spotřebič působení vody ani jiných kapalin.
5. Okamžitě poté, co jej přestanete používat, odpojte spotřebič z elektrické sítě.
6. Před čištěním nebo rozebíráním přístroje, spotřebič odpojte z elektrické sítě.

## UPOZORNĚNÍ

Chcete-li snížit riziko vzniku popálenin, požáru, zásahu elektrickým proudem, nebo zranění osob:

1. Neponechávejte přístroj bez dozoru, je-li zapojen do elektrické sítě.
2. Bezprostřední dohled je nezbytný, pokud přístroj používají děti nebo osoby s postižením, nebo je-li používán v jejich blízkosti.
3. Přístroj používejte pouze k jeho určenému účelu, který je popsán v této příručce. Nepoužívejte nástavce, které nejsou doporučené výrobcem.
4. Přístroj v žádném případě nepoužívejte, má-li poškozený kabel nebo zástrčku, pokud nefunguje správně, pokud vám upadl na zem nebo se poškodil, pokud vám spadl do vody. Zašlete spotřebič do servisního střediska k revizi a opravě.

5. Nevystavujte přírodní kabel působení tepla na žhavých plochách.
6. Spotřebič nikdy nepoužívejte, jsou-li vzduchové průduchy zakryty nebo přístroj leží na měkkém povrchu (např. na posteli nebo na pohovce).
7. Do průduchu nevhazujte ani nevkládejte žádné předměty.
8. Nepoužívejte venku ani v místech, kde se používají aerosolové produkty nebo v místě proudění kyslíku.
9. Spotřebič nepoužívejte s poškozeným nebo prasklým hřebenem nebo břittem, neboť může dojít k pořezání nebo poškrábání pokožky.
10. Před odpojením z elektrické sítě, přepněte všechny ovládací prvky do pozice "OFF".
11. Při uložení přístroje neomotávejte kabel kolem přístroje. Neustálé napětí v kabelu může poškodit jeho izolaci a může následně dojít k zasažení elektrickým proudem.
12. Vyhněte se kontaktu s pohyblivými se břitzy.
13. Předcházejte zamotání nebo zauzlování kabelu při stříhání. Pokud se kabel zamotá nebo zauzluje, přestaňte stříhat a kabel narovnejte.
14. Tento přístroj je určen pro stříhání a ořezávání účely.
15. Uchovávejte spotřebič v suchu.
16. Zamýšlený nepřetržitý provoz by neměl překročit 20 minut.
17. Během použití spotřebič neumísťujte ani neponechávejte na místech, kde může:
  - 1) být poškozen zvířetem; nebo
  - 2) být vystaven povětrnostním vlivům.
18. Tento spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem znalostí a zkušeností, pokud nad nimi není vykonáván dohled nebo pokud nebyly poučeny o použití spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.

## TYTO POKYNY PEČLIVĚ ZALOŽTE

### POUŽÍVEJTE PŘI NAPĚTÍ UVEDENÉM NA STROJKU STROJEK NEPOUŽÍVEJTE, DOKUD SI NEPŘEČTETE TYTO POKYNY K OBSLUZE PROVOZ PŘÍSTROJE

Před použitím vždy ošetřete břity jednou nebo dvěma kapkami přiloženého lubrikantu na břity nebo jiného lubrikantu schváleného společností Oster.

Účinnost stříhání může klesat a břity a motorek se mohou poškodit, nejsou-li vlasy čisté nebo pokud byl použit přípravek pro tvarování účesu. Před použitím stroju se vždy přesvědčete, zda jsou vlasy čisté.

1. Strojek zapínejte s pomocí přepínače „On-Off“, který se nachází na horní straně stroju.
2. Až strojek přestanete používat, strojek vypněte.
3. Zakryjte břity přiloženým krytem na břity k jejich ochraně.
4. Po použití přístroj odpojte z elektrické sítě a řádně uložte.

### Pokyny uživatele k údržbě přístroje.

1. Produkt je určen ke komerčnímu užití.
2. Při stříhání dbejte na to, aby byl kabel rovně natažen. Pokud se kabel zamotá nebo zauzluje, přestaňte stříhat a kabel narovnejte.
3. Při uložení kabel neomotávejte kolem stroju. Mohlo by dojít k poškození izolace kabelu.
4. Dbejte na to, aby při uložení nebo používání nedošlo k zauzlování kabelu.
5. Není-li používán, doporučujeme strojek a kabel ukládat do původní krabice.

### MAZÁNÍ

Přílišná aplikace mazadla může způsobit únik mazadla a snížit provozní účinnost stroju. Kontrolujte jednou měsíčně sejmutím kovového štítku. Potom vyjměte nylonové rameno, kovovou spojku a strojek. Vložte ústí trubice mazadla do otvoru na horní straně uložení stroju. (Upozornění: Pokud mazadlo nevytéká, vyčistěte otvory.) MAZADLEM NEOŠETŘUJTE VNITŘNÍ PROSTOR. Nyní vložte zpět spojku

& strojek a jemně aplikujte mazadlo na zuby stroju & spoje. Používejte pouze mazadlo Oster™ Electric Clipper Grease. Toto mazadlo je vyžadováno ve dvojitě izolovaných strojích kvůli jeho izolačním vlastnostem.

**UPOZORNĚNÍ: MAZADLO APLIKUJTE VŽDY V MALÉM MNOŽSTVÍ A POUZE TEHDY, JE-LI TO TŘEBA.**

### KARBONOVÉ KARTÁČE

Kartáče je nutno pravidelně kontrolovat a provádět jejich výměnu k zajištění maximálního výkonu motoru a maximální životnosti. PŘI KONTROLE A VÝMĚNĚ KARTÁČŮ ODPOJTE STROJEK Z ELEKTRICKÉ SÍTĚ, ABYSTE PŘEDEŠLI MOŽNÉMU ZÁSAHU ELEKTRICKÝM POUDEM. Při vyjímání kartáče u modelů s krytem kartáče s průřezem, odšroubujte kryt kartáče (skvělým nástrojem pro tento úkon je mince) a sejměte nylonový izolační kryt. Jemným tlakem vyvíjeným vzhůru nehtem na stranu krytu sejměte mosazný kryt. Vyndejte kartáč a soustavu pružin a porovnejte délku kulatých a čtvercových částí kartáče. Pokud je čtvercová část opotřebená na délku kulatých částí, potom je nutno kartáč vyměnit, aby se předešlo možnému poškození stroju motoru. Vždy vyměňte kartáče jako sadu dvou kartáčů, i když požadované délky nedosahuje jen jeden kartáč. Při výměně kartáče dbejte na to, aby se ostré rohy na kartáči nacházely proti trojúhelníkovým vroubkům na mosazném krytu a potom položte nylonový kryt přes pružinu kartáče – stisknutím a zasazením mosazného krytu do trubice kartáče. Zasaďte vnější kryt s průřezem a pevně jej zašroubujte, aby se neuvolnil.

### POUŽÍVEJTE KARTÁČE OSTER™

Nepoužívejte jiné díly. Kartáče používané v elektromotorcích jsou pečlivě vybrány, pokud jde o jejich velikost a kvalitu, aby bylo dosaženo maximálního výkonu bez poruch. Při objednávání karbonových kartáčů, uveďte číslo modelu a napětí stroju.

### OSTŘENÍ BŘITŮ

Stříhací břity Oster™ představují zcela unikátní duté nabroušený design vytvořený s cílem prodloužit životnost břitů. Stejně jako u každého

jiného stříhacího nástroje se ostří používáním tupí. Zvýšený tlak na břity vyvíjený při stříhání může způsobit zahřívání strojku a snížit životnost břitu. Pokud stříhací břity již nestříhají hladce a plynule, je nutno je naostřit.

V okamžiku, kdy je nezbytné břity naostřit, zašlete břity do autorizovaného servisního střediska, kde se k obnově dutě nabroušeného designu a nejlepších stříhacích schopností používají schválené postupy, zařízení a správné znalosti. Ostření břítů tupým broušením nebo jiným postupem, který odporuje designu a stavbě stříhacích břítů Oster™ se nedoporučuje.

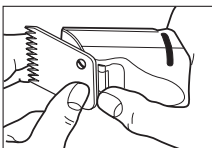
## VYJMUTÍ A VÝMĚNA BŘITŮ

### VYJMUTÍ:

**DŮLEŽITÉ! ZASTAVTE MOTOREK;** zvedněte břit ze strojku a posuňte jazyk.

### VÝMĚNA:

Zapněte motorek; vložte břit na jazyk a plně jej zaklapněte na místo.



### MAZÁNÍ BŘITŮ

Povrch stříhacích břítů by měla vždy pokrývat jemná vrstva mazadla. Časté ošetřování břítů olejem při používání pomůže udržovat břity ve větší čistotě. Čisté břity lépe stříhají. Chcete-li břity vyčistit, ponořte zuby strojku za chodu do čistícího prostředku Oster™ Blade Wash. **STROJEK DO KAPALINY NEPONOŘUJTE.**

Vyjměte z prostředku; strojek současně přidržujte břity dolů, osušte břity čistou suchou tkaninou. Břity znovu naolejujte.

## INFORMACE O ZÁRUCE

### SERVIS SPOTŘEBIČE S DVOJITOU IZOLACÍ

U spotřebičů s dvojitou izolací se namísto uzemnění používají dva izolační systémy. Dvojitě izolovaný spotřebič se dodává bez uzemnění, proto spotřebič nedoplňujte žádným prostředkem k uzemnění. Servis spotřebiče s dvojitou izolací vyžaduje mimořádnou péči a znalosti systému a měl by být prováděn výhradně odbornými servisními pracovníky. Náhradní díly musejí být totožné s díly, které se vyměňují.



Spotřebič s dvojitou izolací je označen slovy „DVOJITÁ IZOLACE“ nebo „DVOJITĚ IZOLOVÁNO“. Na spotřebiči může být rovněž uveden příslušný symbol.

## ÚDRŽBA A USKLADNĚNÍ

**UPOZORNĚNÍ:** Jakoukoli jinou údržbu, která není vysvětlena v této příručce, je nutno provádět autorizovaným servisním střediskem. Při ukládání produktu zabalte a vložte do původního balení.

**VAROVÁNÍ**



Při používání nebo čištění strojku, nepoužívejte aerosolové spreje nebo čistící prostředky na břity, zejména prostředky s obsahem metylenchloridu, alkyldimethylbenzylamoniumchloridu, nebo 1-1-1 trichloretylenu. Škoda způsobená těmito chemickými látkami má za následek neplatnost vaší záruky. Můžete použít Oster™ Blade Wash, Oster™ Blade Lube a Oster™ 5 in 1 Clipper Blade Care, které produkt nepoškozují.

### Likvidace ve státech EU.



Nevyhazujte spotřebič současně s komunálním odpadem. V rámci Směrnice EU, kterou se řídí likvidace elektrospotřebičů, je spotřebič bezplatně přijímán místními sběrnými dvory nebo recyklačními středisky.

Správná likvidace zajistí ochranu životního prostředí a zabrání možnému škodlivému vlivu na osoby a životní prostředí.

### Likvidace v zemích mimo EU

Likvidujte spotřebič na konci jeho životnosti ekologickým způsobem. V souladu s národními, státními a místními zákony a směrnicemi.

## SERVISNÍ INFORMACE

### Jak a kde si zajistit servis

### INFORMACE • NENIČTE • PEČLIVĚ PŘEČTĚTE

Základy naší obchodní činnosti spočívají na zásadě poskytování služeb uživateli, jak při konstrukci vynikajících produktů, tak při jejich udržování ve stavu, který zajistí jejich dlouhodobé používání. Proto stavíme naši pověst na výrobě vysoce kvalitních produktů poskytováním mimořádných servisních zařízení pro nezbytné seřizování a opravy. Je-li to

možné, uchovejte si původní materiál balení a krabici k zabalení produktu pro nezbytný servis.

## JAK SI ZAJISTIT NEZBYTNÝ SERVIS

Svého nejbližšího distributora najdete na: [WWW.OSTERPRO.COM](http://WWW.OSTERPRO.COM)

- Jakmile naleznete servisní středisko, zanechte tam svůj produkt. Chcete-li si usnadnit balení produktu, použijte, pokud je stále máte, původní materiál balení a krabici.
- Je-li nutně přístroj do servisního střediska zaslat:
  - Pečlivě ho zabalte do dobré krabice a dovnitř vložte zmačkaný papír nebo jinou výstelku. Bezpečně krabici zalepte páskou nebo převažte.
  - Záruka se nevztahuje na škodu při přepravě. Balík opatřete adresou nejbližšího servisního střediska. Nezapomeňte uvést své jméno a zpáteční adresu, včetně PSČ.
  - Vaše pošta vám sdělí přesnou výši poštovního, přičemž balík můžete současně pojišťovat proti ztrátě.
- Při vrácení strojku přiložte břity.
- Při objednávce dílů nebo příslušenství uveďte servisní číslo (nebo číslo modelu a písmeno série) uvedené na vašem produktu.

## OMEZENÁ ZÁRUKA

Na tento výrobek se vztahuje záruka po dobu jednoho roku od data nákupu na mechanické a elektrické vady a vady v materiálu a zpracování. Závazek výrobce z této záruky je omezen opravou výrobku v záruční době za předpokladu, že je výrobek zaslán do autorizovaného servisního střediska jako zásilka zaplacená odesílatelem. Tato záruka se nevztahuje na běžné opotřebení dílů nebo škodu způsobenou jakoukoli následující skutečností: nedbalé užití nebo zneužití výrobku, běžné opotřebení, škoda, vyšší moc, užití při nesprávném napětí nebo proudu, použití v rozporu s pokyny k obsluze, nebo demontáž, oprava nebo úprava jinou osobou než autorizovaným servisním střediskem. Veškeré záruky a skryté záruky k strojkům Oster™ se považují za neplatné, pokud k poruše výrobku dojde v důsledku použití dílů příslušenství, jako jsou jednotlivé díly ozubeného soukolí strojku, ramena, nevhodné břity, zesilovače elektrického napětí a další jiné díly

a prostředky. Vrácení registrační karty vlastníka není podmínkou plnění ze záruky. Tato záruka vám uděluje zvláštní zákonná práva, přičemž vám současně mohou náležet další práva, která se liší dle státu, vyššího územně správního celku nebo jurisdikce. Žádná záruka se neposkytuje, a v rozsahu, v jakém to umožňují příslušné právní předpisy, je jakákoli skrytá záruka obchodovatelnosti nebo způsobilosti ke konkrétnímu účelu omezena dobou platnosti této záruky a společnost neodpovídá za nahodilou nebo následnou škodu.

Pokud se na váš spotřebič vztahuje zvláštní garance nebo záruka pro danou zemi, seznamte se s podmínkami této záruky nebo garance poskytnuté namísto této záruky nebo se obraťte na místního autorizovaného prodejce, kde získáte bližší informace.

V souladu s Evropskými směrnicemi o nízkém napětí (73/23/ES ve znění 93/68/ES) a směrnicí o elektromagnetické kompatibilitě (89/336/EHS ve znění 93/68/ES), byl přístroj opatřen označením CE. Prohlášení o shodě je vedeno u následujícího dovozce a distributora: Oster GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Germany, [info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com), telefon +49 (0) 6190-93443-0.

**Kontakty na servisní služby:  
Evropa, Afrika a Střední východ:  
Oster GmbH  
info@oster-europe.com  
+49 (0) 6190-93443-0**

**Kontakty na místní autorizované distributory Oster™  
Navštivte naše webové stránky na adrese.**

**WWW.OSTERSTYLE.COM  
WWW.OSTERPRO.COM**

**Oster™**  
*Professional Products*

© 2012 Sunbeam Products, Inc., podnikající jako Jarden Consumer Solutions. Všechna práva vyhrazena. Distribuce: Sunbeam Products, Inc., podnikající jako Jarden Consumer Solutions Miami, FL 33126. Tištěno v USA

# Instrukcja obsługi uniwersalnego trymera elektrycznego

• *Exclusivo para Uso Comercial* •

Para os modelos de números:

78005

76097

76076

76111

78015

78705

78715

**Oster™**  
*Professional Products*



## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

### CORTADOR COMERCIAL

**AO UTILIZAR UM APARELHO ELÉTRICO, AS PRECAUÇÕES BÁSICAS DEVEM SER SEMPRE CUMPRIDAS, INCLUINDO O SEGUINTE:**

**LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR ESTE APARELHO.**

## PERIGO

**Para reduzir o risco de choque eléctrico:**

1. Não pegue num aparelho que tenha caído dentro de água. Retire a ficha da tomada imediatamente.
2. Não utilize o dispositivo enquanto estiver na banheira ou a tomar um duche.
3. Não coloque ou armazene o aparelho num local onde ele possa cair ou ser puxado para dentro de uma banheira ou lavatório.
4. Não coloque ou deixe cair o aparelho dentro de água ou outro líquido.
5. Retire sempre a ficha deste aparelho da tomada eléctrica imediatamente após a sua utilização.
6. Retire a ficha deste aparelho da tomada antes limpar, colocar ou retirar peças.

## AVISO

**Para reduzir o risco de queimaduras, incêndios, choque eléctrico ou lesões nas pessoas:**

1. Nenhum aparelho deve ficar sem supervisão enquanto a sua ficha estiver ligada a uma tomada.
2. É necessária uma supervisão próxima quando este aparelho for utilizado por, em ou perto de crianças ou inválidos.
3. Utilize este aparelho apenas para a sua utilização prevista conforme descrito neste manual. Não utilize acessórios que não os recomendados pelo fabricante.
4. Nunca utilize este aparelho se ele tiver um cabo ou ficha danificados, se não estiver a funcionar devidamente, se tiver caído ou tiver sido danificado ou tiver caído dentro de água. Devolva o aparelho a um centro de assistência para fins de inspecção e reparação.

5. Mantenha o cabo afastado de superfícies aquecidas.
6. Nunca utilize o aparelho quando as aberturas de ar estão bloqueadas ou quando estiver sobre uma superfície suave (tal como uma cama ou sofá).
7. Nunca deixe cair ou introduza nenhum objecto dentro das aberturas.
8. Não utilize o aparelho no exterior ou em locais onde estejam a ser utilizados produtos aerossóis de pulverização estejam a ser utilizados ou em locais onde o oxigénio esteja a ser administrado.
9. Não utilize este aparelho com um pente ou lâmina danificados ou partidos, visto que isso poderia cortar ou arranhar a pele.
10. Para desligar, mova todos os controlos para a posição "OFF" (Desligado), e depois retire a ficha da tomada.
11. Não enrole o cabo em torno da unidade quando a armazenar. Um stress contínuo sobre o cabo pode danificar o isolamento do cabo e originar um risco de choque eléctrico.
12. Evitar o contacto com as lâminas em movimento.
13. Evite enrolar ou dobrar o cabo enquanto estiver a cortar. Se o cabo se enrolar ou ficar dobrado, interrompa o corte e endireite o cabo.
14. Este aparelho é para corte e recorte apenas propósitos.
15. Mantenha o aparelho seco.
16. O tempo operacional contínuo previsto é de 20 minutos.
17. Durante a utilização, não coloque ou deixe o aparelho num local onde ele possa:
  - 1) sofrer danos por um animal, ou
  - 2) fique exposto ao tempo.
18. Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, excepto caso tenham recebido supervisão ou instruções acerca da utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas com vista a assegurar que não brincam com o aparelho.

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

### FUNCIONAMENTO COM VOLTAGEM ESPECIFICADA NA MÁQUINA

**DEVE LER PRIMEIRO AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO ANTES DE UTILIZAR ESTE CORTADOR**

### COLOCANDO A UNIDADE EM FUNCIONAMENTO

Sempre aplique uma ou duas gotas do lubrificante de lâminas fornecido ou outro lubrificante de lâminas aprovado pela Oster™ antes de usar.

A eficiência do corte pode cair e as lâminas e motor podem se estragar se o cabelo estiver sujo, ou se produtos de modelagem para o cabelo tiverem sido aplicados previamente. Sempre se certifique de que o cabelo está limpo antes de usar a Máquina de tosa.

1. Ligue a Máquina de tosa usando o interruptor "on-off" localizado no lado superior do aparelho e utilize-o.
2. Desligue a Máquina de tosa assim que terminar de utilizá-lo.
3. Cubra as lâminas com o guarda-lâmina disponível para proteger as lâminas.
4. Desligue o fio da energia depois de utilizá-lo e armazene-o corretamente.

### Instruções de operador-manutenção.

1. O produto é para uso comercial.
2. Mantenha o fio desenrolado enquanto estiver utilizando-o. Se o fio tornar-se retorcido ou emaranhado, pare de utilizar-lo e endireite-o.
3. Não enrole o fio em volta do aparelho na hora de armazená-lo. Isto pode danificar o isolamento do fio.
4. Sempre tome cuidado para não emaranhar o fio quando estiver usando ou armazenando o aparelho.
5. Aconselhamos o armazenamento do aparelho e do fio na caixa original quando este não estiver sendo utilizado.

### LUBRIFICAÇÃO

Excesso de graxa pode causar vazamento e reduzir a eficiência operacional do tosador. Verifique uma vez por mês, removendo a placa de metal. Em seguida, remova a alavanca de nylon, a ligação de metal e as engrenagens. Insira o bocal do tubo de graxa no furo da parte superior da engrenagem. (Nota: se a graxa não passar, limpar os furos). NÃO ENCHA A CAVIDADE COM GRAXA. Depois substitua a

ligação de metal e as engrenagens e adicione um pouco de graxa nos dentes da engrenagem e no acoplamento. Use apenas graxa Oster para tosadores eléctricos. Esta graxa é exigida para tosadores com isolamento duplo devido às suas propriedades isolantes.

**CATENÇÃO: ADICIONAR POUCA GRAXA E SOMENTE QUANDO NECESSÁRIO.**

### ESCOVAS DE CARBONO

As Escovas devem ser inspeccionadas e substituídas periodicamente para garantir o melhor desempenho do motor e prolongar sua vida útil. **DESLIGUE A MÁQUINA DE TOSA DA TOMADA PARA EVITAR CHOQUE ELÉTRICO AO INSPECIONAR OU SUBSTITUIR AS ESCOVAS.** Para remover a escova nos modelos com tampa com ranhuras, desparafuse a tampa da escova (uma pequena moeda é uma excelente ferramenta para isso) e retire a tampa isolante de nylon. Retire a tampa de bronze aplicando ligeira pressão com a unha para o lado da tampa. Retire o conjunto de escova e molas, e compare o comprimento das seções arredondadas e quadradas da escova.

Quando a seção quadrada estiver reduzida ao comprimento da seção arredondada, a escova deve ser substituída para evitar possível dano a armadura do motor. Substitua sempre as escovas em pares, mesmo que apenas uma esteja com comprimento inferior ao ideal. Ao reinstalar a escova certifique-se que os cantos estão alinhadas com os encaixes triangulares da tampa de metal e depois da tampa de nylon sobre a mola da escova - pressionando para baixo a tampa de bronze para acomodar o tubo da escova. Coloque a tampa exterior com ranhuras e parafuse apertando firmemente para impedir que se solte.

### USE ESCOVAS OSTER

Evite imitações. Escovas utilizadas em motores eléctricos são cuidadosamente selecionados por tamanho e qualidade para obter o máximo desempenho, livre de problemas. Sempre que comprar escovas de carbono, especifique o número do modelo e a voltagem do tosador.

### AFIAR AS LÂMINAS

As lâminas de corte Oster™ possuem um design individual de fundo oco, endurecidas para prolongar o tempo de corte. Tal como com qualquer outro instrumento de corte, os rebordos

de corte irão ficar rombos com o uso.

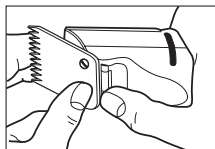
O aumento da tensão da lâmina para forçar lâminas rombas a cortar pode fazer com que o cortador aqueça e reduzir assim a duração do motor, e reduzir ainda mais a duração da lâmina. É necessário afiar as lâminas de corte quando estas já não cortam suave e a direito.

Quando é necessário afiar as lâminas, deve-as enviar para um Centro de Assistência Autorizado onde métodos aprovados, equipamento e conhecimento apropriado são utilizados para restaurar o design de fundo do original e a melhor capacidade de corte. Afilar as lâminas por meio de amolar ou qualquer outro método contrário ao design e construção das lâminas de corte Oster™ não é recomendado.

## REMOVER OU SUBSTITUIR AS LÂMINAS

### PARA REMOVER:

IMPORTANTE!  
DESLIGUE O MOTOR. Levante a lâmina do cortador e deslize para fora da lingueta.



### PARA SUBSTITUIR:

Ligue o motor; introduza a lâmina completamente dentro da lingueta e depois encaixe a lingueta no seu devido lugar.

## LUBRIFICAÇÃO DAS LÂMINAS


Um ligeiro filme de óleo deve ser mantido sobre a superfície das lâminas de corte. A lubrificação frequente das lâminas enquanto em uso irá ajudar a manter as lâminas mais limpas. Lâminas limpas cortam melhor. Para limpar as lâminas, mergulhe os dentes dentro da solução de limpeza das lâminas Blade Wash da Oster™ tendo a Máquina a funcionar. NÃO SUBMIRJA A MÁQUINA DE TOSA. Retire da mistura e, enquanto segura a Máquina com a extremidade da lâmina para baixo, limpe as lâminas até estarem secas com um pano limpo e seco. Volte a lubrificar as lâminas.

## INFORMAÇÃO DE GARANTIA

### MANUTENÇÃO DE UM APARELHO COM ISOLAMENTO DUPLO.


Em um aparelho com isolamento duplo, dois sistemas de isolamento são fornecidos em vez

de aterramento. Nenhum meio de aterramento é fornecido nem deve ser adicionado a um aparelho de duplo isolamento. A manutenção de um aparelho com isolamento duplo requer extremo cuidado e conhecimento do sistema e deve ser realizado apenas por pessoal qualificado.


 Um aparelho com isolamento duplo está marcado com as palavras "DOUBLE ISOLATION" ou "DOUBLE INSULATED" (que significa "ISOLAMENTO DUPLO"). O símbolo ao lado também pode estar marcado no aparelho.

## MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

**NOTA:** Qualquer outra manutenção que não seja explicada neste manual deve ser efectuada por um Centro de Assistência Autorizado. Para armazenar a unidade, enrole e prenda o cabo e coloque na embalagem original.

**AVISO**  Ao utilizar ou limpar este cortador, não utilize quaisquer sprays aerossóis ou soluções de lavagem das lâminas, particularmente as que contêm cloreto de metileno, cloreto de benzil dimetil amónio ou 1-1-1 tricloroetileno. Os danos provocados por estes químicos irão anular a garantia. Pode utilizar a solução de lavagem de lâminas Blade Wash da Oster™, o óleo lubrificante de lâminas Blade Lube da Oster™ e o produto completo de protecção e manutenção das lâminas 5-in-1 Clipper Blade Care da Oster™ 5 in 1 que não danificam o produto.

### Eliminação países UE

 O aparelho não deve ser considerado lixo doméstico. No âmbito da directiva da UE relativamente à eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos, o aparelho é aceite gratuitamente nos locais de recolha das comunidades ou em ecocentros. A eliminação correct ajuda o meio ambiente e evita possíveis efeitos prejudiciais para o ser humano e para o meio ambiente.

### Eliminação países fora da UE

Eliminar o aparelho no fim da sua vida útil, de modo a que não prejudique o ambiente, em conformidade com as leis e regulamentos nacionais, estatais e locais.

## INFORMAÇÃO DE ASSISTÊNCIA

### Como e onde obter assistência INFORMAÇÃO • NÃO DESTRUIR • LER CUIDADOSAMENTE

A nossa empresa foi construída com base no princípio do serviço para o utilizado, concebendo produtos de qualidade superior e mantendo-os na sua devida condição para lhes dar uma vida útil duradoura. É por isso que apoiamos a nossa reputação de fabrico de produtos de qualidade superior fornecendo as melhores instalações de assistência possíveis para ajustes e reparações, quando necessário. Guarde os materiais da embalagem original e a caixa, se possível, para facilitar o envio do produto se necessitar de assistência.

## COMO OBTER ASSISTÊNCIA QUANDO NECESSÁRIO

Para localizar o distribuidor mais próximo, consulte: WWW.OSTERPRO.COM

- Depois de ter localizado um Centro de Assistência, leve o seu produto até lá. Para facilitar o empacotamento do produto, utilize os materiais da embalagem original e a caixa se ainda os tiver.
- Se for necessário enviar a unidade para o Centro de Assistência:
  - Embale o produto cuidadosamente numa boa caixa com muito papel ou outro meio almofadado à sua volta. Feche com fita adesiva ou com um cordel.
  - A garantia não abrange danos sofridos durante o envio. Envie a embalagem com cuidado para o Centro de Assistência mais próximo. Não se esqueça do seu nome e morada de retorno, incluindo o código postal.
  - Os correios irão informá-lo do valor dos portes e pode efectuar um seguro da embalagem contra perdas.
- Se devolver um cortador, inclua as lâminas.
- Ao encomendar Peças ou Acessórios, deve especificar o número de Assistência (ou N.º do Modelo e a Letra da Série) indicados no seu produto.

## GARANTIA LIMITADA

Este produto tem uma garantia de um ano a partir da data de compra de que irá estar livre de defeitos mecânicos e eléctricos no material e na mão-de-obra. A obrigação do

fabricante ao abrigo desta garantia encontra-se limitada à reparação de tais produtos durante o período da garantia, desde que o produto seja enviado com os portes pagos para um Centro de Assistência Autorizado. Esta garante não abrange o desgaste normal das peças ou danos resultantes de qualquer dos seguintes: Utilização negligente ou utilização indevida do produto, desgaste normal, danos, desastres naturais, utilização numa voltagem ou corrente indevida, utilização contrária às instruções de utilização, ou desmontagem, reparação ou alteração por um técnico que não os do Centro de Assistência Autorizada. Todas as garantias e garantias implícitas das máquinas de tosa profissionais Clippers Oster™ serão consideradas nulas e inválidas se o defeito no produto se verificar após o uso de peças de mercado de reposição, tais como peças do sistema de carretos, alavancas, lâminas inadequadas, booster de energia eléctrica e outros tipos de peças e dispositivos semelhantes. Não é necessário devolver o Cartão de Registo do Proprietário para fins de cobertura da garantia. Esta garantia fornece-lhe direitos jurídicos específicos e pode também ter outros direitos que variam de estado para estado, província para província ou jurisdição para jurisdição. Não é fornecida mais nenhuma garantia e até à extensão proibida pela lei aplicável, qualquer garantia implícita de comercialização ou adequação para um determinado objectivo encontra-se limitada à duração desta garantia e a empresa não será responsável por danos acidentais ou consequentes.

Se o seu aparelho inclui uma garantia específica de país embutida, por favor utilize os termos e condições de tal garantia ao invés desta garantia ou entre em contacto com seu revendedor local autorizado para demais informações.

De acordo com as Directivas Europeias de Baixa Voltagem (73/23/EEC conforme emendada pela 93/68/EEC) e da Compatibilidade Electromagnética (89/336/EEC conforme emendada pela 93/68/EEC), a marca CE foi afixada no equipamento. O seguinte importador e distribuidor mantém a declaração de conformidade no seu arquivo: Oster GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Germany, info@oster-europe.com, Tel.: +49 (0) 6190-93443-0.

**Para fins de assistência, contactar:  
Europa, África e Médio Oriente:  
Oster GmbH  
info@oster-europe.com  
+49 (0) 6190-93443-0**

**Para obter a indicação do distribuidor Oster™ local autorizado  
Visite as nossas páginas da Web em.**

**WWW.OSTERSTYLE.COM  
WWW.OSTERPRO.COM**

***Oster***™  
***Professional Products***

© 2012 Sunbeam Products, Inc. operando sob o nome de Jarden Consumer Solutions. Todos os direitos reservados. Distribuído pela Sunbeam Products, Inc. operando sob o nome de Jarden Consumer Solutions, Miami, Florida 33126. Impresso nos EUA